ATIKA®

GERMAN ENGINEERING



Motor-Gartenpflege-Set Freischneider / Grastrimmer / Hochentaster / Heckenschere

Originalbetriebsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile

D Seite 3

Engine-driven garden maintenance set Brush cutter / Gras trimmer / Power pruner / Hedge trimmer

Original instructions – Safety instructions – Spare parts

GB Page 24

Kit de jardinage motorisé Débroussailleuse / Coupe-herbe / Perche élagueuse / Taille-haie

Notice originale – Consignes de sécurité – Pièces de rechange

F Page 44

Set attrezzi a motore da giardino Sfoltitore / Tagliaerba / Potatore / Tagliasiepi

Istruzioni originali – Indicazioni per la sicurezza – Pezzi di ricambio

I Pagina 64

Motor-tuinverzorgings-set Vrijnsijder / Gazontrimmer / Hoogtaster / Heggeschaar

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing – Veiligheidsinstructies – Reserveonderdelen

NL Blz. 84

Motoriserat trädgårdsskötsel kit Friskärare / Grästrimmer / Hög grenkap / Häcksax

Bruksanvisning i original – Säkerhetsanvisningar – Reservdelar

S Sidan 104





BAE 30 – BFG 30 – BHE 30 – BHS 30



Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.

Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

Inhalt

Lieferumfang

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

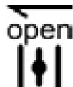
- Vollständigkeit
- evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, oder Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

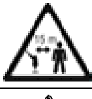
- 1 Antriebseinheit (1)
- 1 Aufsatzwerkzeug Freischneider (28)*
- 1 Aufsatzwerkzeug Hochentaster (49)*
- 1 Aufsatzwerkzeug Heckenschere (44)*
- 1 Schutzhaube (30)*
- 1 Schneidmesser (38)*
- 1 Handgriff (3)
- 1 Tragegurt (7)
- 1 Führungsschiene (50)*
- 1 Sägekette (52)*
- 1 Kettenschutz (53)*
- Messerschutz (46)*
- Fadenspule (39)*
- 1 Kraftstoffmischbehälter (27)
- Zubehörbeutel
- Originalbetriebsanleitung
- Montage und Bedienungsblatt
- Garantieerklärung

* je nach Ausführung

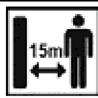
Symbole Gerät

	Benzin und Öl sind feuergefährlich und können explodieren. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!
	Warnung vor heißen Oberflächen. Verbrennungsgefahr. Berühren Sie keine heißen Motorteile. Diese bleiben auch nach Abschalten der Maschine für kurze Zeit heiß.
	Tanken, Kraftstoffgemisch
	Motor ausgeschaltet: Stop Motor eingeschaltet: I
	Anlassposition: Choke close
	Betriebsposition: open
	Motor starten
	Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.

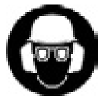
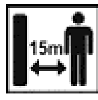
Symbole Freischneider / Grastrimmer

	Vor Inbetriebnahme die Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzschuhe tragen.
	Halten Sie Personen fern. Sicherheitsabstand mindestens 15 m.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile.
	Vorsicht vor Rückstoß
	Max. Drehzahl Schneidgarnitur 6200 min^{-1}
	Max. Drehzahl Schneidgarnitur 6200 min^{-1}

Symbole Heckenschere

	Vor Inbetriebnahme die Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzschuhe tragen.
	Halten Sie Personen fern. Sicherheitsabstand mindestens 15 m.
	Schnittlänge 400 mm

Symbole Hochentaster

	Vor Inbetriebnahme die Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzschuhe tragen.
	Halten Sie Personen fern. Sicherheitsabstand mindestens 15 m.
	Betreiben Sie den Hochentaster nicht in der Nähe von Kabeln, Strom- oder Telefonleitungen. Halten sie beim Arbeiten mit dem Hochentaster einen Sicherheitsabstand von 10 m zu oberirdischen Stromführenden Leitungen.
	Führungsschienenlänge 310 mm
	Max. Schnittlänge 260 mm
	Sägekettenöl
	Kettenschmierung einstellen

Symbole Originalbetriebsanleitung

⚠	**Drohende Gefahr oder gefährliche Situation.** Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
ⓘ	**Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang.** Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.
☞	**Benutzerhinweise.** Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
	Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.
❀	**Wichtige Hinweise für umweltgerechtes Verhalten.** Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Umweltschäden führen.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. verwiesen wird.

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Benzin-Freischneider/Grastrimmer/Heckenschere/ Hochentaster in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von **20.00 bis 7.00 Uhr** nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Allgemein gilt:

- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: Das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Das Gerät darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.

Für den Freischneider / Grastrimmer gilt:

- Der Freischneider darf nur zum Mähen von Gras und zum Schneiden von Buschwerk und Unterholz im privaten Bereich eingesetzt werden.
- Der Grastrimmer ist für das Schneiden von Gras, und ähnlichem Bewuchs sowie Rasenkanten im privaten Haus- und Hobbygarten geeignet, die mit dem Rasenmäher nicht erreicht werden können.
- Das Gerät darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten oder an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- ⚠ Das Gerät darf nicht verwendet werden zum Schneiden und Zerkleinern:
  - von Hecken, Sträuchern und Büschen
  - von Blumen
  - im Sinne von Kompostiergut.

  Es besteht Gefahr von Verletzungen!

Für die Heckenschere gilt:

- Die Heckenschere ist nur für das Schneiden von Zweigen und frischen Trieben an Hecken und Büschen im Haus- und Hobbygarten bestimmt.
- Als Heckenschere für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche Geräte angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Rasen, Rasenkanten oder zum Zerkleinern für das Kompostieren genutzt werden. Es besteht Gefahr von Verletzungen!

Für den Hochentaster gilt:

- Der Hochentaster ist nur für das Abtrennen von Ästen an stehenden Bäumen geeignet.
- Den Hochentaster nicht zum Fällen von Bäumen, Schösslingen oder Gebüsch verwenden.
- Den Hochentaster nicht zum Sägen von Baustoffen und Kunststoffen verwenden.
- Der Hochentaster ist nur für die private Nutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.
- Der Hochentaster ist nicht für Forstarbeiten (Entasten im Wald) geeignet.

Restrisiken

⚠ Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

Allgemein gilt:

- Warnung! Dieses Gerät produziert während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr ernster Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen, mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Gefahr einer Kohlenmonoxid Vergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen
- Brandgefahr

Für den Freischneider / Grastrimmer gilt:

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Reingreifen in das laufende Schneidwerkzeug.
- Verletzungsgefahr der Füße durch das Berühren des Schneidwerkzeuges an nicht abgedecktem Bereich.
- Wegschleudern von Steinen und Erde.

Für die Heckenschere gilt:

- Verletzung durch weggeschleuderte Teile.
- Bruch und Herausschleudern von Messerstücken.

Für den Hochentaster gilt:

- Rückschlaggefahr bei Berührung der Führungsschienenspitze mit einem festen Gegenstand.
- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug (Sägekette).
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen)

vorderer Handgriff: ahveq= 15 m/s²; K = 1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

ⓘ Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.

ⓘ Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

⚠ Reparaturen an der Sicherheitsabschaltung haben durch den Hersteller bzw. von ihm benannte Firmen zu erfolgen.

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Originalbetriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für das es nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung).
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren sowie Personen, die nicht mit der Anleitung vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Halten Sie Kinder, Personen und Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern (min. 15 m Abstand).
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder den Motor berühren.
- Der Gebrauch der Maschine ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.

Persönliche Schutzausrüstung

- Arbeiten Sie niemals ohne geeignete Schutzausrüstung:
  - tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
  - ein Haarnetz bei langen Haaren
  - geprüfter Schutzhelm in Situationen, bei denen mit Kopfverletzungen gerechnet werden muss.
  - Gesichtsschutz
  - Gehörschutz
  - Schutzjacke mit Signalfarbe
  - Hosen und Handschuhe mit Schnittschutz
  - rutschfeste Stiefel (Sicherheitsschuhe) mit Schnittschutz und Zehenschutzkappe
  - Feuerlöscher und Spaten (es können während des Arbeiten Funken entstehen)
  - Erste-Hilfe-Material
  - Ggf. Mobiltelefon

Sicherheitshinweise – Vor der Arbeit

Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während der Arbeit folgende Überprüfungen durch. Beachten Sie die entsprechenden Abschnitte in der Originalbedienungsanleitung:

- Ist das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert?
- Ist das Gerät in gutem und sicherem Zustand?
- Sind die Handgriffe sauber und trocken?
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass:
  - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen, Kinder oder Tiere aufhalten
  - hindernisfreies Rückweichen für Sie sichergestellt ist
  - der Fußbereich frei von allen Fremdkörpern, Gestrüpp und Ästen ist.
  - sicherer Stand gewährleistet ist.
- Ist der Arbeitsplatz frei von Stolpergefahren? Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben - Stolpergefahr!
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
  - Arbeiten Sie nicht bei unzureichenden Lichtverhältnissen (z. B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung). Sie können Einzelheiten im Fallbereich nicht mehr erkennen – Unfallgefahr!
  - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen - Brandgefahr!
  - Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Sicherheitshinweise - Bedienung

- **Arbeiten Sie niemals einhändig.** Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest.
- Arbeiten Sie niemals
  - mit gestreckten Armen
  - an schwer erreichbaren Stellen
  - über Schulterhöhe
  - auf einer Leiter, einem Arbeitsgerüst oder einem Baum stehend.
- Arbeiten Sie auf rutschfestem und ebenem Untergrund. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Schalten Sie bei Arbeitspausen das Gerät aus und legen Sie es so ab, dass niemand gefährdet wird. Das Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Sicherheitshinweise – Während der Arbeit

- **Arbeiten Sie nie allein.** Halten Sie ständig Ruf- und Sichtkontakt zu anderen Personen, damit im Notfall sofort Hilfe geleistet werden kann.
- Stoppen Sie sofort den Motor bei drohender Gefahr oder im Notfall.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen.
- **Das Gerät produziert Schadstoffe!** Lassen Sie es nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen laufen. Sorgen Sie für ausreichenden Luftaustausch, wenn Sie in Senken, Gräben oder beengten Umgebungen arbeiten. **Es besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxid Vergiftung oder Erstickungstod!**



- Beenden Sie sofort die Arbeit wenn körperliche Beschwerden auftreten (z. B. Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit, usw.) - Es besteht eine erhöhte Unfallgefahr!
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Legen Sie Pausen während der Arbeit ein, damit sich der Motor abkühlen kann.
- Stellen Sie das heiße Gerät nicht ins trockene Gras oder auf brennbare Gegenstände.
- Fassen Sie niemals Schalldämpfer und Motor an, während das Gerät läuft oder kurz nachdem es gestoppt wurde. Verbrennungsgefahr!

Vibrationen

⚠ Wenn Personen mit Blutkreislaufstörungen zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, können Schädigungen am Nervensystem oder an Blutgefäßen auftreten.
Sie können die Vibrationen reduzieren:

- durch kräftige, warme Arbeitshandschuhe
- Verkürzung der Arbeitszeit (mehrere lange Pausen einlegen)

Gehen Sie zum Arzt, wenn Ihre Finger anschwellen, Sie sich unwohl fühlen oder die Finger gefühllos werden.

Allgemeine - Sicherheitshinweise

- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt:
  - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise für den Werkzeugwechsel.
  - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Harz, Öl und Fett.
- Montieren Sie nur die für das Gerät bestimmten Schneidwerkzeuge.

   Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
  - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an dem Gerät nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
  - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
  - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
  - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.

- Lassen Sie kein Werkzeug stecken! Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass alle Werkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠ Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung“ beschrieben sind, an dem Gerät vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.

⚠ Reparaturen an dem Gerät haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

⚠ Nur Originalersatz-, Zubehör- und Sonderzubehörteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Sicherheitshinweise für den Freischneider / Grastrimmer

- Entfernen Sie vor dem Schneiden alle Fremdkörper (z.B. Steine, Äste, Draht, usw.). Achten Sie während der Arbeit auf weitere Fremdkörper.
- Achten Sie vor dem Einschalten des Gerätes darauf, dass das Schneidwerkzeug nicht den Boden berührt.
- Achten Sie vor Einschalten des Geräts darauf, dass Ihre Füße und Hände in sicherem Abstand von dem Schneidwerkzeug sind.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn das Schneidwerkzeug die volle Drehzahl erreicht hat.
- Berühren Sie niemals mit dem laufenden Schneidwerkzeug feste Gegenstände (Steine, Stämme).
- Achtung! Das Schneidwerkzeug läuft nach! Bremsen Sie es nicht mit der Hand ab.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker bei:
  - Berühren des Gerätes mit, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen
  - Transport und Lagerung
  - Wechsel des Schneidwerkzeugs
  - Verlassen der Maschine (auch bei kurzzeitiger Unterbrechung)

Sicherheitshinweise für die Heckenschere

- Entfernen Sie unbedingt Fremdteile aus der Hecke (z.B. Draht), da diese die Schneideinrichtung der Heckenschere beschädigen können.
- Vorsicht bei oberirdischen Stromleitungen.
- Halten Sie Hände und Füße von der Schneideinrichtung fern, wenn diese sich bewegen.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht zum Aufheben oder Wegschaufeln von Holzstücken oder sonstigen Gegenständen.
- Wenn Sie den Gashebel loslassen, läuft die Schneideinrichtung noch kurze Zeit nach (Freilaufeffekt).
- Beginnen Sie den Schnitt mit laufender Schneideinrichtung.
- Verwenden Sie keine stumpfe, gesprungene oder beschädigte Schneideinrichtung.
- Berühren Sie niemals mit laufender Schneideinrichtung Drahtzäune oder den Boden.
- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie die Maschine zum Stillstand kommen, wenn
  - die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt.
  - sich die Betriebsgeräusche verstärken.
  - die Maschine ungewöhnlich stark vibriert.
  - ⇒ Ziehen Sie dann den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
    - Maschine auf Schäden überprüfen;
    - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
    - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker
  - zur Beseitigung von eingeklemmtem Schnittgut
  - zur Beseitigung von Störungen
  - bei Arbeitspausen
  - vor dem Verlassen der Heckenschere

Sicherheitshinweise für den Hochentaster

- Wer mit dem Hochentaster arbeitet, muss eine dem vorgesehenen Einsatz entsprechende Ausbildung vorweisen können und mit dem Gebrauch des Hochentasters und der Personenschutzausrüstung vertraut sein.
- Verwenden Sie nur eine geeignete Führungsschienen- und Sägekettenkombination, wie in „Technische Daten“ beschrieben. Falsche Kombinationen erhöhen die Rückschlaggefahr (Kickback)!
- Ist der Öltank (Kettenschmierung) gefüllt?
  Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig. Füllen Sie Sägekettenöl sofort nach, damit die Sägekette nicht trocken läuft.
- Ist die Sägekette richtig gespannt?
  Beachten Sie die Punkte im Abschnitt „Sägekette spannen“.
- Ist die Sägekette richtig geschärft?
  Verwenden Sie nur gut geschärfte Sägeketten, da stumpfe Sägeketten nicht nur die Rückschlaggefahr erhöhen, sondern auch den Motor belasten.
- Verwenden Sie keine rissigen Sägeketten oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Beim Einschalten ist der Hochentaster sicher abzustützen und festzuhalten. Kette und Führungsschiene müssen frei stehen.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn die Sägekette die volle Drehzahl erreicht hat.
- Versuchen Sie nicht, einen bereits vorhandenen Schnitt zu treffen.

- Benutzen Sie den Hochentaster nicht zum Heben oder Bewegen von Holz.
- Sägen Sie gesplittertes Holz mit Vorsicht. Es besteht Verletzungsgefahr durch mitgerissene Holzstücke.
- Betreiben Sie den Hochentaster nur mit sicherem Stand.
- Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition, um eine einseitige Arbeitshaltung zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Holz frei ist von Fremdkörpern (Nägel usw.).
- Seien Sie am Ende eines Sägeschnittes vorsichtig. Sobald der Hochentaster aus dem Holz tritt, verändert sich die Gewichtskraft. Es besteht Unfallgefahr für Beine und Füße.
- Entfernen Sie den Hochentaster nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt.
- Verklemmt sich die Sägekette im Holz, Gerät sofort ausschalten. Verwenden Sie einen Keil, um die Führungsschiene wieder frei zu bekommen.
- Berühren Sie niemals mit der laufenden Sägekette Drahtzäune oder den Boden.
- Bei Arbeitspausen ist der Hochentaster so abzusichern (Kettenschutz anbringen) und abzulegen, dass niemand gefährdet wird. Hochentaster vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker bei:
  - Berühren des Hochentasters mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern
    ⇨ sofort Kette und Führungsschiene überprüfen
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen
  - Transport
  - Nachspannen der Kette
  - Kettenwechsel
  - Verlassen der Maschine (auch bei kurzzeitiger Unterbrechung)

Sicherheitshinweise – Sicherer Umgang mit Kraftstoffen




Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen.
- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.

  ❀ Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Nie ein Gerät mit beschädigtem Zündkabel und Kerzenstecker benutzen! Gefahr von Funkenbildung!
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Gerätebeschreibung / Ersatzteile

Pos.	Bezeichnung	Bestell.-Nr.
1	Antriebseinheit	
2	Feststellschraube	386126
3	Handgriff kpl.	386105
4	Handgriff	
5	Handgriffunterteil	
6	Gummimanschette	
7	Tragegurt	386104
8	Gashelbelsperre	
9	Gashebel	
10	EIN- /AUS-Schalter	
11	Kraftstoffpumpe	
12	Chokehebel	
13	Anwerfgriff	386148
14	Luftfilterabdeckung	386150
15	Luftfilter	386149
16	Zündkerzenstecker	
17	Zündkerze	380856
18	Schalldämpfer	386155
19	Tankverschluss	386153
20	Kraftstofffilter	386152
21	Tank	
22	Montageschlüssel	364518
23	Innensechskantschlüssel SW 4	
24	Innensechskantschlüssel SW 5	
25	Maulschlüssel SW 8/10	
26	Rundfeile	386182
27	Kraftstoffmischbehälter	364520
28	Aufsteckwerkzeug Freischneider	
29	Sicherheitsaufkleber	386156
30	Schutzhaube	386102
31	Schutzhauben-Halterung	
32	Halterung	
33	Schutzabdeckung	
34	Winkelgetriebe	
35	Sechskantmutter	386121
36	Abdeckkappe	386120
37	Abstandscheibe	386119
38	Schneidmesser	386118
39	Fadenspule	386129
40	Fadenspulenaufnahme	386131
41	Fadenspulenabdeckung	386132
42	Feder	386133
43	Fadenmesser	386122
44	Aufsteckwerkzeug Heckenschere	
45	Schneideinrichtung	
46	Messerschutz	386114
47	Handgriff	386115
48	Sicherheitsaufkleber	386116
49	Aufsteckwerkzeug Hochentaster	
50	Führungsschiene/Schwert	386157
51	Sicherheitsaufkleber	386159
52	Sägekette	386158
53	Kettenschutz	386151
54	Abdeckung	386163
55	Befestigungsmutter M6	386164
56	Kettenrad	
57	Kettenspannschraube	
58	Kettenspannzapfen	
59	Öltankverschluss	386160
60	Schutzkappe	386183
61	Schmiernippel	386174
62	Zubehörbeutel	386183



Zusammenbau

Montage / Demontage

- 2 Entfernen Sie die Schutzkappe (60) und schieben Sie das Aufsteckwerkzeug Freischneider (28), Heckenschere (44) oder Hochentaster (49) wie abgebildet in die Aufnahme (a) der Antriebseinheit (1).
- ⚠ Achten Sie darauf, dass es hörbar einrastet.
- Ziehen Sie die Feststellschraube (2) fest an.
- Zur Demontage des Aufsteckwerkzeuges lösen Sie die Feststellschraube. Drücken Sie auf die Taste (b) und ziehen Sie das Aufsteckwerkzeug aus der Aufnahme.
- Stecken Sie die Schutzkappe (60) wieder auf.

Handgriff montieren

- Legen Sie die Antriebseinheit (1) auf eine gerade Fläche.
- 3 Entfernen Sie die Schrauben (c) mit den Federringen und Scheiben.
- 4 Setzen Sie das Handriffunterteil (5) an die Gummimanschette (6) am Schaftrohr der Antriebseinheit (1).
- Setzen Sie den Handgriff (4) auf das Handriffunterteil und sichern Sie beide Teile mit den Schrauben, Scheiben und Federringen.

Tragegurt anbringen

- 5 Hängen Sie den Tragegurt (7) in die Tragegurtaufhängung (d) ein.



Zusammenbau Freischneider

Schutzhaube montieren

- 6 Entfernen Sie die 4 Schrauben (e) mit den Federringen, Scheiben und Muttern an der Schutzhauben-Halterung (31). Lösen Sie die Innensechskantschraube (f) und klappen Sie die Halterung (32) weg.
- Schieben Sie die Schutzhaube (30) auf die Schutzhauben-Halterung (31).
- 7 Klappen Sie die Halterung (32) nach unten und sichern Sie die Schutzhaube mit den Schrauben, Scheiben und Muttern. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (f) wieder fest.

Schneidmesser montieren

- ➲ 8 Drehen Sie die Bohrung der Schutzabdeckung (33) über die Bohrung am Winkelgetriebe (34) und arretieren Sie die Antriebswelle mit dem Innensechskantschlüssel (23).
- ➲ 8 / 9 Schrauben Sie die Sechskantmutter (35) mit dem Montageschlüssel (22) ab.

  ⚠ Linksgewinde!
- ➲ 9 Nehmen Sie die Abdeckkappe (36) und die Abstandscheibe (37) ab.
- ➲ 9 Legen Sie das Schneidmesser (38) auf.
- ➲ Der weitere Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Fadenspule montieren

- ➲ 8 Drehen Sie die Bohrung der Schutzabdeckung (33) über die Bohrung am Winkelgetriebe (34) und arretieren Sie die Antriebswelle mit dem Innensechskantschlüssel (23)
- ➲ 8 / 9 Schrauben Sie die Sechskantmutter (35) mit dem Montageschlüssel (22) ab.

  ⚠ Linksgewinde!
- ➲ 9 Nehmen Sie die Abdeckkappe (36) und die Abstandsscheibe (37) ab.
- ➲ Schrauben Sie die Fadenspule (39) auf die Antriebswelle.
- ➲ ⚠ Linksgewinde!



Zusammenbau Hochentaster

Montage Führungsschiene und Sägekette





Verletzungsgefahr!

Tragen Sie bei Arbeiten an der Führungsschiene und der Sägekette Schutzhandschuhe.

- ➲ 10 Legen Sie den Hochentaster hin.
- ➲ Schrauben Sie die Befestigungsmutter (55) ab und nehmen Sie die Abdeckung (54) ab.
- ➲ 11 Drehen Sie die Kettenspannschraube (57) gegen den Uhrzeigersinn, bis sich der Kettenspannzapfen (58) am hinteren Gewindeende befindet.
- ➲ 12 Legen Sie die Sägekette (52) in den umlaufenden Führungsschlitz der Führungsschiene (50) ein.

  ⚠ Achten Sie auf die richtige Laufrichtung der Kettenglieder.
- ➲ 13 Legen Sie die Führungsschiene (50) auf. Der Kettenspannzapfen (58) muss in die entsprechende Kettenspannbohrung (g) der Führungsschiene greifen.

  ⚠ Achten Sie beim Einbau darauf, dass die Kettenglieder richtig im Führungsschlitz und am Kettenrad (56) liegen.
- ➲ 10 Bringen Sie die Abdeckung (54) wieder an und ziehen Sie die Befestigungsmutter (55) handfest an.

Spannen Sie die Sägekette wie im Abschnitt „Sägekette spannen“ beschrieben.

Sägekette spannen



Verletzungsgefahr!





Schalten Sie bei Arbeiten an der Führungsschiene und der Sägekette immer den Motor aus und tragen Sie Schutzhandschuhe!

- ➲ 14 Lösen Sie die Befestigungsmutter (55) um max. 1 Umdrehung.
- ➲ 14 Heben Sie die Spitze der Führungsschiene leicht an und drehen Sie die Kettenspannschraube (57) im Uhrzeigersinn, bis die richtige Kettenspannung erreicht ist.
- ➲ 15 Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte der Führungsschiene um ca. 3 - 4 mm angehoben werden kann.
- ➲ Drehen Sie die Kettenspannschraube gegen den Uhrzeigersinn, wenn die Sägekette zu stark gespannt ist.

  ⚠ Prüfen Sie, ob die Kettenglieder richtig im Führungsschlitz der Führungsschiene liegen.
- ➲ 14 Ziehen Sie die Befestigungsmuttern (55) wieder fest.

Überprüfen Sie die Sägekettenspannung:

- ➪ vor Arbeitsbeginn
- ➪ nach den ersten Schnitten
- ➪ während des Sägens regelmäßig alle 10 Minuten

☞ Mit einer richtig gespannten Sägekette und ausreichender Schmierung erhöhen Sie die Lebensdauer der Kette.

ⓘ **Bitte beachten Sie folgendes:**

- ➪ eine neue Sägekette muss öfters nachgespannt werden
- ➪ bei Erwärmung der Kette auf Betriebstemperatur dehnt sie sich aus und muss nachgespannt werden.

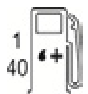
  ⚠ Nach Beendigung der Sägearbeiten die Sägekette wieder entspannen, denn bei Abkühlung würden sonst zu hohe Spannungen in der Sägekette entstehen.
- ➪ flattert die Kette oder tritt sie aus der Führung heraus, sofort nachspannen.

Vorbereiten zur Inbetriebnahme

Tanken



Beim Umgang mit Benzin und Öl ist erhöhte Aufmerksamkeit geboten. Rauchen und offenes Feuer sind nicht zulässig (Explosionsgefahr).



Das Gerät wird mit einer Mischung aus Benzin (bleifrei) und Zweitakt-Motoröl betrieben.

Benzin: Oktanzahl mindestens 91 ROZ, bleifrei

- Füllen Sie kein verbleites Benzin, Diesel oder andere nicht zugelassene Kraftstoffe ein.
- Verwenden Sie kein Benzin mit einer Oktanzahl kleiner als 91 ROZ. Dies kann durch erhöhte Motortemperaturen zu schweren Motorschäden führen.
- Wenn Sie kontinuierlich im hohen Drehzahlbereich arbeiten, sollten Sie Benzin mit einer höheren Oktanzahl verwenden.

  ❀ Aus Umweltschutzgründen wird die Verwendung von bleifreiem Benzin empfohlen.

Zweitakt-Motoröl:
nach Spezifikation JASO FC oder ISO EGD

- Verwenden Sie nur Zweitakt-Motoröl für luftgekühlte Motoren.

Das Mischen

Mischungsverhältnis 40:1 (Beispiele)

Benzin	Zweitaktmotoröl
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter
10 Liter	0,250 Liter

- Achten Sie auf eine genaue Abmessung der Ölmenge, da sich bei kleinen Kraftstoffmengen eine geringe Abweichung bei der Ölmenge stark auf das Mischungsverhältnis auswirkt.
- Verändern Sie das Mischungsverhältnis nicht, dadurch entstehen vermehrt Verbrennungsrückstände, der Kraftstoffverbrauch steigt und die Leistung verringert sich, oder der Motor wird beschädigt.

⚠ Mischen Sie das Benzin und das Öl in dem mitgelieferten Kraftstoffmischbehälter (27).

- Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig. Überlagerte Kraftstoffe und Kraftstoffgemische können zu Startproblemen führen. Mischen Sie deshalb nur so viel Kraftstoff, wie Sie in einem Monat verbrauchen.
- Lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern. Bewahren Sie Kraftstoffbehälter trocken und sicher auf.
- Achten Sie darauf, dass die Kraftstoffbehälter für Kinder unzugänglich gelagert werden.

  ❀ Restkraftstoffe und zur Reinigung benutzte Flüssigkeiten müssen vorschriftsmäßig und umweltgerecht entsorgt werden.

Betanken des Gerätes



- **Motor ausschalten und abkühlen lassen!**
- **Schutzhandschuhe tragen!**
- **Haut- und Augenkontakt vermeiden!**
- **Unbedingt "Sicherer Umgang mit Kraftstoff" beachten.**

➲ Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.

➲ 16 Öffnen Sie den Tankverschluss (19) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.

➲ Schütteln Sie die Kraftstoffmischung vor dem Einfüllen in den Tank noch einmal.

➲ Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein. Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben.

❀ Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.

➲ Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.

➲ Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

➲ Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.

⚠ Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Vorbereiten zur Inbetriebnahme Hochentaster



Kettenschmierung

⚠ Der Hochentaster wird nicht mit Sägenkettenhaftöl befüllt geliefert.

ⓘ **Betreiben Sie den Hochentaster nie ohne Kettenschmierung. Die Benutzung ohne Sägenkettenöl führt zur Beschädigung der Sägekette und Führungsschiene.**

Die Lebensdauer und Schnittleistung der Kette hängt von der optimalen Schmierung ab. Während des Betriebes wird die Sägekette automatisch mit Öl benetzt.

Sägenkettenöl auffüllen

⚠ Schalten Sie den Motor aus und tragen Sie Schutzhandschuhe! Haut- und Augenkontakt vermeiden!

- Legen Sie den Hochentaster auf eine geeignete Unterlage.
- 17 Schrauben Sie den Öltankverschluss (59) auf.
  Befüllen Sie den Öltank mit biologisch abbaubarem Sägenkettenöl (Bestell-Nr.: 400144). Verwenden Sie zum leichteren Befüllen einen Trichter.
  ⚠ Achten Sie beim Befüllen darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt.
- Schrauben Sie den Öltankverschluss wieder zu.

☞ Verwenden Sie niemals recyceltes Öl oder Altöl. Bei Verwendung von nicht für Sägeketten zugelassenem Öl erlischt die Garantie.

Prüfen der Kettenschmierung

⚠ Benutzen Sie nie den Hochentaster ohne funktionierende Kettenschmierung.

Sie überprüfen die Funktion der automatischen Kettenschmierung, indem Sie den Hochentaster einschalten und ihn mit der Spitze in Richtung eines Kartons oder Papiers auf dem Boden halten.
⚠ Berühren Sie den Boden nicht mit der Kette. Sicherheitsabstand von 20 cm einhalten.
Zeigt sich beim Überprüfen eine zunehmende Ölspur, arbeitet die Öl-Automatik einwandfrei.

Zeigt sich trotz vollem Öltank keine Ölspur

- 11 reinigen Sie den Ölflusskanal (h) und reinigen Sie die Kettenspannbohrung (g)
- 40 können Sie die Ketteschmierung wie im Kapitel „Regulieren der Kettenschmierung“ einstellen

Sollte dies zu keinem Erfolg führen. wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



Inbetriebnahme

⚠ Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- das Gerät auf eventuelle Beschädigungen.
- lose Befestigung.

- 18 Stellen Sie sicher, dass der EIN/AUS - Schalter, die Gashebelsperre, der Gashebel und das Gerät vorschriftsmäßig funktionieren.

ⓘ Der Motor des Gerätes wird nicht mit Benzin und Öl befüllt ausgeliefert. Befüllen Sie wie unter "Tanken" beschrieben das Gerät.

Starten des Gerätes

⚠ Das Gerät ist mit einer Fliehkraftkupplung ausgestattet. Das Schneidwerkzeug beginnt nach dem Starten und im Leerlauf zu rotieren. Platzieren Sie das Gerät zum Starten auf festem Untergrund. Halten Sie das Gerät sicher und fest und achten darauf, dass weder das Schneidwerkzeug noch der Gashebel mit festen Gegenständen in Berührung kommt.

Halten Sie Hände und Füße immer im sicheren Abstand zum Schneidwerkzeug.

- 19 Legen Sie das Gerät auf den Boden.
  Nehmen Sie einen sicheren Stand ein.

⚠ Das Schneidwerkzeug darf nicht den Boden berühren.

Starten bei kaltem Motor

- 18 Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (11) mehrmals kräftig bis sich Benzin/Schaum in der Ansaugpumpe zeigt.
- Stellen Sie den Chokehebel (12) auf Position close.
- Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter (10) auf .
- Drücken Sie die Gashebelsperre (8) ein und betätigen Sie gleichzeitig den Gashebel (9).
- 19 Ziehen Sie das Startseil am Anwerfgriff (13) langsam bis zum Widerstand heraus und ziehen Sie dann schnell und kräftig weiter.
  ⚠ Ziehen Sie das Startseil nicht ganz heraus und führen Sie den Anwerfgriff langsam zurück, damit das Anwerfseil richtig aufgewickelt wird.
  Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Motor anspringt.
- 18 Stellen Sie den Chokehebel (12) auf Position open, sobald der Motor angesprungen ist.

ⓘ Wird der Gashebel losgelassen läuft der Motor im Leerlauf.

Stoppen des Motors

- 18 Lassen Sie den Gashebel (9) los.
  Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (10) auf die Position STOP.

Starten bei warmem Motor

Sie starten das Gerät wie unter „Starten bei kaltem Motor“ beschrieben, lassen aber den Chokehebel in der Betriebsposition open und betätigen nicht den Gashebel.



Arbeitshinweise

 Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Originalbetriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

➲ 20 ➲ 21

 Legen Sie während des Arbeitens mit dem Gerät immer den Tragegurt (7) an. Nur mit dem Tragegurt haben Sie das Gerät beim Arbeiten unter Kontrolle.

➲ Stellen Sie den Tragegurt so ein, dass ein angenehmes und sicheres Tragen des Gerätes garantiert ist.

➲ Der Schnellverschluss (A) befindet sich auf der Vorderseite.

☞ Der Schnellverschluss kann dann mit der linken Hand geöffnet werden.

➲ Das Hüftpolster (B) muss auf der Hüfte aufliegen.

Ein beschädigter Tragegurt muss sofort ausgetauscht werden.

 Halten Sie die Hände und Füße immer im sicheren Abstand zum Schneidwerkzeug.

Arbeiten mit dem Freischneider

Kickback – Rückschlag

Beim Arbeiten mit metallischen Schneidmessern kann es, wenn feste Gegenstände (Bäume, Zweige, Steine, oder dergleichen) berührt werden, zu einem Rückschlag des ganzen Gerätes oder zu einem schlagartigen Zug nach vorne kommen. Dieser Rückschlag tritt ohne Vorwarnung schlagartig ein und kann zum Kontrollverlust über das Gerät und zur Gefährdung des Benutzers und umstehenden Personen führen. Besondere Gefährdung droht in schwer einsehbaren Bereichen und dichtem Bewuchs.

➲ 20 So bewahren Sie Kontrolle bei Rückschlag

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen sicher fest.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie die Füße bequem gespreizt und rechnen Sie immer mit einem möglichen Rückschlag.
- Überschätzen Sie sich nicht und bewahren Sie beim Arbeiten jederzeit das Gleichgewicht.
- Vor Schnittbeginn sollte das Schneidmesser die volle Arbeitsdrehzahl erreicht haben.

 Beim Freischneiden können Steine und Schutt hochgeschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen. Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube sicher montiert ist.

 Werden rotierende Teile (Schneidmesser) unkorrekt befestigt, kann dies zu schweren Unfällen führen. Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn das Schneidmesser auf festen Sitz.

Mähen

- Neigen Sie das Gerät leicht nach vorn und bewegen Sie es mit angemessener und gleichmäßiger Geschwindigkeit von rechts nach links. So fällt das geschnittene Material auf die bereits gemähte Fläche.
- Schneiden Sie höheres Gras und dichteren Bewuchs stufenweise. Kürzen Sie dafür erst den oberen Teil des zu schneidenden Materials, indem Sie das Gerät nach rechts bewegen. Führen Sie dann in der Gegenbewegung das Gerät nach links und mähen Sie den unteren Teil.
- Bei Arbeiten am Hang gehen Sie streifenweise vor. Mähen Sie einen Streifen parallel zum Hang, gehen Sie dann über den gemähten Bereich zurück und mähen Sie den nächsten Streifen.
- Passen Sie die Motordrehzahl und die Schneidtiefe den jeweiligen Gegebenheiten an. Ist die Motorumdrehung zu gering kann sich Gestrüpp im Schneidwerkzeug verfangen oder verklemmen.

 Wenn sich Gras, Gezweig oder andere Gegenstände im Schneidwerkzeug verfangen oder das Gerät ungewöhnlich vibriert, schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen das Gerät.

- Ein blockiertes Winkelgetriebe kann zu Kupplungsschäden führen.
- Entfernen Sie nie eingeklemmtes Schnittgut bei laufendem Schneidmesser. Warten Sie deshalb ab, bis das Schneidmesser stillsteht.
- Wenn das Schneidmesser stumpf, gebrochen oder verbogen ist ersetzen Sie dieses mit einem Original Ersatzteil.

Arbeiten mit dem Grastrimmer

Trimmen

- Neigen Sie das Gerät leicht nach vorn und bewegen Sie es mit angemessener und gleichmäßiger Geschwindigkeit von links nach rechts.
- Die besten Schneidergebnisse erhalten Sie, wenn Sie trockenes Grass schneiden.
- ⚠ Führen Sie den Schneidfaden nicht direkt an Mauern und Steinplatten entlang, da sich sonst der Schneidfaden zu stark abnutzt.
- Schneiden Sie höheres Gras und dichteren Bewuchs stufenweise, damit der Spindelkopf nicht verstopft.
- Passen Sie die Motordrehzahl und die Schneidtiefe den jeweiligen Gegebenheiten an. Ist die Motorumdrehung zu gering kann sich Gestrüpp im Schneidwerkzeug verfangen oder verklemmen.

 Wenn sich Gras, Gezweig oder andere Gegenstände im Schneidwerkzeug verfangen oder das Gerät ungewöhnlich vibriert, schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen das Gerät.

- Ein blockiertes Winkelgetriebe kann zu Kupplungsschäden führen.
- Der Schneidfaden läuft nach dem Ausschalten des Grastrimmers nach. Warten Sie deshalb ab, bis der Faden stillsteht, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

- Wenn die Fadenspule leer ist, ersetzen Sie diese durch eine Original Fadenspule.

Fadennachführung

Der Schneidfaden nutzt sich während des Schneidvorganges ab oder er kann reißen, so dass kein Gras mehr geschnitten werden kann.
Drücken Sie das Gerät kurz gegen festen Boden. Dadurch wird der Schneidfaden verlängert (ca. 4 cm). Falls der Schneidfaden den maximalen Schneiddurchmesser überschreitet, wird er durch das integrierte Messer in der Schutzhaube gekürzt.

Arbeiten mit der Heckenschere

⚠ Halten Sie die Hände und Füße immer im sicheren Abstand zum Schneidwerkzeug.

➲ 21 Mit der Heckenschere können Sie hohe und breite Hecken, sowie Bodenhecken schneiden.

➲ 22 Der Heckenscherenkopf (m) ist in einem Arbeitsbereich von 145° verstellbar. Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen stellen Sie den Heckenscherenkopf in die richtige Arbeitsposition.

➲ Drücken Sie den Entriegelungshebel (n) und den Feststellhebel (o) und drehen Sie den Heckenscherenkopf in die gewünschte Position.

➲ Lassen Sie den Entriegelungshebel und Feststellhebel los. Der Heckenscherenkopf rastet ein.

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen sicher fest.

- Der richtige Zeitpunkt zum Schneiden:
  - ⇒ Laubhecke: Juni und Oktober
  - ⇒ Nadelhecke: April und August
  - ⇒ schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen
- Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.
- Der maximale Schnittdurchmesser ist abhängig von der Holzart, dem Alter, dem Feuchtigkeitsgehalt und der Härte des Holzes.
  ➲ Kürzen Sie deshalb sehr dicke Zweige vor dem Schneiden der Hecke mit einer Astschere auf die entsprechende Länge.
- Die Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Messer vorwärts und rückwärts oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite geführt werden.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecken und erst dann die Oberkante.
- Die Hecke von unten nach oben schneiden.
- ➲ 23 Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Das verhindert ein Verkahlen des unteren Heckenbereiches wegen Lichtmangels.
- Spannen Sie eine Richtschnur über die Länge der Hecke, wenn Sie die Oberkante der Hecke gleichmäßig stutzen wollen.
- Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden nötig ist.

Arbeiten mit dem Hochentaster

⚠ Kickback – Sägen-Rückschlag

Was versteht man unter Sägen-Rückschlag? Sägen-Rückschlag ist das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen des laufenden Hochentasters in Richtung des Bedieners.

Dies entsteht, wenn
- die Führungsschienenspitze das Sägegut (unbeabsichtigt) oder andere feste Gegenstände berührt.
- die Sägekette an der Führungsschienenspitze klemmt.

Der Hochentaster reagiert unkontrolliert und verursacht häufig schwere Verletzungen beim Bediener.

Wie kann ich Sägen-Rückschlag vermeiden?
- ➲ 24 Den Hochentaster immer fest mit beiden Händen halten.
- Nur mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen.
- Sägen Sie zur besseren Kontrolle mit der Unterkante der Führungsschiene. Setzen Sie dabei den Hochentaster immer so flach wie möglich an.
- Nie mit der Führungsschienenspitze sägen.
- Sägen mit der Oberkante kann einen Sägenrückschlag erzeugen, wenn die Sägekette klemmt oder auf einen festen Gegenstand im Holz trifft.
- Nur mit korrekt geschärfter und gespannter Sägekette arbeiten.

Allgemeines Verhalten beim Entasten

- ➲ 25 Halten Sie andere Personen fern. Der Sicherheitsabstand beträgt die 2,5-fache Länge des abzusägenden Astes, mindestens jedoch 15 m.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Planen Sie vorab einen Fluchtweg vor fallenden Ästen. Dieser Fluchtweg muss frei von Hindernissen sein, um gefahrloses Rückweichen sicherzustellen.
- Positionieren Sie sich außerhalb des Bereiches von fallenden Ästen.

Arbeitshinweise - Sägetechniken

- Schneiden Sie kein dünnes Gehölz oder Schnittholz. Der Hochentaster ist für diese Arbeiten nicht geeignet.
- Schneiden Sie größere Äste in mehreren Teilstücken ab, um Splittern und Knicken zu vermeiden.
- Schneiden Sie keine Äste, deren Durchmesser die Schnittlänge des Gerätes übertreffen.
- Stellen Sie sich nicht direkt unter einen zu sägenden Ast.
- Achten Sie besonders auf herunterfallende Äste.
- Achten Sie auch auf zurückschlagende Äste.

⚠ Tragen Sie immer einen Helm, um sich vor fallenden Ästen zu schützen.

Stufenschnitt

➲ 26 für waagerechte, nicht kopflastige Äste
Das Aststück fällt kontrolliert ohne abzukippen nach unten.

❶ Setzen Sie den ersten Schnitt von unten, ca. ein Drittel des Astdurchmessers.
❷ Der zweite Schnitt erfolgt auf gleicher Höhe wie der erste Schnitt, oder weiter nach innen versetzt (negative Bruchstufe).
❸ Entfernen Sie das verbleibende Aststück.

Achtung: Stufenschnittfehler!

➲ 27 Wird der Schnitt versetzt nach außen ausgeführt (positive Bruchstufe) und überschnitten, kann der Hochentaster mitgerissen werden.

Wartung und Reinigung



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit
– Motor ausschalten
– Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten
– Zündkerzenstecker abziehen



– Tragen Sie Schutzhandschuhe zur Vermeidung von Verletzungen.



– Führen Sie Wartungsarbeiten nicht in der Nähe von offenem Feuer durch. Brandgefahr!

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung

Das Schneidwerkzeug steht nach dem Ausschalten nicht sofort still. Warten Sie, bevor Sie mit der Reparatur oder Wartung beginnen, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

Überprüfen Sie das Gerät auf offensichtliche Mängel wie
– lose Befestigungen
– verschlissene oder beschädigte Bauteile
– verbogene, gebrochene oder beschädigte Schneidwerkzeuge / Schneideinrichtungen
– Tankverschluss und Kraftstoffleitungen auf Dichtigkeit
– richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen.

ⓘ Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz des Gerätes durchzuführen.

Luftfilter reinigen

Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig von Staub und Schmutz, um
- Startschwierigkeiten,
- Leistungseinbußen
- zu hohem Kraftstoffverbrauch vorzubeugen.
Reinigen Sie den Luftfilter ca. alle acht Betriebsstunden. Bei besonders staubigen Verhältnissen öfter.

➲ 18 Stellen Sie den Chokehebel auf Position , damit kein Schmutz in den Vergaser gelangt.

➲ 28 Öffnen Sie die Luftfilterabdeckung (14).
➲ Nehmen Sie den Luftfilter (15) heraus.
➲ Waschen Sie den Luftfilter in lauwarmer Seifenlauge aus.
⚠ Pusten oder Blasen Sie Schmutzpartikel nicht aus, es besteht die Gefahr von Augenverletzungen!
➲ Lassen Sie den Luftfilter gut trocknen und setzen Sie ihn wieder ein.

ⓘ Beschädigte Luftfilter müssen sofort ausgewechselt werden.

Kraftstofffilter reinigen / auswechseln

Kontrollieren Sie den Kraftstofffilter bei Bedarf. Ein verschmutzter Benzinfilter behindert die Kraftstoffzufuhr.

➲ 29 Öffnen Sie den Tankverschluss (19) und ziehen Sie den Kraftstofffilter (20) mit einem Drahthaken durch die Öffnung.
⇒ leichte Verschmutzung:
ziehen Sie den Benzinfilter von der Kraftstoffleitung ab und reinigen Sie den Filter in Reinigungsbenzin
⇒ starke Verschmutzung:
ersetzen Sie den Benzinfilter

Zündkerze überprüfen / auswechseln



- Berühren Sie die Zündkerze oder den Kerzenstecker nicht bei laufendem Motor. Hochspannung!
- Verbrennungsgefahr bei heißem Motor.
- Schutzhandschuhe tragen!

Kontrollieren Sie regelmäßig die Zündkerze und den Abstand der Elektroden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

Lassen Sie den Motor abkühlen.
➲ 30 Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (16) von der Zündkerze (17) ab.
➲ Schrauben Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Montageschlüssel (22) heraus.
Der Elektrodenabstand muss 0,6 - 0,7 mm betragen.
➲ Reinigen Sie die Zündkerze, wenn sie verschmutzt ist.
Montieren Sie die Zündkerze in umgekehrter Reihenfolge.
 Zündkerze nicht zu stark anziehen.

Wechseln Sie die Zündkerze aus:
- alle 100 Stunden oder 1x jährlich (je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt)
- wenn der Isolationskörper beschädigt ist
- bei starkem Elektrodenabbrand
- bei stark verschmutzten oder verölten Elektroden

Verwenden Sie folgende Zündkerzen:
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F, OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Zündfunke prüfen

- ➲ 30 Schrauben Sie die Zündkerze (17) heraus. Stecken Sie den Zündkerzenstecker (16) fest auf.
- ➲ 31 Drücken Sie die Zündkerze mit einer isolierten Zange gegen das Motorgehäuse (nicht in der Nähe des Kerzenloches).
- ➲ Stellen Sie den EIN-AUS-Schalter auf die Position I. Ziehen Sie am Startseil.

ⓘ **Ist kein Funke zwischen den Elektroden sichtbar, kann die Zündkerze defekt sein.**

Schalldämpfer / Austrittsöffnung

➲ 32 Kontrollieren Sie regelmäßig den Schalldämpfer (18).

ⓘ **Reinigen Sie regelmäßig die Austrittsöffnung.**

⚠ Säubern Sie den Schalldämpfer nicht, wenn der Motor heiß ist. Verbrennungsgefahr!

Getriebe schmieren

➲ 33 / ➲ 34 / ➲ 35

ⓘ Schmieren Sie das Getriebe alle 8 bis 25 Betriebsstunden. Verwenden Sie z. B. SHELL ALVANIA RL3 oder ein vergleichbares Fett.

- ➲ Setzten Sie die Fettpresse an den Schmiernippel (61) an.
- ➲ Drücken Sie etwas Fett hinein.

Vergaser einstellen (Leerlaufdrehzahl)

Der Vergaser ist ab Werk auf die richtige Leerlaufdrehzahl eingestellt, so dass dem Motor das richtige Kraftstoff-Luft-Gemisch zugeführt wird.

In folgenden Fällen muss der Vergaser (Leerlaufdrehzahl) korrigiert werden:
- Drehzahl zu hoch (Sägekette läuft im Leerlauf weiter)
- unregelmäßiger Lauf oder mangelnde Beschleunigung (Leerlaufdrehzahl zu niedrig)
- Anpassung an Wetterverhältnisse, Temperaturen

⚠ **Eine falsche Vergasereinstellung führt zu schweren Motorschäden! Arbeiten Sie auf keinen Fall mit dem Geräte weiter.**

ⓘ **Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt und lassen Sie eine Vergasereinstellung durchführen.**

Wartung Freischneider

Schneidmesser

⚠ **Nur mit einem korrekt geschärften und intakten Schneidmesser können Sie sicher und gut arbeiten.**

Überprüfen Sie deshalb regelmäßig das Schneidmesser, ob es stumpf, verbogen, Risse hat oder beschädigt ist.
Stumpfe Schneidmesser lassen Sie durch einen Fachmann/Kundendienst schärfen.

☞ Es können beide Seiten des Schneidmessers verwenden werden. Wenden Sie das Schneidmesser einmal und arbeiten Sie mit dem Freischneider weiter, bis beide Seiten des Schneidmessers stumpf sind.

⚠ Beschädigte Schneidmesser müssen durch neue ersetzt werden.

Wartung Grastrimmer

Fadenspule

- ➲ 36 Drücken Sie die beiden Arretierungen (j) an der Fadenspulenaufnahme (40) und nehmen Sie die Fadenspulenabdeckung (41) ab.
- ➲ Nehmen Sie die Fadenspule (39) aus der Fadenspulenaufnahme.
- ➲ Entfernen Sie Schmutz und Grasreste.
- ➲ 37 Fädeln Sie die Enden der Schneidfäden der neuen Fadenspule in die dafür vorgesehenen Öffnungen (k) in der Fadenspulenaufnahme (40) ein.
- ➲ Setzen Sie die Fadenspule mit der Feder (42) in der Fadenspulenaufnahme (40) ein. Achten Sie darauf, dass die Schneidfäden nicht eingeklemmt werden und ziehen Sie sie ca. 9 cm aus der Spule.
- ➲ 36 Setzen Sie die Fadenspulenabdeckung (41) auf die Fadenspule (39). Die Aussparungen an der Fadenspulenabdeckung müssen über den Arretierungen (j) liegen. Drücken Sie die Fadenspulenabdeckung herunter bis sie einrastet.

Fadenmesser

➲ 38 Schrauben Sie die Schrauben heraus und nehmen Sie das alte Fadenmesser (43) ab.
Schrauben Sie das neue Fadenmesser wie abgebildet an.

⚠ Die Schrauben nicht zu stark anziehen.

Wartung Heckenschere

ⓘ Überprüfen Sie die Heckenschere nach jedem Gebrauch auf

– Verschleiß, insbesondere Gleitspiel der Schneideinrichtung.

Schneideinrichtung justieren

Stellen Sie das Gleitspiel nach, wenn sich das Schnittgut zwischen den Schneiden einklemmt oder sich das Spiel durch normale Abnutzung der Schneideinrichtung nach längerem Gebrauch vergrößert hat.

Um gute Schneidergebnisse zu erzielen, muss das Gleitspiel zwischen den Klingen und dem Schwert richtig eingestellt sein.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- ➲ 39 Lösen Sie die Muttern (E) an der Oberseite der Schneideinrichtung.
- ➲ Ziehen Sie die Schrauben (F) an der Unterseite leicht an (lösen Sie sie evtl. vorher etwas).
- ➲ Drehen Sie die Schraube eine viertel bis halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn zurück.
- ➲ Halten Sie die Schraube mit dem Schraubendreher fest und ziehen Sie die Muttern fest an.

  ⓘ Das Gleitspiel ist dann richtig eingestellt, wenn sich die Scheibe unter dem Schraubenkopf gerade noch leicht von Hand hin- und her bewegen lässt.
- ➲ Schmieren Sie die Schneideinrichtung mit umweltverträglichem Schmieröl.

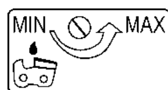
ⓘ **Ein zu geringes Gleitspiel führt zu starker Hitzeentwicklung und somit zu Beschädigungen am Gerät.**

Wartung Hochentaster

Regulieren der Kettenschmierung

Die Kettenschmierung ist ab Werk eingestellt. Je nach Holzarten und Arbeitstechniken kann die Ölmenge variieren und muss korrigiert werden.

➲ 40



Regulieren Sie die Kettenschmierung über die Einstellschraube (I), die sich unter dem Gerät befindet.

Gegen den Uhrzeigersinn → große Ölmenge (MAX)
Mit dem Uhrzeigersinn → kleine Ölmenge (MIN)

ⓘ **Die Kettenschmierung ist richtig eingestellt, wenn die Sägekette während des Betriebs Öl abschleudert.**

Sägekette und Führungsschiene

Sägekette und Führungsschiene sind großer Verschleißbeanspruchung ausgesetzt. Wechseln Sie Sägekette und Führungsschiene umgehend aus, wenn die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet ist, ➲ „Montage Führungsschiene und Sägekette“.

Schärfen der Sägekette



Nur mit einer scharfen und sauberen Sägekette können Sie sicher und gut arbeiten. Beschädigte oder falsch geschärfte Sägeketten erhöhen die Rückschlaggefahr!

Eine Sägekette muss geschärft werden, wenn

➪ anstatt Sägespäne nur noch Holzstaub ausgeworfen wird
➪ der Hochentaster während des Schneidens durch das Holz gedrückt werden muss.

ⓘ Für den unerfahrenen Benutzer: Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann/Kundendienst schärfen.

Falls Sie die Sägekette selbst schärfen, beachten Sie die folgenden Werte und verwenden Sie die mitgelieferte Rundfeile (zusätzliches Sonderzubehör erhalten Sie im Fachhandel).

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Sägekettentyp	Oregon 91 P0
Rundfeile	Ø 5,5 mm (7/32“)
Tiefenbegrenzerabstand T	0,64 mm (.025“)
Schärfwinkel α	25°
Brustwinkel β	60°
Hobelzahnlänge a	min. 3 mm

ⓘ **Nehmen Sie beim Schärfen wenig Material ab!**

Zum Schärfen Ihrer Sägekette empfehlen wir Ihnen unser Kettenschärfgerät KSG 220A (Artikel-Nr.: 302360).

Reinigen der Führungsschiene

➲ 44

- Kontrollieren und reinigen Sie die Ölaustrittöffnungen (G) der Führungsschiene und den Führungsschlitz (H) regelmäßig.
- Entfernen Sie den Grat, der sich gebildet hat, mit einer Flachfeile.
- Wenden Sie die Führungsschiene nach jedem Kettenwechsel / Kettenschärfen, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.

ⓘ **Tauschen Sie beschädigte Führungsschienen sofort aus.**

Kettenrad

Die Beanspruchung des Kettenrades ist besonders groß. Überprüfen Sie die Zähne des Kettenrades regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung.

➲ 11 Reinigen Sie das Kettenrad (56) und die Führungsschienenbefestigung mit einer Bürste.

ⓘ **Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenrad vermindert die Lebensdauer der Sägekette und sollte deswegen unverzüglich vom Kundendienst ausgetauscht werden.**

Reinigung

ⓘ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch sorgfältig, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

- Reinigen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen.
- Das Gerät nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- Verwenden Sie für die Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, usw.), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett.

⚠ Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden.

- ➲ 32 Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze (i) für die Motorkühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).

Transport




Vor jedem Transport
- **Gerät ausschalten**
- **Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten**
- **Schutzabdeckung für das Schneidwerkzeug anbringen**

- Tragen Sie das Gerät am Handgriff.
- Transportieren Sie das Gerät im KFZ nur im Kofferraum oder einer separaten Transportfläche. Sichern Sie dabei das Gerät gegen Umkippen, Beschädigungen und Auslaufen von Kraftstoff.

Lagerung

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf, jedoch nicht neben einem Herd, Ofen oder Warmwasserboiler mit Dauerflamme oder anderen Funken erzeugenden Geräten.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:

⇨ Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
⇨ Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.
⇨ ⓘ Verwenden Sie kein Fett.
⇨ Leeren Sie den Kraftstofftank vollständig.
❀ Entsorgen Sie Restkraftstoff / Sägekettenöl vorschriftsmäßig (umweltfreundlich).
⇨ Fahren Sie den Vergaser leer.
⇨ Überprüfen Sie die Maschine auf einwandfreien Zustand, damit nach einer längeren Lagerung eine zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist.

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Technische Daten

Antriebseinheit Typ	**BAE 30**
Baujahr	Siehe letzte Seite
Max. Motorleistung	1,0 kW
Hubraum	29,7 cm^3
Leerlaufdrehzahl n_0	3000 min^{-1}
Max. Motordrehzahl	8000 min^{-1}
Zündanlage	elektronische Zündung - CDI
Zündkerze	TORCH L8RTC
Kraftstofftank-Inhalt	600 ml
Mischungsverhältnis (Kraftstoff/Zweitakt-Öl)	40:1
Elektrodenabstand	0,6 – 0,7 mm
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA}	108 dB (A) (nach Richtlinie 2000/14/EG)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}	110 dB (A) (nach Richtlinie 2000/14/EG)
Schalldruckpegel L_{PA}	101 dB (A)
Mess-Unsicherheitsfaktor K	1,5 dB (A)
Hand-Arm Vibration	15 m/s^2
Mess-Unsicherheitsfaktor K	1,5 m/s^2
Freischneider / Grastrimmer Typ	**BFG 30**
Max. Drehzahl Schneidgarnitur	6200 min^{-1}
Schnittdurchmesser	Ø 230 x 1,6 mm x 4 Zähne / Ø 420 mm - Doppelfaden
Gewicht	6,3 kg
Heckenschere Typ	**BHS 30**
Max. Drehzahl Schneidgarnitur	7500 min^{-1}
Schnittlänge	400 mm
Gewicht	6,7 kg
Hochentaster Typ	**BHE 30**
Max. Motordrehzahl mit Schneidgarnitur	7500 min^{-1}
Führungsschiene / Schwert	Oregon – Double Guard
Schnittlänge	260 mm
Sägekettentyp	Oregon – 91P0 x 40
Teilung / Treibgliedstärke	9,525 mm (3/8“) / 1,27 mm (.050“)
Kettenrad	7 x 9,525 mm
Kettenöltank	150 ml
Gewicht	7,5 kg

Motor - Gartenpflege - Set	
Benzin - Motor - Gartenpflege - Set	BMGS 30= BAE30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Freischneider + Grastrimmer	BFSGT 30= BAE 30 + BFG 30
Hoch-Heckenschere	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Hochentaster	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30

Wartungs- und Reinigungsplan

Wartungsarbeiten	vor jedem Gebrauch	nach jedem Gebrauch	Alle 8 Std.	alle 25 Std.	alle 100 Std.	bei Bedarf/ Beschädigung	jede Saison
Tanken	■						
Getriebe schmieren			■	■			
Schneidmesser kontrollieren		■					■
Schneidmesser ersetzen						■	
Fadenspule kontrollieren		■					
Fadenspule ersetzen						■	
Fadenmesser ersetzen						■	
Schneideinrichtung justieren						■	
Führungsschiene überprüfen		■					■
- Reinigen/wenden		■					■
- Erneuern						■	
Kettenrad Überprüfen			■				
- Auswechseln lassen						■	
Sägekettenspannung überprüfen	■						
Sägekette überprüfen	■						■
- Schärfen lassen						■	
- Ersetzen						■	
Kettenschmierung prüfen	■						
Öltank reinigen				■			■
Gashebel, Gashebelsperre, Ein-Ausschalter - Funktionsüberprüfung	■						
Gashebel, Gashebelsperre, Ein-Ausschalter - auswechseln lassen						■	
Anwerfseil - Funktionsprüfung	■						
Anwerfseil - auswechseln lassen						■	
Kraftstoff- und Öltankverschluss kontrollieren	■						
- Erneuern						■	
Kraftstofftank reinigen				■		■	■
Kraftstofffilter reinigen				■			■
Kraftstofffilter wechseln						■	
Luftfilter reinigen			■				■
Luftfilter wechseln						■	
Zündkerze und Zündkerzenstecker kontrollieren			■				■
Zündkerze wechseln					■	■	
Schalldämpfer reinigen			■				■
Vergaser im Leerlauf kontrollieren (Kette darf nicht mitlaufen)	■						■
- Einstellen lassen						■	
Maschine kontrollieren	■						■
Maschine reinigen		■					■
Sicherheitsaufkleber ersetzen						■	

Mögliche Störungen




Vor jeder Störungsbeseitigung:
- Gerät ausschalten
- Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten
- Zündkerzenstecker abziehen
- Handschuhe tragen

☞ Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht	➲ Falsche Reihenfolge beim Startvorgang ➲ Luftfilter verschmutzt ➲ Kraftstofffilter verstopft ➲ Fehlende Kraftstoffversorgung ➲ Fehler in der Kraftstoffleitung ➲ Anwerfmechanismus ist defekt ➲ Motor abgesoffen ➲ Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt ➲ Kein Zündfunke ➲ Motor defekt ➲ Vergaser defekt	➲ Beachten Sie die richtige Startfolge ➲ Luftfilter reinigen/ersetzen ➲ Kraftstofffilter reinigen oder ersetzen. ➲ Tanken. ➲ Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen ➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. ➲ Zündkerze herausschrauben, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder reinschrauben ➲ Zündkerzenstecker aufstecken ➲ A) Zündkerze reinigen bzw. ersetzen B) Zündkabel prüfen C) Störung kann nicht behoben werden? Wenden Sie sich bitte and den Kundendienst ➲ Wenden Sie sich bitte and den Kundendienst ➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Motor läuft an und stirbt sofort ab	➲ Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Motor läuft an, Schneidwerkzeug bleibt stehen	➲ Schneidwerkzeug blockiert ➲ Interner Fehler ➲ Kupplung defekt	➲ Motor ausschalten und den Gegenstand entfernen ➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)	➲ Vergaser ist falsch eingestellt ➲ Zündkerze ist verrußt ➲ Interner Fehler ➲ Ein-/Ausschalter defekt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ➲ Zündkerze reinigen oder ersetzen. Zündkerzenstecker kontrollieren. ➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Rauchentwicklung	➲ Falsche Kraftstoffmischung ➲ Vergaser ist falsch eingestellt	➲ Zweitakt-Öl im Mischverhältnis 40:1 verwenden ➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	➲ Maschine ist überlastet ➲ Luftfilter ist verschmutzt ➲ Vergaser ist falsch eingestellt ➲ Schalldämpfer verstopft	➲ Während des Mähens/Trimmens nicht mit Kraft drücken. ➲ Luftfilter reinigen oder ersetzen ➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ➲ Austrittsöffnung des Schalldämpfers reinigen

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Der Freischneider arbeitet nicht mit voller Leistung	➲ Schneidmesser stumpf oder beschädigt ➲ Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch	➲ Schneidmesser schärfen lassen oder ersetzen ➲ Gras stufenweise schneiden
Der Grastrimmer arbeitet nicht mit voller Leistung	➲ Schneidfaden zu kurz/abgebrochen ➲ Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch	➲ Schneidfaden nachführen ➲ Gras stufenweise schneiden
Schneidfaden wird nicht nachgeführt	➲ Fadenspule leer ➲ Verwickelter Schneidfaden	➲ Fadenspule auswechseln ➲ Schneidfaden neu aufwickeln
Schneideinrichtung wird heiß	➲ Fehlende Schmierung → Reibung ➲ Zu geringes Gleitspiel ➲ Schneideinrichtung ist stumpf	➲ Ölen der Schneideinrichtung ➲ Gleitspiel einstellen ➲ Schneideinrichtung schärfen lassen
Der Hochentaster zupft, vibriert oder sägt nicht	➲ Kette stumpf ➲ Kette verschlissen ➲ Fehlende Kettenspannung ➲ Kette nicht richtig montiert (Zähne zeigen in die falsche Richtung)	➲ Kette nachschleifen lassen oder austauschen ➲ Kette austauschen ➲ Kettenspannung überprüfen und einstellen ➲ Kette neu montieren
Sägekette wird heiß	➲ Kein Öl im Tank ➲ Ölflusskanal verstopft ➲ Kettenspannung zu hoch ➲ Kette stumpf	➲ Öl nachfüllen ➲ Ölflusskanal reinigen ➲ Kettenspannung einstellen ➲ Kette nachschleifen lassen oder austauschen
Keine Sägekettenschmierung	➲ Kein Öl im Tank ➲ Ölflusskanal verstopft	➲ Öl nachfüllen ➲ Ölflusskanal reinigen

Bei weiteren Fehlfunktionen setzten Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

☎ 0 23 82 / 8 92 – 54 oder 0 23 82 / 8 92 – 58 oder 0 23 82 / 8 92 – 65

You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

Keep the instructions in a safe place for future use.

Contents

Extent of delivery

After unpacking, check the contents of the box for

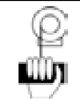
- ➤ completeness
- ➤ possible transport damage.

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

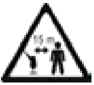
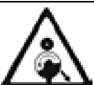
- 1 Drive unit (1)
- 1 Attachment tool - brushcutter (28)*
- 1 Attachment tool - power pruner (49)*
- 1 Attachment tool - hedge trimmer (44)*
- 1 Safety guard (30)*
- 1 Cutting blade (38)*
- 1 Handle (3)
- 1 Carrying strap (7)
- 1 Guide bar (50)*
- 1 Saw chain (52)*
- 1 Chain protection (53)*
- 1 Knife protection (46)*
- 1 Thread spool (39)*
- 1 Fuel mixing can (27)
- Accessories bag
- Original instruction
- Assembly and operating instruction sheet
- Warranty declaration

* Depends on the variant.

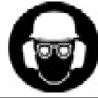
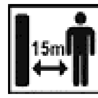
Symbols on the machine

	Petrol and oil are a fire hazard and can explode. Fire, open light and smoking are prohibited.
	Warning of hot surfaces. Danger of burning! Do not touch hot engine parts. Such parts may remain hot for a short time even after the machine has been stopped.
	Fuel, fuel mixture
	Engine switched off (STOP) Engine started I
	Starting position
	Operating position
	Engine start
	This product complies with European regulations specifically applicable to it.

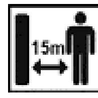
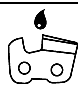
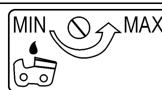
Symbols for the brushcutter / grasstrimmer

	Read and follow the operating instructions and safety advices before starting up the machine.
	Wear hardhat, eye and ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear safety shoes.
	Keep bystanders away. Safety distance at least 15 m.
	Danger – objects may be thrown out at high speed.
	Be aware of kickback.
	Max. speed of cutting tool 6200 rpm
	Max. speed of cutting tool 6200 rpm

Symbols for the hedge trimmer

	Read and follow the operating instructions and safety advices before starting up the machine.
	Wear hardhat, eye and ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear safety shoes.
	Keep bystanders away. Safety distance at least 15 m.
	Cutting length 400 mm

Symbols for the power pruner

	Read and follow the operating instructions and safety advices before starting up the machine.
	Wear hardhat, eye and ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear safety shoes.
	Keep bystanders away. Safety distance at least 15 m.
	Do not operate the power pruner near cables, power or phone lines. Keep a safety distance of 10 m to overhead power lines when working with the power pruner.
	Length of guide bar 310 mm
	Maximum cutting length 260 mm
	Saw chain oil
	Adjust the chain lubrication

Symbols original instructions

⚠	Potential hazard or hazardous situation. Failure to observe these instructions may lead to injuries or cause damage to property.
ⓘ	Important information on proper handling. Failure to observe these instructions may lead to malfunction.
☞	User information. This information helps you to use all the functions optimally.
🔧	Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.
❀	Important notes for evironmentally compatible conduct. Failure to observe these instructions may lead to environmental damage.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.

Operating times

Please observe as well the regional regulations for noise protection.

Proper use

General:

- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Unauthorised modifications on the device exclude a liability of the manufacturer for damages of any kind resulting from it.
- Only persons who are familiarised with the device and informed about possible risks are allowed to prepare, operate and service this device. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.

For the brushcutter / grasstrimmer:

- This machine may only be used for mowing grass and for cutting shrubbery and brushwood in private households.
- This gras trimmer is designed for cutting grass and similar soft vegetation and for trimming lawn edges in private and hobby garden areas which are not accessible with an lawnmower.
- The device is not allowed to be used in public gardens, parks, sports centres or at roadsides as well as in agriculture and forestry.
- ⚠ This device is not allowed to be used for cutting or chopping:
  - hedges, shrubs and bushes,
  - flowers,
  - in terms of composting.

  Otherwise, there is a risk of injury.

For the hedge trimmer:

- This hedge trimmer is designed for cutting branches and young shoots on hedges and shrubs in house and hobby gardens.
- As hedge shears for the private house and hobby garden are considered such devices that are not applied in public facilities, parks, and sports facilities as well as in the agriculture and silviculture.
- The device shall not be used for cutting grass, grass borders or in order to chop for composting. Otherwise, there is a risk of injury.

For the power pruner:

- The power pruner is only suitable for cutting branches on standing trees.
- The power pruner is not suitable to cut down trees, saplings or shrubs.
- Do not use the power pruner for sawing building materials and plastics.
- The power pruner is only suitable for private use in gardens and allotments.
- The power pruner is not suitable for forestry works (pruning branches in the forest).

Residual risks

⚠Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the “Safety advices” and the “Intended usage” as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

General:

- Warning! This device generates an electromagnetic field during operation. Such a field may affect active or passive medical implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious injuries we recommend persons who carry medical implants to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this device.
- Health impairment resulting from exposure to hand arm vibration if the machine is used too long or is not properly guided and maintained.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Risk of burns when touching hot parts.
- Carbon monoxide poisioning when using the product in closed or poorly ventilated rooms.
- Risk of fire.

For the brushcutter / grasstrimmer:

- Risk of injury at fingers and hands by contact with the cutting tool blade.
- Risk of injury at feet by contact with the cutting tool at a non-covered area.
- Stones and soil may be thrown off.

For the hedge trimmer:

- Injury by catapulted parts.
- Breaking or catapulting of knife pieces.

For the power pruner:

- Risk of kickback when touching the guide bar tip with a hard object.
- Risk of injuries of fingers and hands by the tool (saw chain).
- Injury by catapulted workpiece parts.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Vibrations (hand arm vibrations)

front handle: ahveq = 15 m/s²; K = 1.5 m/s²

The indicated vibration emission level has been measured according to a standardised test method and can be used to compare power tools.
It can also be used for an initial estimate of exposure.

Warning!
The vibration emission level can differ from the indicated value during actual use of the power tool depending on the manner of usage.
It is necessary to define safety measures to protect the operator that are based on an estimate of exposure at the actual conditions of usage (for this, all parts of the operation cycle have to be considered, e.g. times during which the power tool is cut off and times during which it is switched on but runs in no-load mode).

Safety advices

Observe the following advices in order to protect yourself and other persons against possible injuries.

Before starting this device, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

ⓘ Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

ⓘ Keep these safety instructions in a safe place.

⚠ Repair works on the safety cut out must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.

- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see 'Normal intended use').
- Be careful what you do. Behave sensibly when working. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Children and young persons under 18 years of age as well as persons who have not read the instruction manual are not allowed to operate this product.
- Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or motor. Keep them away from your working area.
- Avoid to use this machine when persons are close to you, in particular children.
- Keep children, bystanders and animals at a distance (15m min.) from your working area.

Personal protective equiment

- Never work without suited protective equipment.
  - Do not wear loose-fitting clothes or jewellery, they could be caught by movable parts.
  - Hairnet in case of long hair
  - geprüfter Schutzhelm in Situationen, bei denen mit Kopfverletzungen gerechnet werden muss.
  - Visor
  - ear protection
  - Protective jacket with striking colour
  - Cut-proof trousers and gloves
  - Anti-slipping cut-proof boots (safety shoes) with steel-toes
  - Fire extinguisher and spade (sparks may occur during working)
  - First-aid material
  - Mobile telephone if required

Safety instructions – before working

Carry out the following checks before the initiation and regularly during the working process. Observe the relevant sections in the operating instruction manual:

- Is the device assembled completely and properly?
- Is the device in good and safe condition?
- Are the handles clean and dry?
- Before starting your work make sure that:
  - no other persons, children or animals stay within the working area,
  - you can always step back without any barriers,
  - your standing area is free from foreign objects, brushwood and branches,
  - you have always a secure standing position.
- Is workplace free of risks to stumble? Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents. Risk of stumbling.
- Take environmental influences into consideration:
  - Do not work under insufficient light conditions (e.g. fog, rain, snow flurry or twilight). You can not see anymore details within the falling area – risk of accident.
  - Do not use this machine near inflammable liquids or gases. Risk of fire!
  - The operator is responsible for accidents or risks which occur to other persons or their properties.

Safety instructions – operating

- Never saw with only one hand. Hold the device always firmly with both hands.
- Never work
  - with stretched arms
  - on hardly accessible places
  - above shoulder height
  - standing on a ladder, a staging or a tree.
- Always work on nonskid and flat ground.
  Avoid abnormal posture. Provide a safe standing position and keep at any time the balance.
- To have a break stop the machine and place it so that nobody is at risk. Secure the device against unauthorized access.

Safety instructions – while working

- **Never work alone.** Keep acoustic and visual contact to other persons at all times to allow immediate first aid in emergency cases.
- Immediately stop the engine at imminent danger or in emergency cases.
- Never leave the device running unattended.
- **This device chain saw produces harmful substances.** Never start the product in closed rooms or poorly ventilated areas risk of carbon monoxide poisoning. Provide for a sufficient change of air when working in wells, trenches or confined spaces. **There is the risk of carbon monoxide poisoning or death by suffocation.**
- Immediately stop working when you feel unwell (e.g. headache, dizziness, nausea, etc.). Otherwise there is an increased risk of accidents.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Take breaks when working so that the engine can cool down.
- Do not place a hot machine in dry grass or onto inflammable objects.
- Never touch the silencer and the engine while the machine is running or shortly after it was stopped. Danger of burning!

Vibrations

⚠ If persons who have blood circulation problems are too often exposed to vibrations damages to the nervous system or to blood vessels may occur.
You can reduce vibrations
- by thick and warm working gloves,
- shorter working time (have longer breaks).

See a doctor if your fingers swell, you don't feel well or your fingers become numb.

General safety instructions

- Maintain the machine carefully:
  - Follow the maintenance instructions and the instructions for tool exchange.
  - Keep handles dry and free of oil and grease.
- Only mount cutting tools that are designed for this machine.
  ⚠The use of other tools and other accessories may present a risk of injury to you.
- Check the machine for possible damage:
  - Before further use of the machine the safety devices must be checked carefully for their proper and intended function. Only operate the device with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the device that could impair its safety.
  - Check whether movable parts function perfectly and do not stick or whether parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the machine.
  - Damaged safety devices and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
  - Damaged or illegible safety labels have to be replaced.
- Do not allow any tool key to be plugged in!
  Before switching on, check always that all tools are removed.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.

⚠ Do not carry out repair operations on the machine other than those described in section "Maintenance" but contact the manufacturer or authorized customer service centres.

⚠ Repairs to the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.

⚠ Use only original spare parts, accessories and special accessory parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Safety instructions for the brushcutter / grasstrimmer

- Before trimming, remove all foreign objects (e.g. stones, branches, wires, etc.). While working watch out for further foreign objects.
- Make sure that the cutting tool has no contact with the ground before starting the device.
- Before starting the engine, make sure that your hands and feet are kept at a safe distance to the cutting tool.
- **Caution!** The cutting tool may after-run. Do not try to slow down it by the hand.
- Start cutting only when the cutting tool has reached the full rotational speed.
- Never bring the cutting tool in contact with rigid objects (stones, trunks).

- Stop the machine and remove the spark plug connector when
  - the cutting tool comes in contact with stones, nails or other foreign objects
  - carrying out repair work.
  - performing maintenance and cleaning work.
  - Eliminating faults.
  - transporting or storing
  - replacing the cutting tool
  - leaving of machine (also for short-term interruption)

Safety instructions for the hedge trimmer

- Remove unconditionally any foreign objects out of the hedge (e.g. wires) as these can damage the knives of the hedge trimmer.
- Take special care when operating close to overhead cables.
- Keep hands and feet away from the cutting device when it moves.
- If you release the throttle trigger the cutting device will after-run for a short time
- If you release the throttle trigger the cutting device will after-run for a short time
- Be sure that the cutting device already moves before you start cutting.
- Do not use a blunt, broken or otherwise damaged cutting device.
- Never get in contact with the running cutting device with metallic fences or the ground.
- Stop the engine and allow the machine to come to a stop when
  - the cutting tool hits a foreign object,
  - abnormal operating noise is noticed,
  - the machine causes abnormal vibration.

  ⇒ Then, pull off the spark plug connector from the spark plug and take the following actions:
    - check the machine for damages,
    - check for loose parts and tighten them if necessary,
    - replace damaged parts by equivalent parts or have them repaired.
- Stop the engine and pull the spark plug connector:
  - to remove jammed material,
  - to eliminate faults,
  - for work breaks,
  - before leaving the hedge trimmer.

Safety instructions for the power pruner

- Persons who work with the power pruner must exhibit on request a training certificate appropriate to the intended use and be familiar with the use of the power pruner and personal protective equipment.
- Only use a suited guide bar/saw chain combination as described under “Technical data”. Incorrect combinations increase the risk of kickbacks.
- Is the oil tank filled (chain lubrication)?
  Check the oil level on a regular basis. Top up saw chain oil without delay to prevent the saw chain from running dry.
- Is saw chain clamped correctly?
  Observe the points in paragraph “Clamping saw chain”.
- Is saw chain sharpened correctly?
  Use only well sharpened saw chains as edgeless saw chains increase not only the risk of backstrokes but also charge the motor.
- Do not use any cracked saw chains or such that have changed their shape.
- Securely support the power pruner when switching it on and hold it with both hands. Chain and guide bar must stand free.
- Start cutting only when the saw chain has reached the full number of revolutions.
- Do not attempt to hit an already existing cut.
- Do not use the power pruner for lifting or moving of wood.
- Saw splintered wood with care. There is risk of injury by wood pieces carried away.
- Operate the power pruner only with safe standing position.
- Frequently change the working position to prevent a one-sided work position.
- Make sure that the wood is free of foreign object (nails etc).
- Be careful at the end of a sawing cut. As soon as the power pruner leaves the wood the force of weight changes. There is risk of accident for legs and feet.
- Remove the power pruner only with running saw chain out of the cut.
- If the saw chain gets jammed in the wood, stop it immediately. Use a wedge to free the guide bar.
- Never touch wire fences or the ground with the running saw chain.
- Switch off the power pruner between the cuts when several cuts are carried out.
- Before leaving the power pruner for work breaks bring it in a safe condition (cover the chain guard) and put it on a place where nobody is endangered. Secure the power pruner against unauthorized access.
- Stop the machine and remove the spark plug connector when
  - Contacting the power pruner with soil, stones, nails or other foreign substances
    > Check immediately chain and guide bar.
  - Carrying out repair work.
  - Performing maintenance and cleaning work.
  - Eliminating faults.
  - Transport
  - Clamping again the chain
  - Chain change
  - Leaving of machine (also for short-term interruption)

Safety instructions - Safe handling with fuels



Fuels and fuel vapours are inflammable and may cause serious injury on the skin or when inhaled. Therefore be careful and provide sufficient ventilation when handling with fuels.

- Do not smoke and avoid open flames when fuelling.
- Wear gloves when fuelling.
- Do not fuel in closed rooms.
- Stop the chain saw and allow it to cool down.
- Carefully open the tank cap to allow possible overpressure to relax.
- Avoid spilling of fuel or oil. Clean the device immediately when you have spilled fuel or oil. Change your clothes immediately when you have spilled fuel or oil on them.
  Make sure that no fuel can come into the soil.
- Carefully close the tank cap after fuelling and check that it does not get loose during operation.
- Check that there is no leakage on the tank cap and fuel lines. If there are leaks this product may not be started.
- Never use a device with damaged ignition cable and spark plug connector.
- Only transport and store fuels in containers approved and identified for this.
- Keep children away from fuels.
- Do not handle and store fuels close to combustible and highly inflammable materials as well as sparks and open flames.
- Go away at least three metres from the fuelling place to start the chain saw.

Description of device

Pos.	Denomination	Order number
1	Drive unit	
2	Clamping screw	386126
3	Handle, cpl.	386105
4	Handle	
5	Lower handle	
6	Rubber sleeve	
7	Carrying strap	386104
8	Throttle lever lock	
9	Throttle trigger	
10	ON/OFF switch	
11	Priming pump	
12	Choke lever	
13	Cranking handle	386148
14	Air filter cover	386150
15	Air filter	386149
16	Spark plug connector	
17	Spark plug	380856
18	Silencer	386155
19	Tank cap	386153
20	Fuel filter	386152
21	Tank	386103
22	Installation wrench	
23	Allen key, size 4	
24	Allen key, size 5	
25	Open-end wrench, size 8/10	
26	Round file	386182
27	Fuel mixing can	364520
28	Brushcutter attachment tool	
29	Safety label	386156
30	Safety guard	386102
31	Safety guard holder	
32	Holder	
33	Protective cover	
34	Angular gear	
35	Hexagon nut	386121
36	Cover	386120
37	Spacer washer	386119
38	Cutting blade	386118
39	Thread spool	386129
40	Thread spool holder	386131
41	Thread spool cover	386132
42	Spring	386133
43	Thread knife	386122
44	Hedge trimmer attachment tool	
45	Cutting device	
46	Cutting tool guard	386114
47	Handle	386115
48	Safety label	386116
49	Pruner attachment tool	
50	Guide bar (sword)	386157
51	Safety label	386159
52	Saw chain	386158
53	Chain protection	386151
54	Cover	386163
55	Fixing nut	386164

56	Chain wheel	
57	Chain stretching screw	
58	Chain stretching pin	
59	Oil tank lock	386160
60	Protective cap	386184
61	Zerk fitting	386174
62	Accessories bag Installation tools	386183



Assembly

Assembling/disassembling

- 2 Remove the protective cap (60) and slide the brushcutter (28), hedge trimmer (44) or pruner (49) attachement tool in the holder (a) of the drive unit (1) as shown.
- ⚠ Make sure that it engages with a click.
- Firmly tighten the clamping screw (2).
- To disassemble the attachment tool loosen the hand screw. Press on the button (b) and pull the attachement tool out of the holder.
- Reattach the protective cap (60).

Mounting the handle

- Put the drive unit (1) on a level surface.
- 3 Remove the screws (c) together with the spring rings and washers.
- 4 Slide the lower handle (5) in the rubber sleeve (6) on the tube shaft of the drive unit (1).
- Slide the handle (4) in the lower handle and secure both parts using the screws, spring rings and washers.

Mounting the handle

- 5 Hook the carrying strap (7) in the suspension eye (d).



Assembling the brushcutter / grasstrimmer

Mounting the protective hood

- 6 Remove the 4 screws (e) together with the spring rings, washers and nuts from the protective hood holder (31). Loosen the hexagon socket screw (f) and fold up the holder (32).
- Slide the protective hood (30) on its holder (31).
- 7 Fold down the holder (32) and secure the protective hood using the screws, washers and nuts. Tighten the hexagon socket screw (f) again.

Mounting the cutting blade

- 8 Align the hole in the protective cover (33) with the hole on the angular gear (34) and lock the drive shaft using the Allen key (23).
- 8 / 9 Remove the hexagon nut (35) using the wrench (22).
  ⚠ Left-hand thread
- 9 Remove the cover (36) and the spacer washer (37).
- 9 Put on the cutting blade (38).
- The further assembly is now done in reverse sequence.

Assembling the thread spool

- 8 Align the hole in the protective cover (33) with the hole on the angular gear (34) and lock the drive shaft using the Allen key (23).
- 8 / 9 Remove the hexagon nut (35) using the wrench (22).
  ⚠ Left-hand thread!
- 9 Remove the cover (36) and the spacer washer (37).
- Screw the thread spool (39) on the drive shaft.
- ⚠ Left-hand thread!



Assembling the power pruner

Installing the guide bar and the saw chain





Risk of injury!

Wear protective gloves when working on the guide bar and the saw chain.

- 10 Place the power pruner on a level surface.
- Remove the securing nut (55) and remove the cover (54).
- 11 Turn the chain stretching screw (57) anticlockwisely until the chain stretching pin (58) is at the rear end of the thread.
- 12 Put the saw chain over the clutch (52) on the chain wheel (50) and insert it in the circumferential guiding groove of the guide bar.
  ⚠ Attend to the correct running direction of the chain links.
- 13 Place the guide bar (50). The chain stretching pin (58) must engage in the provided chain stretching hole (g) in the guide bar.
  ⚠ When assembling, pay attention that the chain links are lying correctly within the guide slot and on the chain wheel (56).
- 10 Remount the cover (54) and tighten the securing nut (55) hand-tight.
  Stretch the saw chain as described in section „Stretching the saw chain".

Clamping of saw chain



Risk of injury!



Stop the engine and wear protective gloves whenever working on the guide bar and on the saw chain.

➲ 14 Loosen the retaining nut (55) by max. 1 turn.
➲ 14 Slightly lift the guide bar tip and turn the chain stretching screw (57) clockwisely until the correct chain tension is reached.
➲ 15 The saw chain is correctly stretched when it can be lifted in the centre of the chain guide by appr. 3 – 4 mm.
➲ Turn the chain stretching screw anti-clockwise when the saw chain is stretched too much.
⚠ Check that the chain links are positioned correctly in the guiding groove of the guide bar.
➲ Re-tighten the locking nut (55).

Check the saw chain tension
⇨ before start of work
⇨ after the first steps
⇨ during sawing regularly all 10 minutes

☞ Only with a correct clamped saw chain and a sufficient lubrication you can influence the durability.

Pay attention to the following:
⇨ a new saw chain must be restretched more frequently.
⇨ in case of heating of chain to operating temperature it expands and needs to be reclamped.
⚠After finishing the sawing works release tension of saw chain as in case of cooling too high tensions would emerge in the saw chain.
⇨ if chain flackers or comes out of the guide clamp it again immediately.

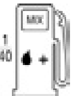


Preparing for startup

Fuelling



Utmost care is required when handling fuel and oil. Keep away smoke and open flames (risk of explosion).



This product is operated by a mixture from regular gasoline (unleaded) and two-stroke engine oil.

Petrol: Octane number at least 91 ROZ unleaded
- Do not fill in leaded gasoline, diesel or other non-approved fuels.
- Do not use gasoline having a smaller octance number than 91 ROZ. This may lead to severe engine damages due to increased engine temperatures.
- If you frequently operate the product at high speeds, you should use gasoline with a higher octane number.
  ❀ The use of unleaded gasoline is recommended for environment protection reasons.

Two-stroke engine oil:
acc. to JASO FC or ISO EGD specifications
- Do only use two-stroke engine oil for air-cooled engines.

Mixing

Ratio of mixture 40:1

Gasoline	Two-stroke engine oil
1 litres	0.025 litres
2 litres	0.050 litres
5 litres	0.125 litres
10 litres	0.250 litres

- Measure the oil quantity accurately as a small deviation of it has a large effect on the ratio of mixture in particular for small fuel quantities.
- Do not change the ratio of mixture. This will lead to more residues of combustion, a higher fuel consumption, a decrease of output or damages to the engine.

 Mix petrol and oil in the supplied fuel mixing can (27).

- Fuels have only a limited shelf-life. Outdated fuels and fuel mixtures may result in starting problems. Therefore, mix only that quantity of fuel which you can use within a month.
- Only store fuels in containers approved and identified for this. Keep fuel containers in a dry and safe area.
- Make sure that fuel containers are kept out of the reach for children.
  ❀ Make sure to dispose of fuel remainders and liquids used for cleaning according to relevant regulations and in an environmentally compatible manner.

Fuelling of the device




- **Stop the engine and allow it to cool down.**
- **Wear protective gloves.**
- **Avoid eye and skin contact.**
- **Strictly follow the instructions under ”Safe handling with fuels”.**

➲ Clean the area around the filler neck. Contamination in the tank may result in malfunction.
➲ Carefully open the tank cap (19) to allow possible overpressure to relax.
➲ Shake the container once more before pouring the fuel mixture into the tank.
➲ Carefully fill the fuel mixture up to the lower edge of the filler neck. Avoid spilling of fuel or oil. Clean the device immediately when you have spilled fuel or oil.
Make sure that no fuel can come into the soil.
➲ Carefully close the tank cap after fuelling and check that it does not get loose during operation.
➲ Check that there is no leakage on the tank cap and fuel lines. If there are leaks this product may not be started.
➲ Clean the tank cap and the area around it.
⚠ Go away at least three metres from the fuelling place to start the chain saw.

Preparing for startup power pruner



Chain lubrication

⚠ The power pruner is not delivered filled with saw chain adhering oil.

ⓘ Never operate the power pruner without functioning chain lubrication. Any use without chain saw oil may result in damage of the chain saw and guide bar.

The durability and cutting power of the chain depends on the optimal lubrication. During operation the saw chain is automatically wetted with oil.

Filling up saw chain oil

ⓘ Stop the engine and wear protective gloves. Avoid eye and skin contact.

➲ Put the power pruner on a suitable base.
➲ 17 Unscrew the oil tank lock (59).
Fill the oil tank with bio-degradable chainsaw oil (order no. 400144). For easier filling use a funnel.
⚠ When filling observe that no dirt reaches the oil tank.
➲ Screw on the oil tank lock again.

☞ Never use recycled oil or used oil. The guarantee expires when using oil which is not allowed for saw chains.

Checking the chain lubrication

⚠ Never operate the power pruner without functioning chain lubrication.

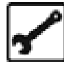
Check the function of the automatic chain lubrication by switching on the power pruner and holding it with the spike in direction of a carton or paper on the ground.

⚠ Do not get in contact with the ground with the chain. Keep a safe distance of 20 cm.
If an increasing oil track is caused when checking it the oil automatic works faultless.

If there is no oil track despite full oil tank

➲ 11 clean the oil flow canal (h) and clean the upper chain clamping boring (g)
➲ 40 adjust the chain lubrication as described under "Adjusting the chain lubrication".

If this is not successful please contact the customer service.



Start-up

⚠ You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and completely and properly assembled the machine!

Before each use, check
- the machine for possible damage:
- loose fastenings

➲ 18 Make sure that the ON/OFF switch, the throttle lock-out switch, the throttle trigger and the machine properly work.

ⓘ The engine of the machine is supplied without gasoline and oil in it. Fuel the device as described under "Fuelling".

Starting the machine

⚠ This machine is equipped with a centrifugal clutch. The cutting tool starts rotating with idle speed after starting. Place the machine on a solid ground for starting. Firmly hold the machine and make sure that neither the cutting tool nor the throttle lever come into contact with fixed objects.

Always keep your hands and feet at a safe distance to the cutting tool.

➲ 19 Put the machine on the ground.
Have a safe standing position.

⚠ Make sure that the cutting tool has no contact with the ground.

Starting with cold engine

➲ 18 Firmly press on the fuel pump (11) several times until petrol (gasoline)/foam is visible in the priming pump.
➲ Put the choke lever (12) to the position close.
➲ Put the ON/OFF switch (10) to I.
➲ Press the throttle lock-out switch (8) and operate the throttle trigger (9) at the same time.
➲ 19 Grasp the cranking handle (13) and slowly pull the cranking rope until a resistance is felt. Then, pull quickly and firmly.

⚠ Do not fully pull out the cranking rope and slowly guide the cranking handle back to make sure that the cranking rope is correctly wound up.

Repeat this operation until the engine starts.

➲ 18 Put the choke lever (12) to the position open when the engine has started.

ⓘ The engine will idle when you release the throttle trigger.

Stopping the engine

➲ 18 Release the throttle trigger (9).

Put the ON/OFF switch (10) to the position STOP.

Starting with warm engine

Start the device as described under "Starting with cold engine", but leave the choke lever in its operating position open and do not operate the throttle trigger.



Working instructions

⚠ **You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!**

➲ 20 ➲ 21

⚠ **Always apply the carrying strap (7) when working with this machine.**

Adjust the carrying strap so that a convenient and safe carrying of the machine is ensured.

➲ The quick acting closure (A) is located at the front.

☞ The quick acting closure can be opened with the left hand.

➲ The hip pad (B) should rest on the hip.

Immediately replace a damaged carrying strap.

⚠ **Always keep your hands and feet at a safe distance to the cutting tool.**

Working with the brushcutter

⚠ Kickback – backstroke

When working with metal blades, a kickback of the whole machine or a sudden pull forwards may occur if fixed objects (trees, branches, stones or the like) are hit. Such a kickback occurs abruptly without advance warning and may result in loss of control of the machine and hazards to the operator and bystanders. There is a particular hazard in badly visible and overgrown areas.

➲ 20 To keep the control in case of kickback

- Always hold the machine firmly with both hands when working.
- Make sure that you have a safe stand. Keep your feet conveniently spread and be always alert to a possible kickback.
- Do not overestimate your abilities and always keep your balance when working.
- The cutting blade should have reached its full speed before cutting.

⚠ When brushcutting, stones and debris may be thrown up and cause serious injuries. Make sure that the protective hood is safely mounted.

⚠ Failure to install rotating parts (cutting blades) correctly may result in severe accidents. Check the cutting blade for secure seating before starting your work.

Mowing

- Incline the machine slightly forward and uniformly move it from right to left with adequate speed. This way, the cut material falls on the already mowed area.
- Cut higher grass and denser growth in several passes. For this, shorten the upper portion of the material to be cut at first by moving the device to the right. Then, move the device to the left and cut the lower portion of the material to be cut.
- When working on slopes mow in stripes. Mow a stripe parallel to the slope. Move then back on the mowed area and mow the next stripe.
- Adjust the engine speed and cutting height to the prevailing conditions. If the engine speed is too low, scrub can entangle in the cutting tool or the cutting tool may get stuck in the scrub.

⚠ If grass, scrub or other objects entangle in the cutting tool or if the device vibrates abnormally, immediately stop the engine and check the machine.

- A blocked angular gear may cause coupling damage.
- Never remove jammed material while the cutting blade is still rotating. Wait until the cutting blade stands still.
- If the cutting blade is dull, broken or bent, replace it by a genuine spare part.

Working with the grasstrimmer

Trimming

- Incline the machine slightly forward and uniformly move it from left to right with adequate speed.
- You will get the best trimming results when you cut dry grass.
- ⚠ Do not guide the cutting thread directly at walls and paving stones. Otherwise it will prematurely wear off.
- Cut higher grass and denser growth in several passes to prevent the spool head from becoming blocked.

  ⚠ A blocked spool head may cause coupling damage.
- Adjust the engine speed and cutting height to the prevailing conditions. If the engine speed is too low, scrub can entangle in the cutting tool or the cutting tool may get stuck in the scrub.

⚠ If grass, scrub or other objects entangle in the cutting tool or if the device vibrates abnormally, immediately stop the engine and check the machine.

- A blocked spool head may cause coupling damage.

- The cutting thread is after-running once the lawn trimmer has been cut off. Therefore wait until the thread is stationary before you restart the product.
- When the thread spool is empty replace it by a genuine thread spool.

Thread follow-up

During trimming, the cutting thread wears (becomes shorter) or it may tear off so that it can no longer cut grass.

Shortly press the machine against solid ground. This will extend the cutting thread (by approx. 4 cm). If the cutting thread exceeds the maximum cutting diameter it will be shortened by the integrated knife within the protective hood.

Working with the hedge trimmer

⚠ Always keep your hands and feet at a safe distance to the cutting tool.

➲ 21 You can use the hedge trimmer to trim high and wide hedges as well as low hedges.

➲ 22 The hedge trimmer head (m) can be adjusted within a working angle range of 145°. Adjust the hedge trimmer head to the correct working position before starting your work.

➲ Press the release lever (n) and the locking lever (o) and turn the hedge trimmer head to your desired position.

➲ Leave hold of the release and locking levers. The hedge trimmer head engages.

  - Always hold the machine firmly with both hands when working.

- Best time for hedge trimming:
  - ⇒ Leaved hedge: June and October
  - ⇒ Conifer hedge: April and August
  - ⇒ Quickly growing hedge: from May and then every 6 weeks
- Pay attention to breeding birds in the hedge. If so, put off hedge trimming or leave this area out.
- The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness.
  - ➲ Therefore cut very thick branches using branch shears to your desired length before trimming the hedge.
- Due to its double sided knives the hedge trimmer can be guided forward and backward or by oscillating movements from one to another side.
- At first cut the sides of the hedge and then the upper edge.
- Cut the hedge from the bottom up.
- ➲ 23 Cut the hedge in trapezium shape.
- Stretch a guide over the complete length of the hedge when you want to shorten the upper edge of the hedge evenly.
- Trim in several passes if you have to cut down a large portion of the hedge.

Working with the power pruner

⚠ Kickback - backstroke

What is saw backstroke? Saw backstroke is the sudden strike upwards or backwards of the running power pruner in direction of the operator.

This happens when

– the guide bar tip gets in contact with the sawing material (unintended) or other hard objects.

– the saw chain is jammed at the guide bar tip.

The power pruner reacts uncontrolled and frequently causes heavy injuries of the operator.

How to avoid saw backstroke?

➲ 24 Always hold the power pruner firmly with both hands.

- Start cutting only with running saw chain.
- For better control saw with the lower edge of the guide bar. Place the power pruner as horizontally as possible when contacting wood.
- Never saw with the guide bar tip.
- Sawing with the upper guide bar edge may cause a saw backstroke if the saw gets jammed or hits a hard object in the wood.
- Always work with a sharp and stretched saw chain.

General conduct when pruning

- 25 Keep bystanders away. The safety distance is 2.5-times the length of the branch to be cut, but at least 15 m.
- Keep a safety distance of 10 m to overhead power lines.
- Plan an escape route from falling branches in advance. This escape route must be free from obstacles to ensure retreating without danger.
- Position yourself outside the range of falling branches.

Work instructions (saw techniques)

- Do not cut thin branches or bosks. The power pruner is not suitable for those works.
- Cut larger branches into several sections to avoid splintering and breaking.
- Do not cut any branches where their diameter is greater than the cutting length of the device.
- Do not stand directly underneath a branch to be cut.
- Watch out especially for falling branches.
- Also look out for branches snapping back.

⚠ Always wear a helmet in order to protect yourself against perches falling down.

Step cut

➲ 26 For horizontal branches without being top heavy
The branch section falls down in a controlled manner without tipping over.

❶ Set the first cut from below, approx. one third of the branch diameter.

❷ The second cut is made on the same level as the first cut or moved further toward the inside (negative breaking step).

❸ Remove the remaining branch section.

Step cut error!

➲ 27 If the cut is made offset toward the outside (positive breaking step) and exceeded, the power pruner can be pulled along.

Maintenance and cleaning



Before each maintenance and cleaning work
– Stop the engine.
– Wait until the cutting device does not longer move.
– Remove the spark plug connector.



– Wear protective gloves in order to avoid injury to the hands.



– Do not carry out maintenance work close to open flames. Risk of fire.

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Only use genuine spare parts. Other than genuine parts may result in unpredictable damages and injury.

Maintenance

The cutting tool will not come to a standstill immediately after cut-off. Before starting any service work wait until all parts are stationary.

To guarantee a long and reliable usage of the product carry out the following maintainance works regularly.

Check the device for obvious defects such as
– loose fastening elements
– worn or damaged components
– deformed, broken or damaged cutting device
– leaks from the fuel tank cap or fuel lines
– correctly assembled and faultless covers and protective devices.

Necessary repair works or maintainance have to be carried out before using the machine.

Cleaning the air filter

Clean the air filter from dust and dirt on a regular basis to prevent
– starting problems
– loss of output,
– too high fuel consumption.

Clean the air filter every 8 operating hours, or more frequently in dusty environments.

➲ 18 Put the choke lever to the position  to prevent dirt from entering the carburetor.
➲ 28 Pull off the air filter cover (14).
➲ Remove the air filter (15).
➲ Wash the air filter in a luke warm soapy solution.
⚠ Do not puff/blow out dirt particles, otherwise there is a risk of eye injury.
➲ Allow the air filter to dry well and reinsert it.

ⓘ Damaged air filters must be replaced without delay.

Cleaning/replacing the fuel filter

Check the fuel filter if required. A contaminated fuel filter restricts the fuel supply.

➲ 29 Open the tank cap (19) and pull the fuel filter (20) through the opening using a wire hook.
⇒ Slight contamination:
Pull the fuel filter from the fuel line and clean it in petroleum ether.
⇒ Bad contamination:
Replace the fuel filter.

Checking/replacing the spark plug



- Do not touch the spark plug or the spark plug connector while the engine is running. High voltage!
- Risk of burning on the hot engine.
- Wear protective gloves.

Check the spark plug and the spark gap on a regular basis. For this proceed as follows:

Allow the engine to cool down.
➲ 30 Pull the spark plug connector (16) from the spark plug (17).
➲ Remove the spark plug using the supplied wrench (22).
The spark gap must be 0.6 to 0.7 mm.
➲ Clean the spark plug when it is contaminated.
Install the spark plug in reverse order.

Do not overtighten the spark plug.

Replace the spark plug:
- every 100 hours or each season (whichever case comes first)
- when the insulating body is damaged,
- when the electrodes show excessive erosion,

when the electrodes show excessive dirt or oil.
Use the following spark plug type:
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F, OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Checking the ignition spark

➲ 30 Remove the spark plug (17).
Firmly connect the spark plug connector (16).
➲ 31 Use an insulated pair of tongs to press the spark plug against the engine body (away from the spark plug hole).
➲ Put the ON/OFF switch to the position I.
Pull the cranking rope.

ⓘ If there is no spark visible between the electrodes, the spark plug may be defective.

Silencer/exhaust outlet

➲ 32 Check the silencer (18) on a regular basis

ⓘ Clean the exhaust outlet on a regular basis.

⚠ Do not clean the silencer when the engine is hot. Danger of burning!

Lubricate the gearbox

➲ 33 / ➲ 34 / ➲ 35

ⓘ Lubricate the gearbox every 8 to 25 operating hours. Use SHELL ALVANIA RL3, for example, or an equivalent grease brand.

➲ Put the grease gun onto the zerk fitting (61).
➲ Force some grease into the zerk fitting.

Adjusting the carburetor (idle speed)

The carburetor is factory-set to the correct idle speed so that the correct fuel-air mixture is fed to the engine.

In the cases below the carburetor (idle speed) has to be corrected:

- Speed too high (saw chain continues to move in idle speed)
- Erratic running or lack of acceleration (idle speed too low)
- Adjustment to weather conditions and temperatures

⚠ An incorrect carburetor adjustment results in severe engine damages. Do not continue working with the machine in such a condition.

ⓘ Contact a specialist workshop and have the carburetor adjustment done.

Maintenance of the brushcutter

Cutting blade

⚠ Safe and efficient working is only possible with a correctly sharpened and intact cutting blade.

Therefore, check the cutting blade for dull edges, bents, cracks or other damages on a regular basis.
Have dull cutting blades sharpened by a specialist/service workshop.

☞ Both sides of the cutting blade may be used. Turn round the cutting blade once and continue to work with the brushcutter until both sides of the cutting blade are dull-edged.

⚠ Replace damaged cutting blades by new ones.

Maintenance of the grasstrimmer

Replacing the thread spool

➲ 36 Press on both locking tabs (j) on the thread spool holder (40) and remove the thread spool cover (41).
➲ Remove the thread spool (39) from the thread spool holder.
➲ Remove dirt and grass residues.
➲ 37 Thread the ends of the cutting threads of the new thread spool into the provided openings (k) in the thread spool holder (40).
➲ Insert the thread spool together with the spring (42) in the thread spool holder (40). Make sure that the cutting threads are not caught and pull them approx. 9 cm out of the spool.
➲ 36 Put the thread spool cover (41) on the thread spool (39). The cutouts on the thread spool cover need to be aligned with the locking tabs (j). Press the thread spool cover down until in snaps into place.

Replacing the thread knife

➲ 38 Unscrew the screws and remove the old thread knife (43).
Screw on the new thread knife as shown.
⚠ Do not overtighten the screws.

Maintenance of the hedge trimmer

Check the hedge trimmer after each application for
– wear and tear, in particular sliding play of the cutting device

Adjusting the cutting device

Readjust the sliding play if cut material is clamped between the blades or the play has increased due to normal wearing of the cutting device after a longer period of use.

To obtain good cutting results the free motion between the blades and the sword must be correctly adjusted.

For this proceed as follows:

➲ 39 Loosen the nuts (E) on the top surface of the cutting device.

➲ Slightly tighten the screws (F) on the underside (if required loosen them previously).

➲ Turn the screw back anticlockwisely by a quarter up to a half turn.

➲ Use a screwdriver to hold the screw and firmly tighten the nuts.

The sliding play is correctly adjusted if the washer under the screw head can just be freely moved back and forth by hand.

➲ Lubricate the cutting device using environmental-compatible lubricating oil.

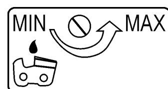
If the play is too small, this may cause a great extent of heating and thus damage to the device.

Maintenance of the power pruner

Adjusting the chain lubrication

The chain lubrication is factory-set. Depending on the type of wood and working techniques the amount of oil may vary and has to be corrected.

➲ 40



Adjust the chain lubrication using the adjusting screw (I) which is located below the product.
Anticlockwise turning large amount of oil (MAX)
Clockwise turning small amount of oil (MIN)

The chain lubrication is correctly adjusted when the saw chain throws off small amounts of oil during operation.

Saw chain and guide bar

Saw chain and guide bar are exposed to a great extent of wearing. Replace the chain saw and the guide bar without any delay if their proper function is no longer ensured. ➲ “Installing the guide bar and the chain saw”.

Sharpening of saw chain



You can only work safely and well with a sharp and clean saw chain. Damaged or incorrectly sharpened saw chains increase the risk of kickbacks.

The saw chain has to be sharpened if

➪ only wood dust is thrown out instead of shavings

➪ you have to press the chain saw through the wood during cutting

Inexperienced users: Have the saw chain sharpened by a specialist/service workshop.

If you sharpen the saw chain by yourself, note the values below and use the supplied round file. (Additional accessories are available from specialist shops.)

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Saw chain type	Oregon 91 P0
Round file	Ø 5,5 mm (7/32“)
Depth gauge distance T	0,64 mm (.025“)
Sharpening angle α	25°
Breast angle β	60°
Planing tooth length a	min. 3 mm

Only remove a little amount of material when sharpening.

You can also sharpen your saw chain yourself by using our electric sharpener KSG 220 A (article-no.: 302360).

Cleaning the guide bar

➲ 44

- Check and clean the oil outlets (G) of the guide bar and the guiding groove (H) on a regular basis.
- Remove any burr using a flat file.
- Turn round the guide bar after each chain exchange/sharpening to avoid single-side wearing.

Immediately replace a damaged guide bar.

Chain wheel

The demand of the chain wheel is particularly great. Check regularly the teeth of the chain wheel for wear or damages.

➲ 11 Clean the chain wheel (56) and the guide bar fixing device using a brush.

A worn or damaged chain wheel reduces the durability of the saw chain and should therefore immediately be exchanged by the customer service.

Cleaning

ⓘ Clean the machine and its accessories thouroughly after each application so that the faultless function is kept.

- Clean all movable parts on a regular basis.
- Clean the case with a soft brush or a dry cloth.
- Do not clean the machine under running water or using a high-pressure cleaner.
- Do not use solvents (gasoline, alcohol, etc.) for plastic parts, otherwise such parts may be damaged.
- Keep the handles free of oil and grease.

⚠ Water, solvents and polishing agents shall not be applied.

- ➲ 32 Make sure that the ventilation slots (i) for the engine cooling are free (risk of overheating).

Transport





Before each transport
- Switch off device.
- Wait until the cutting device does not longer move.
- Attach the protective cover for the cutting tool.

- Carry the product with the handle.
- When transporting the product within a car put it in the boot or on a separate loading area. Secure the machine against tipping over, damages and fuel spillage.

Storage

- Keep unused machines in a dry and closed area out of the reach of children. Do not store them close to a cooker, oven or hot-water apparatus with permanent flame or other spark-generating devices.
- Allow the engine to cool down before storing the machine.
- Before extended storage, please observe the following to increase the service life of the device and to ensure smooth operation:
  - ⇨ Thoroughly clean the device.
  - ⇨ Oil all moving parts with environmentally compatible oil.

    ⓘ Do not use grease.
  - ⇨ Empty the fuel tank completely.
  - ⇨ Operate the engine until the carburetor is empty.
  - ⇨ Check the machine for perfect condition to ensure a safe use of it after a longer period of storage.

Guarantee

Please note the attached guarantee declaration.

Technical specifications

Drive unit type	BAE 30
Year of construction	See last page
Max. engine output at a certain speed	1.0 kW
Cubic capacity	29.7 cm^3
No-load speed n_0	3000 min^{-1}
Max. engine speed	8000 min^{-1}
Ignition system	electronic ignition - CDI
Spark plug	TORCH L8RTC
Fuel tank capacity	600 ml
Ratio of mixture (fuel/two-stroke oil)	40:1
Spark gap	0.6 – 0.7 mm
Measured sound power level L_{WA}	108 dB (A) (according to regulation 2000/14/EG)
Guaranteed sound power level L_{WA}	110 dB (A) (according to regulation 2000/14/EG)
Sound pressure level L_{PA}	101 dB (A)
Measuring uncertainty K	1.5 dB (A)
Hand arm vibration	15 m/s^2
Measuring uncertainty K	1.5 m/s^2
Brushcutter / grasstrimmer type	BFG 30
Max. speed of cutting tool	6200 min^{-1}
Cutting diameter	230 x 1,6 mm x 4 teeth / / Ø 420 mm - double thread
Weight	6.3 kg
Hedge trimmer type	BHS 30
Max. speed of cutting tool	7500 min^{-1}
Cutting length	400 mm
Weight	6,7 kg

Power pruner	BHE 30
Max. engine speed with cutting tool	7500 min $^{-1}$
Guide bar (sword)	Oregon – Double guard
Cutting length	260 mm
Saw chain type	Oregon – 91 P0 x 40
Pitch / drive link thickness	9.525 mm (3/8“) / 1.27 mm (.050“)
Chain wheel	7 x 9.525 mm
Chain oil tank capacity	150 ml
Weight	7.5 kg

Engine driven garden maintenance set	
Engine driven garden maintenance set	BMGS 30= BAE30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Brushcutter + grasstrimmer	BFSGT 30= BAE 30 + BFG 30
Hedge trimmer	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Power pruner	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30

Maintenance and cleaning schedule

Maintenance work	Before each use	After each use	Every 8 Std.	Every 25 Std.	Every 100 hours	IfIf required / damaged	Each season
Fuelling	■						
Lubricate the gearbox							
Check the cutting blade		■					■
Replace the cutting blade						■	
Check the thread spool							
Replace the thread spool							
Check the thread knife							
Replace the thread knife							
Check the guide bar		■					■
- Clean/turn round		■					■
- Replace						■	
Check the chain wheel			■				
- Have it replaced						■	
Check the saw chain tension	■						■
Check the saw chain	■						■
- Have it sharpened						■	
- Replace						■	
Check the chain lubrication	■						
Clean the oil tank				■			■
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Functional test	■						
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Have it replaced						■	
Cranking rope - Functional test	■						
Cranking rope Have it replaced						■	
Check the fuel and oil tank caps	■						
Replace						■	
Clean fuel filling filter				■		■	■
Clean the fuel filter				■			■
Replace air filter						■	
Cleaning the air filter			■				■
Replace air filter						■	
Spark plug Check the spark plug connector			■				■
Replace the spark plug					■	■	
Clean the silencer			■				■
Check the carburetor in idle speed (chain may not move)	■						■
Have this adjusted						■	
Check the machine	■						■
Clean the machine		■					■
Replace the safety label						■	

Possible faults





Before each fault elimination:
– Switch off device.
– Wait until the cutting device does not longer move.
– Remove the spark plug connector.
– Wear gloves.

☞ After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault code	Possible cause	Corrective action
Motor does not start	➲ Incorrect starting sequence ➲ Air filter contaminated. ➲ Fuel filter fouled ➲ No fuel supply ➲ Fault in the fuel line ➲ Cranking mechanism defective ➲ Engine flooded. ➲ Spark plug connector not placed on. ➲ No ignition spark. ➲ Engine defective. ➲ Carburettor defective	➲ Observe the correct starting sequence ➲ Clean or replace the air filter ➲ Clean or replace the fuel filter ➲ Fill the fuel tank. ➲ Check the fuel line for kinks or damages ➲ Contact the customer service ➲ Screw off, clean and dry the spark plug. Then pull the cranking rope several times and reinstall the spark plug ➲ Place on the spark plug connector. ➲ a) Clean or replace the spark plug. b) Check the ignition cable. c) Fault cannot be eliminated? Contact the customer service ➲ Contact the customer service ➲ Contact the customer service
Engine starts and is stalled immediately	➲ Incorrect idle adjustment	➲ Contact the customer service
Engine is running, cutting device does not move	➲ Cutting device blocked ➲ Internal fault ➲ Clutch defective	➲ Stop the engine and remove the object ➲ Manufacturer or responsible customer service must be called ➲ Manufacturer or responsible customer service must be called
Device works with interruptions	➲ Carburretor incorrectly adjusted ➲ Spark plug fouled ➲ Internal fault ➲ ON / OFF switch defective	➲ Contact the customer service ➲ Clean or replace the spark plug. Check the spark plug connector ➲ Contact the customer service ➲ Contact the customer service
Smoke	➲ Incorrect fuel mixture ➲ Carburretor incorrectly adjusted	➲ Use two-stroke oil, ratio of mixture 40:1 ➲ Contact the customer service
Machine does not work with full performance	➲ Machine overloaded. ➲ Air filter contaminated ➲ Carburretor incorrectly adjusted ➲ Silencer blocked	➲ Do not excessively press during trimming/mowing ➲ Clean or replace the air filter ➲ Contact the customer service ➲ Clean the outlet of the silencer

Fault code	Possible cause	Corrective action
The brushcutter does not work with full output	➲ Cutting blade dull or damaged ➲ Device overloaded as grass too high.	➲ Have the cutting blade sharpened or replace it ➲ Trim the grass in several passes.
The grasstrimmer does not work with full output	➲ Cutting thread too short/broken. ➲ Device overloaded as grass too high.	➲ Follow up the cutting thread. ➲ Trim the grass in several passes
Cutting thread is not followed up.	➲ No more thread on the spool. ➲ Cutting thread entangled.	➲ Replace the thread spool. ➲ Recoil the cutting thread.
Cutting device gets hot	➲ Missing lubrication → friction ➲ Not enough play ➲ Cutting blades are blunt	➲ Oil the cutting device ➲ Adjust the sliding play ➲ Have the cutting device sharpened
Power pruner picks, vibrates or does not saw correctly	➲ Chain edgeless ➲ Chain worn ➲ Chain not correctly stretched ➲ Chain not assembled correctly (teeth face to wrong direction)	➲ Chain must be regrinded or exchanged ➲ Exchange chain ➲ Check and adjust chain tension ➲ Assemble chain again
Saw chain gets hot	➲ No oil in the tank ➲ Oil flow canal blocked ➲ Chain tension too high ➲ Chain edgeless	➲ Refill oil ➲ Clean oil flow canal ➲ Adjust chain tension ➲ Chain must be regrinded or exchanged
No saw chain lubrication	➲ No oil in the tank ➲ Oil flow canal blocked	➲ Refill oil ➲ Clean oil flow canal



Ne pas mettre en service l'appareil avant d'avoir lu la notice d'instructions. Impérativement respecter les consignes de cette notice. Monter l'appareil selon la description.

Conserver ces indications pour une future utilisation.

Sommaire

Etendue de la fourniture

Après le déballage, vérifier

- le caractère complet de la fourniture
- les éventuels dommages dus au transport.

Notifier les éventuelles réclamations immédiatement au concessionnaire ou au constructeur. Toute réclamation ultérieure sera rejetée.

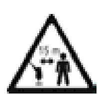
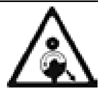
- 1 unité d'entraînement (1)
- 1 outil rapporté débroussailleuse (28)*
- 1 outil rapporté perche élagueuse (49)*
- 1 outil rapporté taille-haie (44)*
- 1 cache-bobine (30)*
- 1 lame de coupe (38)*
- 1 poignée (3)
- 1 sangle (7)
- 1 guide (50)*
- 1 chaîne (52)*
- 1 protection de chaîne (53)*
- 1 Protection de lame (46)*
- 1 bidon de mélange de carburant (27)
- Sachet d'accessoires
- Instructions d´utilisation
- Fiche de montage et d'utilisation
- Déclaration de garantie

* en fonction de la version

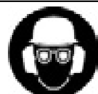
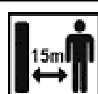
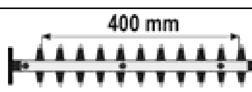
Symboles figurant sur l'appareil

	L'huile et l´essence sont inflammable et peut exploser. Il est interdit de fumer et de faire un feu nu!
	Mise en garde de surfaces chaudes Risque de brûlures. Eviter de toucher les parties chaudes du moteur. Celles-ci restent chaudes pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.
	Remplir le réservoir de mélange de carburant
	Moteur arrêté : Stop Moteur en service : I
	Position de démarrage: Choke close
	Position de service: Open
	Démarrer le moteur
	Le produit est conforme aux directives européennes applicables spécifiquement au produit.

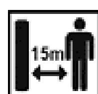
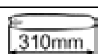
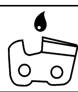
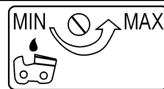
Symboles débroussailleuse

	Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'instructions et les consignes de sécurité.
	Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.
	Porter des gants de protection.
	Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	Eloigner les tierces personnes de la zone de travail. Respecter une distance de sécurité 15 m au minimum.
	Danger par morceaux projetés
	Attention au recul
	Régime max. de l'équipement de coupe 6200 min-
	Régime max. de l'équipement de coupe 6200 min-

Symboles taille-haie

	Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'instructions et les consignes de sécurité.
	Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.
	Porter des gants de protection.
	Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	Eloigner les tierces personnes de la zone de travail. Respecter une distance de sécurité 15 m au minimum.
	Longueur de coupe 400 mm

Symboles perche élagueuse

	Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'instructions et les consignes de sécurité.
	Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.
	Porter des gants de protection.
	Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	Eloigner les tierces personnes de la zone de travail. Respecter une distance de sécurité 15 m au minimum.
	Ne jamais utiliser la perche élagueuse en proximité de câbles, de lignes électriques ou de lignes téléphoniques. Pendant le travail avec la perche élagueuse, respecter une distance de sécurité de 10 m envers les lignes électriques aériennes sous tension.
	Longueur de guide 310 mm
	Longueur de coupe maximum 260 mm
	Huile de chaîne
	Régler la lubrification de la chaîne

Symboles figurant sur la notice d'instructions

⚠	Danger imminent ou situation dangereuse Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.
ⓘ	Consignes d'utilisation conforme importantes Le non-respect de ces consignes peut entraîner des défauts fonctionnels.
☞	Consignes d'utilisation Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
🔧	Montage, utilisation et entretien Ce chapitre détaille les travaux et interventions à effectuer.
❀	Consignes importantes relatives au comportement écologique Le non-respect de ces consignes peut provoquer des atteintes à l'environnement.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma.

Horaires d'utilisation

Veuillez également respecter le règlement de protection sonore régional.

Utilisation conforme

Les règles générales suivantes s'appliquent :

- L'utilisation conforme comprend également le maintien des conditions de service, d'entretien et de maintenance spécifiées par le constructeur et le respect des consignes de sécurité de cette notice d'instructions.
- Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages y résultant: le risque incombe exclusivement à l'usager
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une modification non-conforme de la machine.
- La machine doit uniquement être assemblée, utilisée et entretenue par des personnes familiarisées avec elle et averties des dangers. Les interventions de maintenance doivent exclusivement être effectuées par nos soins ou par nos antennes de service après-vente indiquées.

Débroussailleuse / taille-bordures

- La machine ne doit être utilisée que pour couper de l'herbe, des arbustes et des sous-bois sur des terrains des particuliers.
- La machine convient à couper de l'herbe et d'autres matières naturelles souples ainsi que des bords de gazon, notamment dans les endroits des jardins particuliers où la tondeuse ne peut pas être utilisée.
- La machine ne doit pas être utilisée dans des lieux publics, comme les parcs, les installations sportives, ou aux bords des routes et dans l'agriculture ou la sylviculture.
- ⚠ La machine ne doit pas être utilisée pour couper ou broyer :
  - haies, arbustes et broussailles
  - fleurs
  - matières à composter.

  Risque de blessures !

Taille haie :

- Le taille-haie est destiné uniquement à la coupe de branches et de rejets de haies et d'arbustes dans les jardins particuliers.
- Sont considérés taille-haies pour l'utilisation non-professionnelle à la maison et au jardin les machines qui ne sont pas utilisées pour les surfaces vertes publiques telles que les parcs, les terrains de sport ainsi que pour l'agriculture et la sylviculture .
- La machine ne doit pas être utilisée pour la taille de gazons, la coupure des bordures de gazons ou le broyage de matières compostables. Risque de blessures!

Perche élagueuse :

- La perche élagueuse est destinée uniquement à la coupe de branches d'arbres sur pied.
- La perche élagueuse ne doit pas être utilisée pour abattre des arbres ou couper des rejets ou des broussailles.
- Ne jamais utiliser la perche élagueuse pour couper des matériaux de construction ou des matières plastiques.
- La perche élagueuse est destinée uniquement à l'utilisation privée dans les jardins de particuliers.
- La perche élagueuse n'est pas destinée à des travaux forestiers (élagage d'arbres en forêt).

Risques résiduels

⚠ Même en cas d'utilisation conforme de l'appareil et malgré le respect de l'intégralité des dispositions de sécurité, des risques résiduels peuvent persister pour des raisons de construction et de destination d'utilisation.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les « Consignes de sécurité » et « L'utilisation conforme » indiquées dans la notice d'instructions.

Prendre des précautions et des égards afin de diminuer le risque de blessures corporelles et de dommages matériels.

Les règles générales suivantes s'appliquent :

- Avertissement! Cet appareil produit un champ électromagnétique durant son utilisation. Dans certaines conditions, ce champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves, nous recommandons aux personnes avec des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'appareil.
- Les atteintes à la santé résultant des vibrations des mains et des bras lorsque la machine est utilisée pendant une période prolongée ou n'est pas conduite ou entretenue correctement.

- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux particulièrement longs sur la machine sans protection acoustique.
- Risque de brûlures en touchant les composants chauds.
- Risque d'intoxication au monoxyde de carbone en utilisant la machine dans un local fermé ou mal aéré.
- Risque d'incendie !

Débrousailleuse / taille haie

- Risque de blessure des doigts et des mains en les introduisant dans l'outil de coupe en marche.
- Risque de blessure des pieds en touchant l'outil de coupe dans la zone non couverte.
- Projections de cailloux et de terre.

Taille haie

- Blessures par des projections de morceaux de débris.
- Cassure et projection de pièces de lame.

Perche élagueuse :

- Risque de recul en cas de contact de la pointe du guide avec un objet solide.
- Risque de blessures des doigts et des mains par l'outil (chaîne).
- Blessures par des débris de bois projetées.

Il se peut que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Vibrations (des bras mains)

poignée avant: ahveq = 15 m/s²; K = 1,5 m/s²

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesuré en employant un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour effectuer des comparaisons entre outils électriques.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour effectuer une évaluation d'exposition préliminaire.

Avertissement :
La valeur d'émission de vibrations réelle se produisant pendant l'utilisation de l'outil électrique peut varier de la valeur indiquée, en fonction de la manière d'utilisation de l'outil électrique.

Il est indiqué de prendre des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition aux vibrations pendant les conditions de service réelles (en prenant en compte toutes les phases du cycle de service, par ex. les phases arrêts de l'outil électrique et les phase de marche à vide).

Consignes de sécurité

Respectez les instructions suivantes afin de protéger vous et autrui de possibles blessures.

Avant la mise en service de la machine, lire les consignes suivantes et se familiariser avec les dispositions de prévention des accidents de votre association professionnelle ainsi qu'avec celles applicables dans le pays d'exploitation de la machine. Respecter ces consignes et dispositions afin de vous protéger et de protéger autrui de blessures possibles.

ⓘ Communiquer les consignes de sécurité à toutes les personnes qui travaillent avec la machine.

ⓘ Conserver les consignes de sécurité.

⚠ Toute réparation au niveau du dispositif d'arrêt de sécurité doit être effectuée par le fabricant ou par les entreprises qu'il aura nommées.

- Avant utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir „ Emploi conforme à l'usage prévu").
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Les personnes âgées de moins de 18 ans ne sont pas autorisées à utiliser la perche élagueuse.
- Eloigner les enfants, les autres personnes et les animaux de la zone de travail (distance de 15 m min.).
- Empêchez toute personne de toucher l'outil ou le moteur, notamment des enfants. Tenir à l'écart de votre plan de travail toute personne étrangère.
- La machine ne doit pas être utilisée en cas de présence de personnes, notamment d'enfants.

Equipement de protection personnel

- Ne jamais travailler sans équipement de protection approprié :
  - ne pas porter des vêtements larges ou des bijoux qui risquent d'être entraîné par les composants en mouvement
  - porter un filet à cheveux pour les cheveux longs
  - Casque de protection agréé dans les situations où il existe un risque de blessures de la tête
  - Protection faciale
  - protection de l'ouïe
  - veste de protection, couleur de signalisation
  - pantalon et gants avec protection anti-coupe
  - bottes antidérapantes (chaussures de sécurité) avec protection anti-coupe et coquille
  - extincteur et bêche (risque de formation d'étincelles pendant le travail)
  - matériel de premier secours
  - éventuellement téléphone portable

Consignes de sécurité – avant de commencer le travail

Avant la mise en service de la machine et pendant le travail avec celle-ci, effectuer régulièrement les contrôles suivants. Respecter les chapitres correspondants de la notice d'instructions:

- La machine est-elle montée complètement et en conformité ?
- La machine est-elle en bon état et en sécurité ?
- Les poignées sont-elles propres et sèches ?
- Avant de commencer le travail, assurez-vous que :
  - aucune personne, notamment aucun enfant, et aucun animal ne soient présents dans la zone de travail
  - vous pouvez vous retirer sans obstacle
  - l'espace devant vos pieds n'est pas obstrué par des corps étrangers, des broussailles ou des branches.
  - vous avez pris une position stable.
- Le lieu de travail est-il exempt de risques de trébuchement ? Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents: risque d'incendie!
- Tenir compte des conditions ambiantes :
  - Ne jamais travailler avec un éclairage insuffisant (par ex. sous le brouillard, la pluie, les bourrasques de neige ou le crépuscule). Vous ne pouvez plus distinguer les détails dans la zone de travail - risque d'accidents.
  - Ne pas utiliser la machine en proximité de liquides ou de gaz inflammables – risque d'incendie !
  - L'utilisateur est responsable pour tout accident ou risque provoqué à des personnes ou du matériel.

Consignes de sécurité - Manœuvre

- Ne jamais travailler qu'avec une seule main. Toujours tenir la machine avec les deux mains.
- Ne jamais travailler
  - les bras tendus
  - aux endroits d'accès difficile
  - au-dessus de la hauteur des épaules
  - étant positionné sur une échelle, un pont de travail ou un arbre.
- Toujours travailler sur un sol plan sans risque de glissement. Eviter les positions anormales du corps. Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment.
- Pendant les pauses de travail, arrêter la machine et la poser de façon à ne mettre personne en danger. Empêcher les personnes non autorisées d'accéder à la machine.

Consignes de sécurité – avant de commencer le travail

- Ne jamais travailler tout seul. Garder en permanence le contact visuel et sonore avec d'autres personnes qui pourront vous secourir immédiatement en cas d'urgence.
- En cas de danger ou d'urgence, arrêter le moteur immédiatement.
- Ne jamais faire tourner la machine sans surveillance.
- La machine produit des substances nocives ! Ne jamais faire tourner la machine dans des espaces fermés ou mal aérés. Assurer un échange d'air suffisant en cas de travail dans une cuvette, un fossé ou dans d'autres environnements étroits. Risque d'intoxication au monoxyde de carbone et danger de mort par asphyxie !
- Arrêter le travail immédiatement lorsque des problèmes physiques apparaissent (par ex. maux de tête, nausées, mal au cœur etc.) – risque d'accidents accru !
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Faites des pauses pendant le travail afin de laisser le moteur refroidir.
- Ne pas poser la machine dans l'herbe sèche ou sur des objets inflammables.
- Ne jamais toucher le silencieux ou le moteur pendant la marche de la machine ou peu de temps après son arrêt. Risque de brulures !

Vibrations

Lorsque les personnes atteintes de troubles cardio-vasculaires sont exposées trop souvent aux vibrations, il y a le risque d'atteintes du système nerveux ou des vaisseaux sanguins.
Vous pouvez réduire les vibrations :

- en mettant des gants de travail chauds et solides
- en raccourcissant la durée du travail (faire plusieurs pauses assez longues)

Consultez un médecin lorsque les doigts enflent, que vous vous sentez mal ou que vos doigts deviennent insensibles.

Consignes de sécurité générales

- Entretenir la machine avec soin :
  - respecter les consignes de maintenance et de remplacement de l'outil.
  - Garder les poignées sèches et exemptes de résines, d'huiles te de graisses.
- Montez les outils de coupe destinés à la machine.

  ⚠ L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires peut provoquer un risque de blessures pour l'utilisateur.
- Vérifiez si la machine est éventuellement endommagée.
  - Contrôlez avec soin le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avant de poursuivre l'utilisation de la machine. N'utiliser l'appareil que lorsque les dispositifs de protection sont complets et montés correctement. Ne jamais effectuer des modifications sur l'appareil qui risquent de compromettre la sécurité.
  - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
  - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé agréé, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
- Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.

- Ne laisser brancher aucune clé de l'appareil!
  Avant la mise en service, toujours vérifier que les clés et les autres outils de réglage sont enlevés de la machine.
- Stocker les appareils non utilisés dans un lieu sec et fermé en dehors de la portée d'enfants.

⚠ Ne pas effectuer réparations que celles décrites dans le chapitre « Entretien », s'adresser directement au constructeur ou au service après-vente compétent.

⚠ Les réparations sur les autres composants de l'appareil doivent être effectuées par le constructeur ou par un atelier S.A.V.

⚠ N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Consignes de sécurité pour la débrousailleuse / taille-bordures

- Avant de commencer à couper, retirer tous les corps étrangers (par ex. cailloux, branches, fils de fer etc.). Pendant le travail, veiller à d'autres corps étrangers.
- Avant de démarrer la machine, veiller à ne pas toucher le sol avec l'outil de coupe.
- Avant la mise en service de la machine, veiller à garder un écart suffisant entre vos mains / pieds et l'outil de coupe.
- Ne commencer à couper l'herbe avant d'avoir atteint la vitesse de rotation max. de l'outil de coupe.
- Ne jamais toucher des objets solides (cailloux, troncs d'arbre) avec l'outil de coupe en marche.
- **Attention!** L'outil de coupe tourne au ralenti ! Ne pas le freiner à la main.
- Arrêter la machine et retirer le capuchon de la bougie avant
  - contact de l'outil de coupe avec des cailloux, clous ou autres corps étrangers
  - travaux de réparation
  - effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage
  - réparer des dysfonctionnements
  - de transporter ou stocker la machine
  - remplacement de l'outil de coupe
  - abandonnement de la machine (même en cas d'une interruption brève)

Consignes de sécurité pour le taille-haie

- Impérativement enlever les corps étrangers de la haie (par ex. fils), ceux-ci pouvant endommager les couteaux du taille-haie.
- Eloigner les mains et les pieds du dispositif de coupe en mouvement.
- Ne pas utiliser un dispositif de coupe émoussé, fendu ou endommagé.
- Ne pas utiliser le taille-haie pour ramasser ou se débarrasser de morceaux de bois ou d'autres objets.
- Ne commencer à couper qu'une fois le dispositif de coupe en marche.
- Arrêtez le moteur et attendre l'arrêt complet de la machine lorsque
  - le dispositif de coupe touche un corps étranger
  - le bruit de service s'accroît
  - la machine présente des vibrations anormalement fortes
  - ⇒ Dans ce cas, retirer le capuchon de la bougie et prendre les mesures suivantes :
    - vérifier que la machine ne soit pas endommagée
    - vérifier la fixation des pièces ; fixer toutes les pièces desserrées
    - faire réparer les pièces endommagées ou les remplacer par des pièces équivalentes.
- Arrêter le moteur et retirer le capuchon d'allumage
  - pour éliminer du bois coincé
  - pour éliminer des défauts
  - pendant les pauses de travail
  - avant de laisser le taille-haie sans surveillance

Consignes de sécurité pour la perche élagueuse

- Les personnes qui travaillent avec la perche élagueuse doivent être en mesure de justifier d'une formation correspondante à l'utilisation prévue et être familiarisées avec l'utilisation de la perche élagueuse ainsi que de l'équipement de protection personnel.
- N'utiliser qu'une combinaison de guide et de chaîne appropriée, selon la description du chapitre « Caractéristiques techniques ». Une mauvaise combinaison peut aggraver le risque de recul (kickback)!
- Vérifier le remplissage du réservoir d'huile (lubrification de la chaîne) ?
  Contrôler le niveau d'huile régulièrement. Compléter immédiatement le niveau d'huile afin d'éviter la marche à sec de la chaîne.
- La chaîne est-elle tendue correctement ?
  Suivre les démarches indiquées dans le chapitre "Tendre la chaîne".
- La chaîne est-elle affûtée correctement ?
  Utiliser uniquement des chaînes de coupe bien affûtées, étant donné que les chaînés mal affûtées augmentent le risque de recul et surchargent le moteur.
- Ne pas utiliser des chaînes fissurées ou déformées.
- Avant la mise en service, s'assurer que la perche soit bien appuyée et maintenir avec les deux mains. Le guide avec la chaîne doit être libre.
- Ne commencer la coupe qu'une fois la vitesse maximum atteinte.
- N'essayez pas d'atteindre une coupe existante.
- Ne pas utiliser la perche élagueuse pour soulever ou déplacer du bois.
- Couper le bois éclaté avec précaution. Risque de blessures par des morceaux de bois entraînés.
- N'utiliser la perche élagueuse qu'après avoir pris une position stable et sure.

- Changer régulièrement la position de travail afin d'éviter une position de travail trop chargée sur un côté.
- Veiller à ce que le bois soit exempt de corps étrangers (clous etc.).
- Soyez prudent à la fin d'une coupe. Dès que la perche élagueuse sort du bois, le poids change. Risque d'accidents pour les jambes et les pieds.
- Retirez l'élagueuse de la coupe uniquement lorsque la chaîne de coupe tourne.
- Lorsque la chaîne se coince dans le bois, arrêter immédiatement la machine. Utiliser un coin pour libérer le guide.
- Ne jamais toucher des clôtures métalliques ou le sol avec la chaîne de coupe qui tourne.
- Pendant les pauses de travail sécuriser (engager le protège-chaîne de coupe) la perche élagueuse et la poser de façon à ne mettre personne en danger. Protéger la perche élagueuse de tout accès non-autorisé.
- Arrêter la machine et retirer le capuchon de la bougie avant
  - contact de la perche élagueuse avec de la terre, des cailloux, des clous et d'autres corps étrangers
  - ⇨ vérifier immédiatement l'état de la chaîne de coupe et du guide
  - travaux de réparation
  - effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage
  - réparer des dysfonctionnements
  - transport
  - tension de la chaîne
  - remplacement de la chaîne
  - abandonnement de la machine (même en cas d'une interruption brève)

Consignes de sécurité - Manipulation des carburants en toute sécurité



Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables. Risque de blessures graves en cas d'inhalation et de contact avec la peau. Manipuler les carburants avec précaution, assurer une bonne aération.

- En faisant le plein de carburant, ne pas fumer et éviter tout feu ouvert.
- Porter des gants pour faire le plein.
- Ne pas faire le plein dans un local fermé.
- Arrêter la machine et la laisser refroidir.
- Ouvrir le couvercle du réservoir (19) avec précaution, afin de laisser décharger une éventuelle surpression
- Veiller à ne pas déverser l'essence ou l'huile. Nettoyez la machine immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile. Remplacez vos vêtements immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile.

  ❀ Veillez à ne pas polluer le sol avec le carburant.
- Après avoir fait le plein, refermez le réservoir en serrant le couvercle fermement et veiller à ce qu'il ne se desserre pas pendant le service.
- Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches. En cas de présence de fuites, ne pas mettre la machine en service.
- Ne jamais utiliser une machine avec un câble et/ou capuchon de bougie endommagé! Risque de formation d'étincelles !
- Transporter et stocker les carburants uniquement dans des récipients agréés et marqués.
- Tenir les carburants hors de la portée d'enfants.
- Ne jamais transporter et/ou stocker des carburants en proximité de substances inflammables ainsi que d'étincelles ou de feu ouvert.
- Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Description de l'équipement

Pos.	Désignation	N° de commande
1	Unité d'entraînement	
2	Vis de blocage	386126
3	Poignée cpl.	386105
4	Poignée	
5	Partie inférieure de poignée	
6	Coupelle en caoutchouc	
7	Sangle	386104
8	Blocage de l'accélérateur	
9	Accélérateur	
10	Interrupteur MARCHE/ARRET	
11	Pompe à carburant	
12	Manette de choke	
13	Poignée de démarrage	386148
14	Couvercle du filtre à air	386150
15	Filtre à air	386149
16	Capuchon de bougie	
17	Bougie	380856
18	Silencieux	386155
19	Bouchon de réservoir	386153
20	Filtre à carburant	386152
21	Réservoir	386103
22	Clé de montage	
23	Clé à insertion à six pans 4	
24	Clé à insertion à six pans 5	
25	Clé plate taille 8/10	
26	Lime ronde	386182
27	Bidon de mélange de carburant	364520
28	Outil rapporté débroussailleuse	
29	Autocollant de sécurité	386156
30	Cache-bobine	386102
31	Support du cache-outil	
32	Support	
33	Capot de protection	
34	Transmission angulaire	
35	Ecrou à six pans	386121
36	Couvercle	386120
37	Rondelle d'écartement	386119
38	Lame de coupe	386118
39	Bobine de fil	386129
40	Logement bobine à fil	386131
41	Couvercle bobine à fil	386132

42	Ressort	386133
43	Coupe-fil	386122
44	Outil rapporté taille-haies	
45	Dispositif de coupe	
46	Protection de lame	386114
47	Poignée	386115
48	Etiquette de sécurité	386116
49	Outil rapporté perche élagueuse	
50	Guide de chaîne (lame)	386157
51	Autocollant de sécurité	386159
52	Chaîne de tronçonneuse	386158
53	Protection de chaîne	386151
54	Couvercle	386163
55	Ecrou de fixation	386164
56	Pignon	
57	Vis de tendeur de chaîne	
58	Tenon tendeur de chaîne	
59	Couvercle du réservoir d'huile	386160
60	Couvercle de protection	386184
61	Graisseur	386174
62	Sachet d'accessoires Outils de montage	386183



Assemblage

Montage / Démontage

- 2 Enlever le couvercle de protection (60) et engager l'outil rapporté lame de coupe (28), taille-haie (44) ou perche élagueuse (49) dans le logement (a) de l'unité d'entraînement (1).
- ⚠ Veiller à faire les pièces encliqueter de façon audible.
- Serrer la vis de fixation (2) fermement.
- Pour démonter l'outil rapporté, dévisser la vis de fixation. Appuyer sur le bouton (b) et retirer l'outil du logement.
- Remettre le capuchon protecteur (60).

Montage de la poignée

- Poser l'unité d'entraînement (1) sur une surface plane.
- 3 Enlever les vis (c) avec les rondelles élastiques et les rondelles plates.
- 4 Engager la partie inférieure de la poignée (5) dans la coupelle en caoutchouc (6) du tube de tige de l'unité d'entraînement (1).
- Poser la poignée (4) sur la partie inférieure et fixer les deux parties à l'aide des vis, des rondelles plates et élastiques.

Fixation de la sangle

- 5 Accrocher la sangle (7) dans son logement (d).



Assemblage débroussailleuse

Montage du cache-outil

- 6 Enlever les 4 vis (e) avec les rondelles élastiques et plates du support du cache-outil (31). Desserrer la vis à six pans à insertion (f) et rabattre le support (32).
- Engager le cache-outil (30) sur son support (31).
- 7 Rabattre le support (32) vers le bas et fixer le cache à l'aide des boulons et des rondelles. Resserrer la vis à six pans à insertion (f).

Montage de la lame de coupe

- 8 Aligner le trou du cache (33) et celui de la transmission angulaire (34) et bloquer l'arbre d'entraînement à l'aide de la clé à six pans à insertion.
- 8 / 9 Dévisser l'écrou à six pans (35) à l'aide de la clé de montage (22).
  ⚠ Filet à gauche !
- 9 Enlever le couvercle (36) et la rondelle d'écartement (37).
- 9 Poser la lame de coupe (38).
- Le reste du montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Monter la bobine

- 8 Placer le trou du couvercle de protection (33) au dessus du trou de la transmission angulaire (34) et bloquer l'arbre d'entraînement à l'aide de la clé à six pans à insertion (23).
- 8 / 9 Dévisser l'écrou à six pans (35) à l'aide de la clé de montage (22).
  ⚠ Filet à gauche !
- 9 Enlever le couvercle (36) et la rondelle d'écartement (37).
- 9 Nehmen Sie die Abdeckkappe (36) und die Abstandsscheibe (37) ab.
- Visser la bobine à fil (39) sur l'arbre d'entraînement.
- ⚠ Filet à gauche !



Assemblage perche élagueuse

Montage du guide et de la chaîne de coupe





Risque de blessures !

Porter des gants de protection pour effectuer les interventions sur le guide et la chaîne de coupe.

- 10 Poser la perche élagueuse sur le sol.
- Dévisser l'écrou de fixation (55) et retirer le couvercle (54).
- 11 Tourner la vis tendeuse de la chaîne de coupe (57) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le tenon tendeur de la chaîne de coupe (58) se situe à l'extrémité arrière du filet.

➲ 12 Insérer la chaîne de coupe (52) dans la fente continue du guide (50).

⚠ Veiller au sens de marche correct des maillons de la chaîne.

➲ 13 Poser la guide (50). Le tenon tendeur de la chaîne (58) doit s'insérer dans le trou correspondant (g) du guide.

⚠ Pendant le montage, veiller à ce que les maillons de la chaîne soient engagés correctement dans la rainure de guidage et sur le pignon (56).

➲ 10 Remettre le couvercle (54) puis serrer l'écrou de fixation (55) à la main.
Tendre la chaîne selon les instructions du chapitre "Tendre la chaîne".

Tendre la chaîne



Risque de blessures !





Pour toute intervention sur le guide et la chaîne, arrêter le moteur et porter des gants de protection !

➲ 14 Desserrer la vis de fixation (55) d'un tour au max.

➲ 14 Soulever le nez du guide légèrement et tourner la vis de réglage du tendeur de chaîne (57) dans le sens horaire jusqu'à atteindre la tension correcte de la chaîne.

➲ 15 La chaîne est tendue correctement lorsqu'il est possible de la soulever d'env. 3 – 4 mm au milieu du guide.

➲ Tourner la vis du tendeur (57) de la chaîne dans le sens antihoraire si la chaîne est trop tendue.

⚠ Vérifier que les maillons de la chaîne soient bien engagées dans la rainure du rail du guide.

➲ 14 Resserrer les écrous de fixation (55).

Vérifier la tension de la chaîne

⇨ avant le début du travail

⇨ après les premières coupes

⇨ pendant le travail régulièrement toutes les 10 minutes

La tension et la lubrification correcte de la chaîne sont des facteurs d'influence sur la longueur de vie du matériel.

Veuillez tenir compte des faits suivants :

⇨ une nouvelle chaîne doit être retendue régulièrement.

⇨ l'échauffement à la température de service de la chaîne l'allonge, et elle doit être tendue de nouveau.

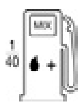
⚠ après la fin des travaux, détendre la chaîne, le refroidissement produisant des tensions trop élevées de la chaîne.

⇨ en cas de battement de la chaîne, ou lorsqu'elle sort de son guide, la retendre immédiatement.



Préparation de la mise en service

Remplir le réservoir

Porter une attention particulière à la manipulation d'essence et d'huile. Interdiction de fumer et d'allumer le feu (risque d'explosion).
La machine fonctionne avec un mélange d'essence normale (sans plomb) et d'huile à moteur deux temps.

Essence: indice d'octane au minimum 91 ROZ, sans plomb

- Ne pas utiliser de l'essence avec plomb, du gasoil ou d'autres carburants non conformes.
- Ne pas utiliser de l'essence présentant un indice d'octane inférieure à 91 ROZ. Dans le cas contraire, risque de surchauffe et d'endommagement du moteur.
- Lorsque vous travaillez en permanence avec un régime élevé, il est recommandé d'utiliser une essence d'un indice d'octanes plus élevé.

❀ Pour des raisons de protection de l'environnement, il est recommandé d'utiliser de l'essence sans plomb.

Huile à moteurs deux temps:
selon la spécification JASO FC ou ISO EGD

- Utiliser exclusivement une huile à deux temps pour moteurs refroidis à l'air.

Faire le mélange

Rapport de mélange: 40:1

Essence	Huile à moteur deux temps
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter
10 Liter	0,250 Liter

- Veiller à mesurer précisément la quantité de l'huile. La moindre imprécision peut avoir un effet important sur le rapport de mélange de faibles volumes de carburant.
- Ne pas modifier le rapport de mélange afin d'éviter la formation de quantités élevées de résidus de combustion, la diminution de la puissance et l'endommagement du moteur.

 Mélanger l'essence et l'huile dans le réservoir de mélange fourni (27).

- Les carburants ne peuvent être stockés que pour une période limitée. Le stockage de carburants et de mélanges de carburants peut provoquer des problèmes de démarrage. Mélangez donc seulement la quantité de carburant à la fois que vous consommez pendant un mois.
- Stocker les carburants uniquement dans des bidons agréés et marqués. Conserver les bidons de carburant dans un lieu sec et protégé.
- Veiller à stocker les bidons de carburant en dehors de la portée d'enfants.
  Les résidus de carburant et les liquides utilisés pour le nettoyage doivent être éliminés conformément aux dispositions en vigueur et en respectant les impératifs écologiques.

Remplir le réservoir de carburant



- **Arrêter le moteur et le laisser refroidir!**
- **Porter des gants de protection.**
- **Eviter tout contact avec les yeux et la peau !**
- **Respecter impérativement les instructions du chapitre "Manipulation sure du carburant"**

➲ Nettoyer la zone de remplissage. Les impuretés dans le réservoir provoquent des défauts de fonctionnement.
➲ 16 Ouvrir le couvercle du réservoir (19) avec précaution, afin de laisser décharger une éventuelle surpression
➲ Avant de verser le carburant dans le réservoir, secouer le bidon.
➲ Veillez à ne pas déverser l'essence ou l'huile. Nettoyez la machine immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile. Remplacez vos vêtements immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile.
Veillez à ne pas polluer le sol avec le carburant.
➲ Après avoir fait le plein, refermez le réservoir en serrant le couvercle fermement et veiller à ce qu'il ne se desserre pas pendant le service.
➲ Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches. En cas de présence de fuites, ne pas mettre la machine en service.
➲ Nettoyez le couvercle et la zone autour de celui-ci.
Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Préparation de la mise en service perche élagueuse



Lubrification de la chaîne

L'élagueuse n'est pas livrée remplie d'huile de chaîne de coupe.

Ne jamais utiliser l'élagueuse sans lubrification de chaîne de coupe. L'utilisation sans huile de chaîne de coupe risque de provoquer des endommagements de la chaîne de coupe et du guide.

La durée de vie et le rendement de coupe de la chaîne dépendent d'une lubrification optimale. Pendant le service, la chaîne et le guide sont lubrifiés automatiquement.

Remplissage du réservoir d'huile de chaîne



Arrêter le moteur et porter des gants de protection°! Eviter tout contact avec les yeux et la peau !

➲ Poser la perche élagueuse sur un support approprié.
➲ 17 Dévisser le couvercle du réservoir d'huile (59).
Remplir le réservoir d'huile d'une huile biodégradable (réf. de commande: 400144). Utiliser un entonnoir afin de faciliter le remplissage.

 Veiller à ne pas faire entrer des souillures pendant le remplissage.
➲ Revisser le couvercle du réservoir d'huile.

Ne jamais utiliser de l'huile recyclée ou usée. Le constructeur décline toute revendication de garantie en cas d'utilisation d'une huile non autorisée pour chaînes de tronçonnage.

Vérification de la lubrification de la chaîne

 **Ne jamais utiliser l'élagueuse sans lubrification de chaîne de coupe fonctionnelle.**

Vous pouvez vérifier le fonctionnement de la lubrification automatique de la chaîne de coupe en mettant l'élagueuse en marche et en dirigeant la pointe du guide vers un morceau de carton ou de papier.

 Ne pas toucher le sol avec la chaîne. Garder une distance de sécurité de 20 cm.
Lorsqu'une trace d'huile se produit pendant le contrôle, la lubrification automatique de la chaîne fonctionne correctement.

Lorsque aucune trace d'huile ne se produit malgré un réservoir d'huile plein

➲ 11 nettoyer le canal d'huile (h) et la perforation de tension de chaîne supérieure (g)
➲ 40 vous pouvez régler la lubrification de la chaîne conformément au chapitre "Réglage de la lubrification e la chaîne".

Lorsque ces mesures restent sans effet, veuillez-vous adresser au service après-vente.



Mise en service

 **Ne pas mettre en service l'appareil avant d'avoir lu la notice d'instructions. Impérativement respecter les consignes de cette notice. Monter l'appareil selon la description.**

Vérifier avant toute utilisation :

- l'absence d'endommagements de la machine
- la fermeté de serrage des fixations.

➲ 18 S'assurer que l'interrupteur MARCHE/ARRET, le blocage de l'accélérateur et la machine fonctionnent correctement.
 La machine n'est pas fournie avec un réservoir plein. Remplir le réservoir de la machine selon les consignes du chapitre "Remplir le réservoir de carburant".

Démarrage de la machine

⚠ La machine est équipée d'un embrayage centrifuge. Une fois la machine démarrée, l'outil de coupe se met en rotation au ralenti. Placer la machine sur un sol ferme pour la démarrer. Tenir la machine fermement et veiller à éviter tout contact entre l'outil de coupe et l'accélérateur avec des objets solides.

Toujours tenir les mains et les pieds dans un distance sûre de l'outil de coupe.

➲ 19 Poser la machine sur le sol.

Prendre une position sure.

⚠ Veiller à ce que l'outil de coupe ne touche pas le sol.

Démarrage à froid

➲ 18 Appuyer plusieurs fois sur la pompe à carburant (11) fermement jusqu'à ce que l'essence ou de la mousse deviennent visibles dans le voyant de la pompe d'aspiration.

➲ Mettre la manette de choke (12) sur la position close.

➲ Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRET (10) sur I.

➲ Appuyer sur le blocage de l'accélérateur (8) et actionner l'accélérateur (9) en même temps.

➲ 19 Tirez lentement sur la corde de démarrage en la tenant à la poignée (13) jusqu'à ressentir une résistance. Continuer ensuite de tirer, mais cette fois-ci, rapidement et en employant de la force.

⚠ Ne pas retirer la corde de démarrage complètement et retourner la poignée lentement afin d'enrouler la corde de démarrage correctement.

Répéter cette démarche jusqu'à ce que la machine démarre.

➲ 18 Mettre la manette de choke (12) sur la position open dès que le moteur a démarré

ⓘ En relâchant l'accélérateur, le moteur tourne à vide.

Arrêter le moteur

➲ 18 Relâchez l'accélérateur (9).

Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRET (10) sur STOP.

Démarrage à chaud

Vous démarrez la machine conformément à la description "Démarrage à froid", mais vous laissez la manette de choke en haut open et n'actionnez pas l'accélérateur.



Consignes de travail

⚠ Ne pas mettre en service l'appareil avant d'avoir lu la notice d'instructions. Impérativement respecter les consignes de cette notice. Monter l'appareil selon la description.

➲ 20 ➲ 21

⚠ Toujours porter la sangle (7) en travaillant avec la machine. Uniquement en la tenant avec la sangle, vous avez la machine sous contrôle pour travailler.

➲ Réglez la sangle de façon à pouvoir travailler confortablement et en toute sécurité.

➲ Les fermetures rapides se situent sur la face avant.

☞ La fermeture rapide peut être ouverte à la main gauche.

➲ Le coussin de hanche (B) doit être posé sur la hanche.

Une sangle endommagée doit être remplacée immédiatement.

⚠ Toujours garder les mains et les pieds dans une distance de sécurité du fil de coupe.

Travailler avec la débroussailleuse

⚠ Kickback – recul

En travaillant avec des lames de coupe métalliques, la machine peut reculer ou avancer brusquement en cas de contact entre la lame et des objets solides (arbres, cailloux, branches etc.). Ce recul arrive d'un seul coup sans avertissement préalable et peut entraîner la perte de contrôle sur la machine et mettre en danger l'utilisateur ou d'autres personnes présentes. Un danger particulier est présent dans les zones à visibilité limitée et à végétation dense.

➲ 20 Vous pouvez garder le contrôle en cas de recul

- Toujours retenir la machine fermement avec les deux mains pendant le travail.
- Veillez à être positionné fermement au sol. Tenez les pieds légèrement écartés et comptez sur un recul possible à tout moment.
- Evitez de vous surestimer et gardez l'équilibre à tout moment pendant le travail.
- Avant de commencer à couper, la lame de coupe doit avoir atteint le plein régime.

⚠ Le débroussaillage peut projeter des cailloux et des débris risquant de provoquer des blessures graves. Veillez à ce que le cache-outil soit bien monté correctement.

⚠ Une fixation incorrecte des pièces rotatives (lame de coupe) peut provoquer des accidents graves. Vérifier la fermeté de la fixation de la lame de coupe avant de commencer à travailler.

Faucher

- Penchez la machine légèrement en avant et la bouger de droite à gauche avec une vitesse appropriée et régulière. La matière coupée tombera alors sur la surface déjà fauchée.
- Coupez l'herbe haute et la végétation dense graduellement. A cet effet, couper d'abord la partie haute de al matière à couper en bougeant la machine à droite. Bougez la machine à gauche afin de faucher la partie basse de la matière.
- En travaillant en pente, procédez par rangs. Fauchez un rang parallèlement à la pente, retourner ensuite sur le passage fauché et fauchez le rang suivant.
- Adaptez le régime du moteur et le profondeur de coupe aux conditions présentes. Lorsque le régime du moteur est trop bas, la broussaille peut s'attraper ou se coincer dans l'outil de coupe.

⚠ Lorsque l'herbe, les branchages ou d'autres objets se sont attrapés dans l'outil de coupe, ou que la machine fait des vibrations anormales, arrêtez le moteur tout de suite et contrôler la machine.

- Une transmission angulaire bloquée peut endommager l'embrayage.
- Ne jamais enlever la matière coupée coincée lorsque la lame de coupe est en rotation. Toujours attendre l'arrêt complet de la lame de coupe.
- Lorsque la lame est émoussée, cassée ou pliée, remplacez-la par une pièce de rechange d'origine.

Travail avec le taille-bordures

Coupe

- Pencher la machine légèrement en avant et la déplacer de gauche à droite avec une vitesse appropriée.
- Vous obtenez les meilleurs résultats de coupe en taillant de l'herbe sèche.
- ⚠ Ne pas toucher des murs ou des plaques en pierre avec le fil de coupe afin d'éviter l'usure excessive de celui-ci.
- Couper l'herbe haute et dense en plusieurs hauteurs afin d'éviter le blocage de la bobine de fil.
  ⚠ Le blocage de la bobine peut endommager l'embrayage.
- Après l'arrêt du taille-bordures, le fil de coupe tourne au ralenti. Attendre l'arrêt complet du fil avant de remettre la machine en marche.
- Adaptez le régime du moteur et le profondeur de coupe aux conditions présentes. Lorsque le régime du moteur est trop bas, la broussaille peut s'attraper ou se coincer dans l'outil de coupe.

⚠ Lorsque l'herbe, les branchages ou d'autres objets se sont attrapés dans l'outil de coupe, ou que la machine fait des vibrations anormales, arrêtez le moteur tout de suite et contrôler la machine.

- Une transmission angulaire bloquée peut endommager l'embrayage.
- Le fil de coupe continue à tourner après l'arrêt du taille-bordures. Par conséquent, attendre jusqu'à ce que le fil s'arrête avant de remettre la machine en marche.
- Lorsque la bobine de file est vide, la remplacer par une bobine d'origine.

Rallongement automatique du fil

Pendant la coupe, le fil s'use ou casse, et devient trop court pour couper l'herbe.

Appuyer la machine brièvement sur la terre. Le fil de coupe se rallonge alors automatiquement (env. 4 cm). Lorsque le fil de coupe est plus long que le diamètre de coupe maximum, le coupe-fil intégré dans le cache-bobine le raccourcit.

Travail avec le taille-haie

⚠ **Tenir le taille-haie avec les deux mains dans une distance de sécurité du corps.**

➲ 21 Le taille-haie permet de tailler les haies hautes et larges ainsi que les haies de sol.

➲ 22 La tête (m) du taille-haie est réglable dans sa gamme de travail de 145°. Avant de commencer la taille, mettre la tête dans la position de service correcte.

➲ Pousser la manette de déverrouillage (n) et la manette de blocage (o), puis tourner la tête du taille-haie dans la position souhaitée.

➲ Relâcher la manette de déverrouillage et la manette de blocage. La tête du taille-haie s'encliquète.

- Toujours tenir la machine fermement avec les deux mains pendant le travail.
- Le meilleur moment pour la taille:
  ⇒ haie de feuillus : juin et octobre
  ⇒ haie de résineux : avril et août
  ⇒ haie à croissance rapide : à partir du mois de mai env. toutes les 6 semaines
- Veiller aux oiseaux en couvaison dans la haie. Ajourner la taille ou ne pas traiter cette zone.
- Le diamètre de coupe maximum dépend de l'essence, de l'âge, de l'humidité et de la dureté du bois.
  ➲ Couper les branches épaisses à l'aide de ciseaux à branches avant de tailler la haie.
- Le taille-haie peut être guidé en avant et en arrière grâce à ses couteaux bilames, ou en mouvement pendulaire d'un côté à l'autre.
- Couper d'abord les côtés de la haie, et ensuite le bord supérieur.
- Tailler la haie du bas vers le haut.
- ➲ 23 Tailler la haie en forme de trapèze.
- Tendre une corde à tracer le long de la haie si le bord supérieur de la haie doit être taillé de façon régulière.
- Tailler en plusieurs fois lorsqu'une taille forte est nécessaire.

Travailler avec la perche élagueuse

⚠ Kickback – recul de la scie

Que faut-il entendre par "recul de la scie"? Par "recul de la scie", on entend le rebondissement soudain de la perche élagueuse qui se dirige vers l'utilisateur.

Il se produit lorsque
- le nez du guide touche le bois à couper (de façon involontaire) ou d'autres objets solides.
- la chaîne est coincée dans le nez du guide.

La perche élagueuse réagit de façon incontrôlée et risque de provoquer de graves blessures de l'utilisateur.

Comment éviter le recul de la scie ?

- ➲ 24 Toujours tenir la perche élagueuse avec les deux mains.
- Commencer la coupe seulement lorsque la chaîne tourne.
- Couper avec le bord inférieur du guide afin d'assurer un meilleur contrôle de la tronçonneuse. Appliquer la perche élagueuse aussi plate que possible.
- Ne jamais couper avec le nez du guide.
- Couper avec le bord supérieur peut provoquer un recul de la scie lorsque la chaîne de coupe est coincée ou qu'elle se heurte à un objet solide dans le bois.
- Travailler uniquement avec une chaîne affûtée et tendue correctement.

Comportement général pendant l'élagage

- ➲ 25 Eloigner les autres personnes. La distance de sécurité doit être 2,5 fois plus élevée que la longueur de la branche à couper, au minimum 15 m.
- Respecter une distance de sécurité de 10 m par rapport aux ligne électriques aériennes.
- Prévoir une issue de secours afin de se protéger des branches qui tombent. Cette issue de secours doit être exempte d'obstacles afin de pouvoir se sauver en toute sécurité.
- Se positionner en dehors de la zone où les branches tombent.

Consignes de travail - techniques de coupe

- Ne pas couper de la broussaille ou des bûches. La perche élagueuse n'est pas conçue pour ce type de travaux.
- Couper les branches longues en plusieurs parties afin d'éviter les fendillements et les flambements.
- Ne pas couper des branches présentant un diamètre supérieur à la longueur de coupe de la machine.
- Ne pas se positionner directement sous la branche qui tombe.
- Veiller avec une attention particulière aux branches qui tombent.
- Veiller également aux branches qui rebondissent.

⚠ Toujours porter un casque afin de se protéger des branches en chute.

Coupe en étapes

➲ 26 pour branches horizontales non chargées vers l'extérieur
Le bout de branche tombe de façon contrôlée sans basculer.

❶ Effectuer la première coupe depuis le bas, env. un tiers du diamètre de la branche.

❷ Effectuer la deuxième coupe depuis le haut, à la même hauteur que la première coupe, ou un peu décalée vers le tronc de l'arbre (profil de casse négatif).

❸ Enlever le morceau de la branche restant.

Erreur de coupe en étapes !

➲ 27 Lorsque la coupe est effectuée en décalée vers la pointe de la branche (profil de casse positif), la perche élagueuse risque d'être entraînée et de tomber avec la branche.

Entretien et nettoyage



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage
- Arrêter le moteur !
- Attendre l'arrêt complet de l'outil de coupe
- Retirer le capuchon de la bougie



- mettre des gants de protection pour éviter les blessures.



- Ne pas effectuer les travaux d'entretien en proximité d'un feu nu. Risque d'incendie!

Les interventions d'entretien et de nettoyage non décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par le S.A.V.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce peut provoquer des dégâts imprévisibles et des blessures.

Entretien

Le jeu de couteaux ne stoppe pas immédiatement après l'arrêt. Avant de commencer votre travail de réparation ou de maintenance, patientez jusqu'à ce que tous les éléments soient complètement arrêtés.

Effectuer les interventions de maintenance suivantes en intervalles réguliers afin de garantir la fiabilité du fonctionnement et la durée de vie longue de la machine.

Vérifier les défauts évidents de la machine tels que

- fixation détendue
- composants usés ou endommagés
- les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

Effectuer les réparations et interventions d'entretien avant d'utiliser la machine.

Nettoyer le filtre à air

Nettoyer le filtre à air régulièrement, afin de prévenir
- les difficultés de démarrage,
- les pertes de puissance
- la consommation excessive de carburant

Nettoyez le filtre à air env. toutes les huit heures de service, plus souvent en cas de de présence de quantités importantes de poussières.

➲ 18 Mettre le choke sur la position close afin d'éviter l'introduction de corps étrangers dans le carburateur.
➲ 28 Ouvrez le couvercle du filtre à air (14).
➲ Enlever le filtre à air (15).
➲ Lavez le filtre à air à l'aide d'un solution de savon chaude.
⚠ Ne pas souffler sur les particules de souillure et les copeaux afin de les enlever – risque de se blesser les yeux !
➲ Laisser bien sécher le filtre à air et le réintégrer.

ⓘ **Les filtres à air endommagés doivent être remplacés régulièrement.**

Nettoyage / remplacement du filtre à carburant

Contrôler le filtre de carburant en cas de besoin. Un filtre contaminé ne laisse plus passer le carburant.

➲ 29 Enlever le bouchon du réservoir (19) et retirer le filtre de carburant à l'aide d'un crochet de fil.
⇒ Contamination légère
Retirer le filtre de la conduite de carburant et le nettoyer à l'aide de benzine
⇒ Contamination forte
Remplacer le filtre de carburant

Contrôle / remplacement de la bougie



- Ne jamais toucher la bougie ou le capuchon lorsque le moteur tourne. Haute tension!
- Risque de brûlures sur le moteur chaud.
- Porter des gants de protection.

Contrôler régulièrement la bougie et l'écart entre les électrodes. Procédez de la façon suivante

Laisser refroidir le moteur.
➲ 30 Retirez le capuchon de la bougie (16).
➲ Dévissez la bougie (17) à l'aide de la clé à bougie fournie (22).
L'écart entre les électrodes doit être de 0,6 à 0,7 mm rr.
➲ Nettoyez la bougie si elle est encrassée.
Remonter la bougie en procédant dans l'ordre inverse.
⚠ Ne pas serrer la bougie trop fort.

Remplacez la bougie :
- toutes les 100 heures de service ou 1 x par an (selon le cas qui se produit en premier)
- lorsque les électrodes sont fortement brûlées
- lorsque les électrodes sont fortement encrassées ou plein d'huile

Utilisez les types de bougies suivants :
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F, OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Contrôle de l'étincelle de la bougie

➲ 30 Dévisser la bougie(17).
Enfichez fermement le capuchon (16).
➲ 31 Serrez la bougie contre le carter à l'aide d'un paire de pinces isolées (assez loin de l'orifice de bougie).
➲ Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRET sur la position.
Tirez la corde de démarrage.

ⓘ **Lorsque aucune étincelle n'est visible entre les électrodes, la bougie peut être endommagée.**

Silencieux / ouverture d'échappement

➲ 32 Contrôler le silencieux (18) régulièrement.
ⓘ **Nettoyez régulièrement l'ouverture d'échappement.**

⚠ Ne pas resserrer les vis de fixation du pot d'échappement lorsque le moteur est chaud. Risque de brulures !

Lubrification de la transmission

➲ 30 ➲ 31

ⓘ Lubrifier la transmission toutes les 8 à 25 heures de service. Utiliser par ex. SHELL ALVANIA RL3 ou une graisse comparable.

➲ Engager la pompe de graisse au graisseur (61).
➲ Presser un peu de graisse.

Réglage du carburateur (régime au ralenti)

Le carburateur a été réglé à l'usine du constructeur sur la vitesse de ralenti correcte et le moteur est alimenté par un mélange carburant-air correct.

Dans les cas suivants, le réglage due carburateur (régime au ralenti) doit être corrigé :
- vitesse trop élevée (la chaîne continue à tourner au ralenti)
- marche irrégulière ou manque d'accélération (régime au ralenti trop faible)
- adaptation aux conditions météorologiques, températures

ⓘ **Adressez-vous à un atelier spécialiser afin de faire régler le carburateur.**



Un mauvais réglage du carburateur peut provoquer de graves dommages du moteur.

Entretien débroussailleuse

Lame de coupe

⚠ **Seul une lame de coupe affûtée correctement sans aucun défaut garantit un travail de qualité en toute sécurité.**

Par conséquent, contrôlez la lame de coupe régulièrement si elle est émoussée, pliée, fissurée ou endommagée autrement. Faire affûter les lames émoussées par un spécialiste / le S.A.V.

☞ Les deux côtes de la lame de coupe peuvent être utilisés. Retournez la lame de coupe une fois et continuez à travailler avec la machine jusqu'à ce que les deux côtés de la lame soient usés.

⚠ Une lame endommagée doit être remplacée par une lame neuve.

Entretien coupe-bordures

Bobine de fil

- ➲ 36 Exercer une pression sur les deux arrêts (j) du logement de la bobine de fil (40) et enlever le couvercle de la bobine de fil (41).
- ➲ Retirer la bobine à fil (39) de son logement.
- ➲ Enlever les résidus de terre et d'herbe.
- ➲ 37 Enfiler les extrémités des fils de coupe de la nouvelle bobine dans les trous (k) prévues à cet effet dans le logement de la bobine de fil (40).
- ➲ Engager la bobine de fil avec le ressort (42) dans le logement de la bobine de fil (40). Veiller à ne pas coincer les fils de coupe et les retirer de la bobine d'env. 9 cm.
- ➲ 36 Poser le couvercle de la bobine (41) sur la bobine de fil (39). Les évidements du couvercle de la bobine de fil doivent se situer sur les arrêts (J). Pousser sur le couvercle de la bobine de fil jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.

Coupe-fil

- ➲ 38 Dévisser les vis et retirer le coupe-fil usé (43). Revisser le nouveau coupe-fil selon les indications de la figure.

  ⚠ Ne pas serrer les vis trop fermement.

Entretien taille-haie

ⓘ Contrôler le taille-haie après chaque utilisation pour détecter

– l'usure, notamment le jeu du dispositif de coupe.

Ajustage du dispositif de coupe

Rajuster le jeu de glissement lorsque les brins de la haie se coincent entre les lames, ou que le jeu s'est agrandi par l'usure normale du dispositif de coupe après une utilisation prolongée.

Pour avoir de bons résultats de coupe, le jeu de glissement entre les lames doit être réglé correctement.

Procédez de la façon suivante:

- ➲ 39 Desserrez les écrous (E) du côté haut du dispositif de coupe.
- ➲ Serrez les vis (F) du côté bas (les desserrer éventuellement avant).
- ➲ Tournez la vis d'un quart à une moitié de tour dans le sens antihoraire.
- ➲ Tenez la vis à l'aide d'un tournevis et serrez les écrous fermement.

  ⓘ Le jeu de glissement est réglé correctement lorsque la rondelle sous la tête de la vis peut être tout juste tournée à la main.
- ➲ Lubrifiez le dispositif de coupe à l'aide d'une huile compatible à l'environnement.

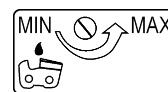
ⓘ Un jeu de glissement trop faible chauffe les lames et risque d'endommager la machine.

Entretien de la perche élagueuse

Réglage de la lubrification de la chaîne

La lubrification de la chaîne est réglée à l'usine du constructeur. En fonction des essences de bois et des techniques de travail, la quantité d'huile nécessaire peut varier et doit être corrigée.

➲ 40



Ajuster la lubrification de la chaîne sur la vis de réglage (l) située sous la machine.
Sens antihoraire → quantité d'huile élevée (MAX)
Sens horaire → quantité d'huile faible (MIN)

ⓘ **La lubrification de la chaîne est réglée correctement lorsque la chaîne projette des gouttes d'huile pendant le service.**

Chaîne et guide

La chaîne et le guide sont soumises à une forte usure. Remplacer la chaîne et le guide immédiatement lorsqu'elles ne fonctionnent plus correctement, ➲ „Montage guide et chaîne“.

Affûtage de la chaîne



Il n’est possible de travailler correctement qu’avec une chaîne affûtée et nettoyée. Une chaîne endommagée ou mal affûtée aggrave le risque de reculs (« kickback ») !

La chaîne de la tronçonneuse doit être affûtée lorsque

- la poussière de bois est éjectée à la place des copeaux
- la perche élagueuse doit être poussée à travers le bois pendant la coupe.

Pour l'utilisateur ne disposant pas de l'expérience : Faites affûter la chaîne de tronçonnage par un spécialiste / le S.A.V.

Lorsque vous affûtez la chaîne de tronçonnage vous-même, veuillez respecter les valeurs suivantes en utilisant la lime ronde fournie (les accessoires spéciaux supplémentaires sont disponibles dans le commerce spécialisé).

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Type de chaîne	Oregon 91 P0
Lime ronde	Ø 5,5 mm (7/32“)
Réglage des limiteurs de profondeur T	0,64 mm (.025“)
Angle de coupe de la platine latérale α	25°
Angle de coupe de la platine supérieure β	60°
Longueur de gouge a	min. 3 mm

N’enlevez que peut de matériel en affûtant.

Toutefois, vous pouvez affûter votre chaîne de machine à l’aide de notre équipement d’affûtage de chaînes KSG 220 A (référence : 302360).

Nettoyage du guide

➲ 44

- Contrôler et nettoyer les ouvertures de sortie d'huile (C) du guide et la fente de guidage (D) en intervalles réguliers.
- Enlever la bavure qui s'est formée à l'aide d'une lime plate.
- Retourner le guide après chaque changement / affûtage de la chaîne afin d'éviter l'usure d'une seule côté.

Remplacer un guide endommagé immédiatement Éteinte

Pignon

Le pignon est soumis à une charge importante. Vérifier régulièrement l'usure et les endommagements de l'engrenage du pignon.

➲ 11 Nettoyer le pignon (56) et la fixation du guide à l'aide d'une brosse.

Un pignon usée ou endommagée raccourcit la durée de vie de la chaîne et doit être immédiatement remplacé par le service après-vente.

Nettoyage



Nettoyer soigneusement la machine et les accessoires après chaque utilisation afin de garantir le fonctionnement correct.

- Nettoyez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.
- Nettoyer le carter à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Ne pas nettoyer la machine sou l'eau coulante ou à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.
- Ne pas utiliser des solvants (essence, alcool etc.) pour le nettoyage des composants en plastique, ceux-ci pouvant endommager les composants en plastique.
- Garder les poignées sèches et exemptes de résines, d'huiles te de graisses.



Ne pas utiliser de l'eau, des solvants ou des produits de polissage.

- ➲ 32 Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions (risque de surchauffe).

Transport





Avant chaque transport
- arrêter l'équipement
- attendre l’arrêt complet des lames
- Remettre le couvercle de protection de l'outil de coupe

- Portez la machine à la poignée.
- Transporter la machine uniquement dans le coffre de la voiture ou sur une surface de transport séparée. Protéger la machine contre le renversement, les endommagements et le déversement de carburant.

Stockage

- Conserver les machines non utilisées dans un local sec et fermé en dehors de la portée d’enfants, mas non à côté d’ou fourneau, poêle ou chauffe-eau à flamme permanente ou d’autres appareils produisant des étincelles.
- Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine.
- Avant un stockage de longue durée, effectuer les démarches suivantes afin de prolonger la durée de vie du broyeur et de garantir la souplesse de manœuvre :
  - Effectuer un nettoyage profond.
  - de traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

    Ne pas utiliser de graisse !
  - Vider le réservoir de carburant complètement.

    Eliminer le carburant / l'huile de chaîne restant conformément aux dispositions applicables (en respectant l'environnement)
  - Vider le carburateur en faisant tourner la machine.
  - Vérifier l’état impeccable de la machine afin de garantir la fiabilité de l’utilisation après un stockage prolongé.

Garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie suivante.

Caractéristiques techniques

Unité d'entraînement type	BAE 30
année de construction	voir la dernière page
Puissance du moteur max.	1,0 kW
Cylindrée	29,7 cm³
Régime au ralenti n_0	3000 min $^{-1}$
Régime max. du moteur	8000 min $^{-1}$
Allumage	Allumage électronique - CDI
Bougie	TORCH L8RTC
Volume réservoir de carburant	600 ml
Rapport de mélange (essence/huile deux temps)	40:1
Ecart des électrodes	0,6 – 0,7 mm
Niveau sonore mesuré L_{WA}	108 dB (A) (selon la directive 2000/14/EG)
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA}	110 dB (A) (selon la directive 2000/14/EG)
Niveau de pression acoustique L_{PA}	101 dB (A)
Facteur d'imprécision de mesure K	1,5 dB (A)
Vibrations main-bras	15 m/s²
Facteur d'imprécision de mesure K	1,5 m/s²
Débroussailleuse / taille-bordures type	BFG 30
Régime max. de l'équipement de coupe	6200 min $^{-1}$
Diamètre de coupe	230 x 1,6 mm x 4 dents / Ø 420 mm double-fil
Poids	6,3 kg
Taille haie type	BHS 30
Régime max. de l'équipement de coupe	7500 min $^{-1}$
Longueur de coupe	400 mm
Poids	6,7 kg
Perche élagueuse type	BHE 30
Régime du moteur max. avec équipement de coupe	7500 min $^{-1}$
Guide de chaîne (lame)	Oregon -
Longueur de coupe	260 mm
Type de chaîne	Oregon – 91 P0 x 40
Pas / épaisseur maillon entraîneur	9,525 mm (3/8“) / 1,27 mm (.050“)
Pignon	7 x 9,525 mm
Réservoir d'huile à chaîne	150 ml
Poids	7,5 kg

Kit de jardinage motorisé	
Kit de jardinage motorisé	BMGS 30= BAE 30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Débroussailleuse + taille-bordures	BFSGT 30= BAE 30 + BFG 30
Taille haie	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Perche élagueuse	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30

Plan d'entretien et de nettoyage

Interventions d'entretien	avant toute utilisation	après chaque utilisation	après les 8 premières heures	après les 25 premières heures	après les 100 premières heures	en cas de besoin / d'endom-magement	une fois par saison
Remplir le réservoir	■						
Lubrification de la transmission			■	■			
Contrôler la lame de coupe		■					■
Remplacer la lame de coupe						■	
Contrôler la bobine		■					
Remplacer la bobine						■	
Remplacer le coupe-fil						■	
Ajuster le dispositif de coupe						■	
Contrôler le guide de chaîne		■					■
- Nettoyer/retourner		■					■
- Remplacer						■	
Contrôler le pignon			■				
- Le faire remplacer						■	
Contrôler la tension de la chaîne de tronçonnage	■						
Contrôler la chaîne de tronçonnage	■						■
- La faire affûter						■	
- La remplacer						■	
Contrôler la lubrification de la chaîne	■						
Nettoyer le réservoir d'huile				■			■
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur - Contrôle fonctionnel	■						
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur - Faire remplacer						■	
Corde de démarrage – Contrôle fonctionnel	■						
Corde de démarrage Faire remplacer						■	
Contrôler les bouchons des réservoirs de carburant et d'huile	■						
Remplacer						■	
Nettoyer le réservoir de carburant				■		■	■
Nettoyer filtre à carburant				■			■
Remplacer filtre à carburant						■	
Nettoyer le filtre à air			■				■
Remplacer le filtre à air						■	
Contrôler la bougie et le capuchon			■				■
Remplacer la bougie					■	■	
Nettoyer le silencieux			■				■
Contrôler le carburateur au ralenti (la chaîne ne doit pas tourner)	■						■
Faire régler						■	
Contrôler la machine	■						■
Nettoyer la machine		■					■
Remplacer les autocollants de sécurité						■	

Défauts possibles





Avant de procéder à l'élimination des défauts
- Arrêter l'équipement
- Attendre l'arrêt complet de l'outil de coupe
- Retirer le capuchon de la bougie
- Porter des gants

Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Défaut	Cause possible	Elimination
Le moteur ne démarre pas	➲ Mauvais ordre du processus de démarrage	➲ Respecter l'ordre correct du processus de démarrage
	➲ Filtre à air contaminé	➲ Le filtre à air ; en cas de besoin, nettoyer ou remplacer
	➲ Filtre à carburant bouché	➲ Nettoyer ou remplacer le filtre de carburant.
	➲ Absence d'alimentation en carburant	➲ Faire le plein.
	➲ Carburant usé ou contaminé	➲ Vérifier l'absence de pliures et d'endommagements de la conduite de carburant
	➲ Le mécanisme de démarrage est défectueux	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
	➲ Moteur noyé	➲ Dévisser la bougie, la nettoyer et sécher, puis tirer plusieurs fois la manette de démarrage, revisser la bougie.
	➲ Capuchon de bougie non connecté	➲ Connecter le capuchon de bougie
	➲ Absence d'étincelle d'allumage	➲ a) Nettoyer ou remplacer la bougie b) Contrôler le câble d'allumage c) Impossible d'éliminer le défaut ? veuillez-vous adresser au S.A.V.
	➲ Moteur défectueux	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
	➲ Défaut de carburateur	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
Le moteur démarre et s'éteint tout de suite	➲ Mauvais réglage du carburateur (régime au ralenti)	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
Le moteur tourne, le dispositif de coupe ne marche pas	➲ Dispositif de coupe bloque ➲ Défaut interne ➲ Défaut d'embrayage	➲ Arrêter le moteur et enlever l'objet. ➲ veuillez-vous adresser au S.A.V. ➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
La machine a des coupures de fonction-nement (elle "tousse")	➲ Défaut de réglage carburateur ➲ Bougie encrassé ➲Défaut interne ➲ Interrupteur défectueux	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V. ➲ Nettoyer ou remplacer la bougie. Contrôler le capuchon de la bougie. ➲ veuillez-vous adresser au S.A.V. ➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
Dégagement de fumées	➲ Mauvais mélange du carburant ➲ Défaut de réglage carburateur	➲ utiliser de l'huile 2 temps au rapport de mélange 40 :1 ➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
La machine ne fonctionne pas en pleine puissance	➲ Machine surchargée ➲ Filtre à air contaminé ➲ Défaut de réglage carburateur ➲ Mauvais réglage du carburateur	➲ Ne pas employer de la force en appuyant sur la machine pendant la coupe. ➲ le filtre à air ; en cas de besoin, nettoyer ou remplacer ➲ veuillez-vous adresser au S.A.V. ➲ Nettoyer l'ouverture d'échappement du pot

Défaut	Cause possible	Elimination
La débroussailleuse ne fonctionne pas en plein régime	➲ La lame de coupe est émoussée ou endommagée ➲ La machine est surchargée par une herbe trop haute	➲ Faire affûter ou remplacer la lame de coupe ➲ Couper l'herbe graduellement
Le taille-bordures ne fonctionne pas à pleine puissance	➲ Le fil de coupe est trop court/cassé ➲ La machine est surchargée, herbe trop haute.	➲ Rallonger le fil de coupe. ➲ Couper l'herbe en plusieurs hauteurs.
Le fil n'est pas rallongé	➲ Bobine vide ➲ Fil emmêlé	➲ Remplacer la bobine ➲ Rembobiner le fil
Le dispositif de coupe se réchauffe	➲ Manque de lubrification => friction ➲ Jeu de glissement trop faible ➲ Dispositif de coupe émoussé	➲ Lubrifier le dispositif de coupe ➲ Régler le jeu de glissement ➲ Faire affûter le dispositif de coupe
L'élagueuse arrache, vibre ou ne coupe pas correctement	➲ la chaîne est émoussée ➲ chaîne usée ➲ absence de la tension de la chaîne ➲ la chaîne n'est pas montée correctement (les dents sont orientées en contresens)	➲ affûter ou remplacer la chaîne ➲ remplacer la chaîne ➲ contrôler et ajuster la tension de la chaîne ➲ monter de nouveau la chaîne
La chaîne s'échauffe	➲ manque d'huile dans le réservoir ➲ le canal d'huile est bouché ➲ la chaîne est trop tendue ➲ la chaîne est émoussée	➲ remplir le réservoir d'huile ➲ nettoyer le canal d'huile ➲ régler la tension de la chaîne ➲ affûter ou remplacer la chaîne
Absence de lubri-fication de la chaîne	➲ manque d'huile dans le réservoir ➲ le canal d'huile est bouché	➲ remplir le réservoir d'huile ➲ nettoyer le canal d'huile



Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.

Indice

Standard di fornitura

☞ Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

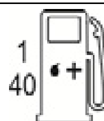
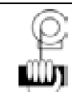
- ➤ è completo;
- ➤ presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

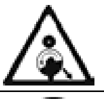
- 1 Unità di azionamento (1)
- 1 Asta dello sfoltitore (28)*
- 1 Asta del potatore (49)*
- 1 Asta del taglisiepi (44)
- 1 Cappa di protezione (30)*
- 1 Lama di taglio (38)*
- 1 Maniglia (3)
- 1 Cinta di trasporto (7)
- 1 Guida (50)*
- 1 Catena (52)*
- 1 Copricatena (53)*
- Coprilama (46)*
- Bobina del filo (39)*
- Recipiente miscelazione carburante (27)
- Sacchetto accessori
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per l'uso e per il montaggio
- Dichiarazione di garanzia

* a seconda della versione

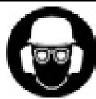
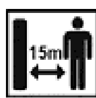
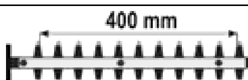
Simboli presenti sull'apparecchio

	Il petrolio è un azzardo di fuoco e può esplodere. Fumando ed apre fuoco è proibito!
	Avvertenza: superfici calde. Pericolo di ustioni. Non toccare le parti calde del motore. Anche se per breve tempo, queste rimangono calde anche dopo lo spegnimento della macchina.
	Rifornimento, miscela carburante
	Motore spento: Stop Motore acceso: I
	Posizione di avviamento: Choke close
	Posizione di funzionamento: open
	Avviamento del motore
	Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.

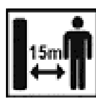
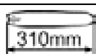
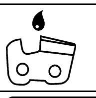
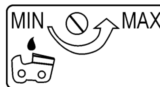
Simboli sullo sfoltitore / tagliaerba

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare scarpe di protezione!
	Con il motore in funzione: tenere lontano dalla zona di pericolo persone estranee, nonché animali domestici e da produzione (almeno 15).
	Pericolo dovuto a pezzi proiettati.
	Attenzione al contraccolpo
	Numero di giri massimo della barra 6200 min^{-1}
	Numero di giri massimo della barra 6200 min^{-1}

Simboli sul tagliasiepi

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare scarpe di protezione!
	Con il motore in funzione: tenere lontano dalla zona di pericolo persone estranee, nonché animali domestici e da produzione (almeno 15).
	Lunghezza taglio 400 mm

Simboli sul potatore

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare scarpe di protezione!
	Con il motore in funzione: tenere lontano dalla zona di pericolo persone estranee, nonché animali domestici e da produzione (almeno 15).
	Non utilizzare il potatore in prossimità di cavi, linee elettriche o telefoniche. Durante i lavori con il potatore tenere una distanza di sicurezza minima di 10 m da cavi aerei sotto tensione.
	Lunghezza di guida 310 mm
	Lunghezza di taglio max. 260 mm
	Olio per catene
	Regolare la lubrificazione della catena

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso

⚠	**Potenziale pericolo o situazione pericolosa.** La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
ⓘ	**Avvisi importanti per un utilizzo conforme.** La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
☞	**Avvisi per l'utente.** Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
🔧	**Montaggio, utilizzo e manutenzione.** Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.
❀	**Avvisi importanti per il rispetto del norme ambientali.** La mancata osservanza di questi avvisi potrebbe causare danni all'ambiente.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure.

Tempi di esercizio

Osservare anche le disposizioni regionali sulla protezione dai rumori.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

In generale:

- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio rica-de esclusivamente sull'utente.
- L'apparecchio deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da persone che abbiano acquisito familiarità con esso e siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.

Specificamente per lo sfoltitore / tagliaerba:

- Lo sfoltitore è previsto esclusivamente per l'uso domestico nella falciatura dell'erba e nel taglio di boscaglia e sottobosco.
- Il tagliaerba non deve essere utilizzato in giardini pubblici, parchi, centri sportivi o strade e in campo agricolo e forestale.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in giardini pubblici, parchi, centri sportivi o strade né in campo agricolo e forestale.
- ⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato per tagliare e sminuzzare:
  - siepi, arbusti e cespugli
  - fiori
  - per ottenere compostaggi.

  Sussiste il pericolo di lesioni!

Specificamente per il tagliasiepi:

- Il tagliasiepe è adatto solo per il taglio di rami e germogli freschi di siepi e cespugli nei lavori domestici e di giardinaggio.
- Sono considerati tagliasiepi destinati al settore domestico e di giardinaggio quelli non impiegati in giardini pubblici, parchi, centri sportivi e nel campo agricolo e forestale.
- L'apparecchio non deve essere impiegato per falciare prati, bordi erbosi o per lo sminuzzamento per il compostaggio. Sussiste il pericolo di lesioni!

Specificamente per il potatore:

- Utilizzare il potatore solo per recidere rami di alberi eretti.
- Non utilizzare il potatore per abbattere alberi, polloni o cespugli.
- Non utilizzare il potatore per tagliare materiali edili e plastici.
- Il potatore è indicato esclusivamente per l'uso domestico e il giardinaggio.
- Il potatore non è adatto per lavori forestali (taglio dei rami in foreste).

Rischi residui

⚠Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando la sega in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

In generale:

- **Avvertenza!** Durante il funzionamento l'apparecchio produce un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può pregiudicare il funzionamento di impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi, si raccomanda alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di lavorare con l'apparecchio.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni mano-braccio in caso di utilizzo prolungato dell'apparecchio o di utilizzo e manutenzione inadeguati.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.
- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio durante l'utilizzo dell'apparecchio in locali chiusi o poco ventilati.
- Pericolo di incendio!

Specificamente per lo sfoltitore / tagliaerba:

- Pericolo di lesioni alle mani e alle dita se si afferra l'utensile di taglio in movimento.
- Pericolo di lesioni ai piedi se si tocca l'utensile di taglio nella parte non coperta.
- Proiezione di pietre ed erba.

Specificamente per il tagliasiepi:

- Lesioni a causa della proiezione di pezzi.
- Rottura e proiezione di pezzi delle lame.

Specificamente per il potatore:

- Pericolo di contraccolpo in caso di contatto della punta della guida con un oggetto solido.
- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani dovuto all'utensile (catena della sega).
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque crearsi chiari rischi residui.

Vibrazioni (mano-braccio)

maniglia: ahveq= 15 m/s²; K = 1,5 m/s²

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo una procedura di controllo standardizzata e può essere usato per confrontare utensili elettrici.
Tale valore indicato può inoltre essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Avvertenza:
Durante l'uso dell'utensile elettrico il valore di emissione di vibrazioni può differire dal valore indicato in rapporto al tipo di uso che ne viene fatto.

Sussiste pertanto la necessità di fissare misure di sicurezza a tutela dell'operatore che poggino su una stima dell'esposizione alle vibrazioni nelle reali condizioni d'uso. Si dovrà dunque tenere conto di tutte le parti del ciclo di funzionamento, come ad esempio i tempi in cui l'utensile elettrico è spento e quelli in cui è sì acceso, ma funziona senza carico.

Indicazioni di sicurezza

Osservare le indicazioni seguenti per proteggersi se stessi e terze persone nei confronti di possibili lesioni.

Prima della messa in funzione di questo prodotto, leggere e osservare le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di lesioni.

ⓘ Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.

ⓘ Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.

⚠ Gli interventi di riparazione sull'interruttore di sicurezza devono essere eseguiti dal produttore o dall'azienda incaricata da quest'ultimo.

- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti (si veda "Utilizzo conforme alla finalità d'uso").
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da **bambini e giovani** con età inferiore a 18 anni e da persone che non hanno letto le istruzioni per l'uso.
- Non lasciare che altre persone, in particolare i **bambini**, **tocchino** l'**utensile** o il **motore**.
- Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
  Evitare l'utilizzo della macchina in prossimità di altre persone, specialmente di bambini.
- Tenere lontani bambini, persone e animali dall'area di lavoro (distanza min.15 m).

Mezzi di protezione individuali

- Non lavorare mai senza mezzi di protezione adeguati:
  - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
  - una retina per raccogliere i capelli lunghi
  - casco omologato nelle situazioni in cui occorre prendere in considerazione l'eventualità di lesioni al capo
  - maschera
  - cuffie di protezione
  - giacca con colori segnaletici
  - pantaloni e guanti antitaglio
  - stivali antisdrucciolo (scarpe antinfortunistiche) con protezione antitaglio e puntale protettivo
  - estintori e vanghe (possono formarsi scintille durante il taglio)
  - materiale di pronto soccorso
  - event. telefono cellulare

Indicazioni di sicurezza – Prima dell'utilizzo

Prima della messa in funzione e regolarmente durante l'utilizzo, eseguire i seguenti controlli:

- La macchina è montata completamente e correttamente?
- La macchina si trova in uno stato accettabile e sicuro?
- Le maniglie sono pulite e asciutte?
- Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che:
  - nell'area di lavoro non sostino altre persone, bambini o animali
  - non ci siano ostacoli dietro l'utilizzatore mentre indietreggia
  - vicino ai piedi l'area sia priva di corpi estranei, sterpaglia e rami.
  - sia garantita stabilità.
- La postazione di lavoro è priva di pericoli di inciampo? Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti. Pericolo di inciampo!

- Tenere conto degli influssi ambientali:
  – Non lavorare mai in condizioni d'illuminazione insufficiente (ad es. in caso di nebbia, pioggia, nevischio o all'imbrunire). Potrebbe risultare difficile riconoscere le condizioni dell'area di caduta - pericolo di infortuni.
  – Non utilizzare la macchina vicino a liquidi o gas infiammabili – Pericolo di incendio!
  – L'utente è responsabile dei sinistri o pericoli che si verificano nei confronti di terze persone o delle relative proprietà.

Indicazioni di sicurezza – Utilizzo

- Non segare mai con una sola mano. Impugnare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.
- Non lavorare mai
  – con le braccia tese
  – in punti difficili da raggiungere
  – al di sopra dell'altezza delle spalle
  – su scale, ponteggi o alberi.
- Lavorare su una base antiscivolo e piana.
  Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.
- Spegnere l'apparecchio nelle pause di lavoro e posizionarlo in modo che non sia pericoloso per nessuno. Assicurarsi che i non addetti non abbiano accesso all'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza – Durante l'utilizzo

- Non lavorare mai da soli. Mantenere costantemente il contatto visivo e vocale con altre persone, in modo che possa essere prestato aiuto immediatamente in caso di emergenza.
- In caso di potenziale pericolo o situazione di emergenza, arrestare immediatamente il motore.
- Non lasciare mai l'apparecchio funzionante incustodito.
- L'apparecchio produce sostanze nocive! Non lasciarlo mai in funzione in luoghi chiusi o scarsamente ventilati. Garantire un sufficiente ricambio d'aria quando si lavora all'intero di pozzetti fosse o altri ambienti ristretti. Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio o di morte per asfissia!



- In caso di malessere fisico (ad esempio, mal di testa, vertigini, nausea ecc.) interrompere immediatamente il lavoro. Grave pericolo di lesioni!
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza rispettando il campo di potenza specificato.
- Eseguire pause durante il taglio, in modo da lasciar raffreddare il motore.
- Non posare l'apparecchio surriscaldato nell'erba asciutta o su oggetti infiammabili.
- Non toccare mai il silenziatore e il motore quando l'apparecchio è in funzione o subito dopo il suo arresto. Pericolo di ustioni!

Vibrazioni

⚠ L'esposizione a vibrazioni troppo frequente di persone affette da problemi di circolazione può causare danni al sistema nervoso o ai vasi sanguigni.

Le vibrazioni possono essere ridotte:
- utilizzando guanti da lavoro resistenti e caldi
- diminuendo il tempo di lavoro (effettuando varie pause di lunga durata)

Rivolgersi al proprio medico in caso di gonfiore delle dita, malessere o insensibilità della dita.

Indicazioni di sicurezza generali

- Curare la macchina con grande attenzione:
  – Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per il cambio utensile.
  – Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio, resina e grasso.
- Montare solo utensili di taglio adatti all'apparecchio.
  ⚠ L'impiego di altri utensili e accessori potrebbe implicare il pericolo di contusioni per l'utente.
- Controllare se l'apparecchio presenta danni:
  – Prima di riutilizzare l'apparecchio, è necessario verificare attentamente se le protezioni funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni. Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sull'apparecchio non modificare nulla che potrebbe comprometterne la sicurezza.
  – Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Accertarsi che tutti i componenti siano montati correttamente e che tutte le condizioni volte a garantire un corretto funzionamento siano state soddisfatte.
  – Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
  – Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
  Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.

⚠ Non eseguire nessun'altra riparazione che non sia contemplata nel capitolo "Manutenzione", ma rivolgersi direttamente al produttore o al centro di assistenza autorizzato.

⚠ Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

⚠ Utilizzare soltanto pezzi di ricambio, accessori e accessori speciali originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Norme di sicurezza per lo sfoltitore / tagliaerba

- Prima di tagliare rimuovere tutti i corpi estranei (per es., pietre, rami, fili metallici, ecc.). Durante l'utilizzo, verificare la presenza di altri corpi estranei.
- Prima di accendere l'apparecchio accertarsi che l'utensile di taglio non sia a contatto col suolo.
- Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che i piedi e le mani si trovino a distanza di sicurezza dall'utensile di taglio.
- **Attenzione!** L'utensile di taglio è ancora in funzione! Non frenarlo manualmente,
- Iniziare il taglio solo quando l'utensile di taglio ha raggiunto il numero di giri massimo.
- Mai toccare oggetti solidi (pietre, tronchi) con l'utensile di taglio in funzione.
- Spegnere la macchina e disinserire il connettore della candela di accensione nei seguenti casi:
  - Contatto dell'apparecchio con pietre, chiodi o altri corpi estranei
  - Interventi di riparazione
  - interventi di manutenzione e pulizia
  - eliminazione di anomalie
  - trasporto e stoccaggio
  - Sostituzione dell'utensile di taglio
  - abbandono della macchina (anche per interruzioni di breve durata).

Norme di sicurezza per il tagliasiepi

- Rimuovere assolutamente le parti estranee dalla siepe (ad es. fili metallici), in quanto potrebbero danneggiare il dispositivo di taglio del tagliasiepi.
- Attenzione alle linee elettriche fuori terra.
- Tenere lontani mani e piedi dal dispositivo di taglio se sono in movimento.
- Non utilizzare il taglisiepi per sollevare o allontanare pezzi di legno o altri oggetti
- Quando si rilascia la leva del gas, l'utensile di taglio continua a girare per un breve periodo di tempo.
- Cominciare a tagliare con l'utensile in funzione.
- Non utilizzare dispositivi di taglio consumati, scheggiati o danneggiati.
- Non toccare mai reti metalliche di recinzione o il suolo con l'utensile in funzione.
- Spegnere il motore e attendere l'arresto della macchina quando
  - il gruppo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo;
  - i rumori di funzionamento aumentano;
  - la macchina vibra in modo strano.

  ⇒ Rimuovere il cappuccio della candela di accensione dalla candela e adottare le seguenti misure:
    - verificare la presenza di danni alla macchina;
    - verificare la presenza di pezzi staccati e fissare tutti i pezzi staccati;
    - sostituire i pezzi danneggiati con pezzi equivalenti o farli riparare.
- Spegnere il motore e disinserire il connettore di accensione
  - per rimuovere pezzi incastrati;
  - per eliminare le anomalie;
  - nelle pause;
  - prima di allontanarsi dal tagliasiepe.

Norme di sicurezza per il potatore

- L'operatore del potatore deve possedere una formazione specifica per l'uso previsto e avere dimestichezza con l'utilizzo dello stesso e della relativa attrezzatura per la protezione personale.
- Utilizzare soltanto una combinazione guida/catena adatta, come descritto nei "Dati tecnici". Combinazioni sbagliate aumentano il rischio di contraccolpo (kickback)!
- Il serbatoio dell'olio (lubrificazione catena) è pieno?
  Controllare periodicamente il livello dell'olio. Rabboccare immediatamente con olio per catene onde evitare che la catena della sega funzioni a secco.
- La catena è tesa correttamente?
  Osservare i punti nella sezione "Messa in tensione della catena della sega".
- La catena è affilata correttamente?
  Utilizzare solo catene bene affilate visto che le catene consumate non solo aumentano il rischio di contraccolpi, ma sovraccaricano anche il motore.
- Non utilizzare catene incrinate o la cui forma sia stata modificata.
- All'accensione il potatore deve essere sostenuto e impugnato in modo sicuro. La catena e la guida devono essere indipendenti l'una dall'altra.
- Iniziare il taglio solo quando la catena della sega ha raggiunto il numero di giri massimo.
- Non tentare di raggiungere con il potatore un taglio precedente.
- Non utilizzare il potatore per sollevare o spostare legname.
- Tagliare il legno scheggiato prestando attenzione. Sussiste il pericolo di lesioni dovuto ai pezzi di legno incrinati.
- Utilizzare il potatore solo mantenendo una posizione sicura.
- Cambiare a intervalli regolari la posizione di lavoro, in maniera tale da evitare una postura di lavoro fissa.
- Assicurarsi che il legname sia privo di corpi estranei (chiodi ecc.).
- Prestare attenzione al termine di un taglio. Non appena il potatore esce dal legno, la forza del peso cambia. Pericolo di lesioni a carico di gambe e piedi.
- Rimuovere il potatore dal taglio solo a catena in funzione.
- Se la catena della sega si blocca nel legno, spegnere immediatamente l'apparecchio. Utilizzare un cuneo per liberare la guida.
- Mai toccare reti metalliche di recinzione o il suolo con la catena in funzione.
- Spegnere il potatore tra un taglio e l'altro quando occorre eseguire più tagli.
- Nelle pause di lavoro il potatore deve essere protetto applicando il copricatena e posizionato in modo che non costituisca pericolo per nessuno. Assicurarsi che i non addetti non abbiano accesso al potatore.
- Spegnere la macchina e disinserire il connettore della candela di accensione nei seguenti casi:

– contatto del potatore con suolo, pietre, chiodi o altri corpi estranei;
  ⇨ controllare immediatamente catena e guida.

Interventi di riparazione
– interventi di manutenzione e pulizia
– eliminazione di anomalie
– Trasporto
– messa in tensione della catena;
– sostituzione della catena;
– abbandono della macchina (anche per interruzioni di breve durata).

Norme di sicurezza per l'uso di carburanti



I carburanti e i vapori combustibili sono infiammabili e possono provocare gravi danni in caso di inalazione e contatto con la pelle. Quando si maneggia il carburante occorre procedere con cautela e assicurare una buona ventilazione.

- Durante il rifornimento non fumare ed evitare fiamme libere.
- Indossare i guanti durante il rifornimento.
- Il rifornimento non deve avvenire in locali chiusi.
- Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Aprire con cautela il tappo del serbatoio, per eliminare l'eventuale sovrapressione presente
- Fare attenzione a non versare il carburante o l'olio. Pulire subito la machina se si è versato carburante o olio. Cambiare subito gli indumenti se si sono bagnati con carburante o olio.
  ❀ Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno.
- Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si allenti durante il funzionamento.
- Accertarsi che il coperchio del serbatoio e i tubi della benzina siano a tenuta stagna. Se si rilevano difetti di tenuta, non mettere in funzione l'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di accensione e l'attacco della candela sono danneggiati! Pericolo di scintille!
- Trasportare e stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e stoccare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, scintille o fiamme libere.
- Per avviare l'apparecchio portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.

Descrizione dell'apparecchio

Pos	Denominazione	N. ordinazione
1	Unità di azionamento	
2	Vite di fermo	386126
3	Maniglia compl.	386105
4	Maniglia	
5	Parte inferiore della maniglia	
6	Manicotto di gomma	
7	Cinta di trasporto	386104
8	Blocco leva gas	
9	Leva gas	
10	Interruttore di accensione/spegnimento	
11	Pompa di alimentazione carburante	
12	Leva della valvola aria	
13	Maniglia di avviamento	386148
14	Coperchio del filtro aria	386150
15	Filtro aria	386149
16	Connettore della candela di accensione	
17	Candela di accensione	380856
18	Silenziatore	386155
19	Tappo del serbatoio	386153
20	Filtro carburante	386152
21	Serbatoio	386103
22	Chiave di montaggio	
23	Chiave con esagono incassato SW 4	
24	Chiave con esagono incassato SW 5	
25	Chiave a bocca SW 8/10	
26	Lima tonda	386182
27	Recipiente per la miscelazione del carburante	364520
28	Asta dello sfoltitore	
29	Etichette di sicurezza	386156
30	Cappa di protezione	386102
31	Supporto cappa di protezione	
32	Supporto	
33	Copertura protettiva	
34	Ingranaggio conico	
35	Dado esagonale	386121
36	Calotta di copertura	386120
37	Rondella distanziatrice	386119
38	Lama di taglio	386118
39	Bobina del filo	386129
40	Alloggiamento bobina del filo	386131
41	Copertura bobina del filo	386132
42	Molla	386133
43	Lama	386122
44	Asta del tagliasiepi	
45	Utensile di taglio	
46	Coprilame	386114
47	Maniglia	386115
48	Etichette di sicurezza	386116
49	Asta del potatore	
50	Guida / lama	386157
51	Etichette di sicurezza	386159
52	Catena	386158
53	Copricatena	386151
54	Copertura	386163

55	Dado di fissaggio	386164
56	Rocchetto per catena	
57	Vite di serraggio catena	
58	Perno di fissaggio catena	
59	Tappo di chiusura del serbatoio dell’olio	386160
60	Calotta di protezione	386184
61	Raccordo di lubrificazione	386174
62	Attrezzi di montaggio	386183



Montaggio

Montaggio e smontaggio

- 2 Rimuovere la calotta di protezione (60) e inserire l’asta dello sfoltitore (28), del tagliasiepe (44) o del potatore (49) nell’alloggiamento (a) dell’unità di azionamento (1) come illustrato in figura.
- ⚠Accertarsi di udire lo scatto in posizione.
- Stringere la vite di fermo (2).
- Per smontare l’asta dell’utensile, allentare la vite di fermo. Premere il tasto (b) ed estrarre l’asta dell’utensile dall’alloggiamento.
- Rimontare la calotta di protezione (60).

Montaggio della maniglia

- Posizionare l’unità di azionamento (1) su una superficie piana.
- 3 Rimuovere le viti (c) con le rondelle elastiche e le rondelle.
- 4 Posizionare la parte inferiore della maniglia (5) sul manicotto di gomma (6) del gambo tubolare dell’unità di azionamento (1).
- Posizionare la maniglia (4) sulla parte inferiore della maniglia e fissare entrambe le parti con viti, rondelle e rondelle elastiche.

Montaggio della cinta di trasporto

- 5 Agganciare la cinta di trasporto (7) al relativo supporto (d).



Montaggio dello sfoltitore

Montaggio della cappa di protezione

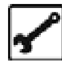
- 6 Rimuovere le 4 viti (e) con rondelle elastiche, rondelle e dadi del supporto della cappa di protezione (31). Allentare la vite a esagono incassato (f) e rimuovere il supporto (32).
- Infilare la cappa di protezione (30) nel relativo supporto (31).
- 7 Abbassare il supporto (32) e fissare la cappa di protezione con le viti, le rondelle e i dadi. Stringere nuovamente la vite a esagono incassato (f).

Montaggio della lama di taglio

- 8 Ruotare il foro della copertura protettiva (33) sopra il foro dell’ingranaggio conico (34) e bloccare l’albero motore mediante la chiave con esagono incassato (23).
- 8 / 9 Svitare il dado esagonale (35) mediante la chiave di montaggio (22).
  ⚠ Filettatura sinistra!
- 9 Togliere la calotta di copertura (36) e la rondella distanziatrice (37).
- 9 Montare la lama di taglio (38).
- Completare il montaggio seguendo la sequenza inversa.

Montaggio della bobina del filo

- 8 Ruotare il foro della copertura protettiva (33) sopra il foro dell’ingranaggio conico (34) e bloccare l’albero motore mediante la chiave con esagono incassato (23).
- 8 / 9 Svitare il dado esagonale (35) mediante la chiave di montaggio (22).
  ⚠ Filettatura sinistra!
- 9 Togliere la calotta di copertura (36) e la rondella distanziatrice (37).
- Avvitare la bobina del filo (39) sull’albero motore.
- ⚠ Filettatura sinistra!



Montaggio del potatore

Montaggio guida e catena





Pericolo di lesioni!

Durante gli interventi sulla guida e sulla catena della sega indossare sempre guanti protettivi.

Posizionare il potatore su una base adeguata.

- Svitare le viti di fissaggio (55) e rimuovere la copertura (54).
- 11 Ruotare la vite di serraggio della catena (57) in senso antiorario fino a posizionare il perno di fissaggio della catena (48) sull’estremità filettata posteriore.
- 12 Inserire la catena della sega (52) nell’apertura attorno alla guida (50).
  ⚠Verificare il senso di rotazione corretto delle maglie della catena.
- 13 Montare la guida (50). Il perno di fissaggio della catena (48) deve entrare nel foro corrispondente della guida.
  ⚠ Durante il montaggio, assicurarsi che le maglie della catena si trovino correttamente nell’apertura di guida e sul rocchetto (56).
- 10 Riapplicare la copertura (54) e stringere manualmente i dadi di fissaggio (55).
  Tendere la catena come descritto, nella sezione “Messa in tensione della catena della sega”.

Messa in tensione della catena della sega



Pericolo di lesioni!



Durante i lavori alla guida e alla catena spegnere sempre il motore e indossare guanti protettivi!

➲ 14 Allentare i dadi di fissaggio (55) di max. 1 giro.

➲ 14 Sollevare piano la guida e ruotare la vite di serraggio della catena (57) in senso orario fino a raggiungere la giusta tensione della catena.

➲ 15 La catena è tesa correttamente quando al centro della guida può essere sollevata di ca. 3-4 mm.

➲ Girare la vite di serraggio della catena in senso antiorario se la catena è troppo tesa.

⚠ Verificare che le maglie della catena si trovino correttamente nell'apertura della guida.

➲ 14 Stringere nuovamente i dadi di fissaggio (55).

Verificare la tensione della catena:

⇨ prima dell'uso

⇨ dopo i primi tagli

⇨ regolarmente ogni 10 minuti durante il taglio.

☞ Una corretta tensione e un'adeguata lubrificazione aumentano la durata della catena.

Osservare quanto segue:

⇨ Una catena nuova deve essere rimessa in tensione più spesso.

⇨ Quando si è riscaldata a temperatura ambiente, la catena si dilata e occorre rimetterla in tensione.

⚠ Dopo il termine dei lavori di taglio, rilasciare la catena della sega, in quanto durante il raffreddamento si genererebbero altrimenti tensioni eccessive nella catena.

⇨ Se la catena vibra o se esce dalla guida, rimetterla immediatamente in tensione.

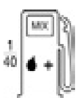


Preparazione alla messa in funzione

Rifornimento



Prestare la massima attenzione quando si maneggia benzina e olio. Non è consentito fumare e usare fiamme libere (pericolo di esplosione).



L'apparecchio è alimentato da una miscela di normale benzina (senza piombo) e olio per motore a due tempi.

Numero minimo di ottani 91 RON, senza piombo

- Non utilizzare benzina con piombo, diesel o altri carburanti non consentiti.
- Non utilizzare benzina con un numero di ottani inferiore a 91 RON. Le alte temperature del motore portebbero provocare gravi danni al motore.
- Se il motore funziona costantemente ad alto regime, utilizzare benzina con un numero di ottani superiore.

Per salvaguardare l'ambiente si raccomanda di utilizzare benzina senza piombo.

Olio per motore a due tempi:
in base alla specifica JASO FC o ISO EGD

- Per i motori raffreddati ad aria utilizzare solo olio per motore a due tempi.

Miscelazione

Rapporto miscela: 40:1

Benzina	Olio per motore a due tempi
1 litri	0,025 litri
2 litri	0,050 litri
5 litri	0,125 litri
10 litri	0,250 litri

- Controllare con precisione il dosaggio dell'olio poiché se la quantità di carburante è modesta, un leggero scostamento nella quantità d'olio può incidere in modo significativo sul rapporto di miscela.
- Non cambiare il rapporto di miscela: in caso contrario, si producono maggiori quantità di residui di combustione, aumenta il consumo di carburante, diminuiscono le prestazioni o si danneggia il motore.

 Mescolare benzina e olio in un recipiente per la miscelazione del carburante in dotazione (27).

- I carburanti hanno un periodo di conservazione limitato. Carburanti e miscele stoccati per un periodo troppo lungo possono provocare problemi di avviamento. Pertanto, miscelare solo la quantità di carburante che serve per un mese.
- Stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati. Conservare i recipienti in un luogo asciutto e sicuro.
- Assicurarsi che i recipienti siano conservati fuori dalla portata dei bambini.
  I carburanti residui e i liquidi utilizzati per la pulizia devono essere smaltiti correttamente e nel rispetto delle norme ambientali.

Rifornimento dell'apparecchio





- **Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare!**
- **Indossare guanti di protezione.**
- **Evitare il contatto con la pelle e gli occhi!**
- **Rispettare tassativamente quanto indicato nella sezione "Uso di carburanti in sicurezza".**

➲ Pulire l'area attorno al punto di riempimento. La presenza di impurità nel serbatoio provoca anomalie nel funzionamento.

➲ 16 Aprire con cautela il tappo del serbatoio (19), per eliminare l'eventuale sovrapressione presente

➲ Agitare di nuovo il recipiente con la miscela prima di riempire il serbatoio.

➲ Immettere con cautela la miscela di carburante fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento. Fare attenzione a non versare il carburante o l'olio. Pulire subito la machina se si è versato carburante o olio.

❀ Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno.

- ➲ Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si allenti durante il funzionamento.
- ➲ Accertarsi che il coperchio del serbatoio e i tubi della benzina siano a tenuta stagna. Se si rilevano difetti di tenuta, non mettere in funzione l'apparecchio.
- ➲ Pulire il tappo del serbatoio e la superficie attorno.

  Per avviare l'apparecchio portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.

Preparazione alla messa in funzione del potatore



Lubrificazione della catena

Il potatore viene fornito senza olio per catene.

Mai utilizzare il potatore senza lubrificazione della catena. L'uso senza olio per catene comporta il danneggiamento della catena della sega e della guida.

La durata e la capacità di taglio della catena dipende da una lubrificazione ottimale. Durante l'uso, la sega a catena viene lubrificata automaticamente con olio.

Rabbocco con olio per catene

Spegnere il motore e indossare i guanti protettivi! Evitare il contatto con la pelle e gli occhi!

- ➲ Posizionare il potatore su una base adeguata.
- ➲ 17 Svitare il tappo di chiusura del serbatoio dell'olio (59). Riempire il serbatoio dell'olio con olio per catene biodegradabile (cod. d'ordinazione: 400144). Per facilitare il riempimento, utilizzare un imbuto.

  Durante il riempimento, assicurarsi che nel serbatoio dell'olio non si infiltri sporco.
- ➲ Riavvitare il tappo di chiusura del serbatoio dell'olio.

☞ Non utilizzare mai olio riciclato o olio vecchio. In caso d'impiego di olio non consentito per seghe a catena, la garanzia si estingue.

Controllo della lubrificazione della catena

Mai utilizzare il potatore senza lubrificazione della catena funzionante.

Controllare il funzionamento della lubrificazione automatica della catena, accendendo il potatore e tenendolo con la punta rivolta verso un cartone o un pezzo di carta a terra.

Non toccare a terra con la catena. Osservare la distanza di sicurezza di 20 cm.

Se durante il controllo si osserva una traccia d'olio in aumento, ciò significa che la lubrificazione automatica della catena funziona in maniera ottimale.

Se invece non si osserva alcuna traccia d'olio nonostante il serbatoio dell'olio sia pieno:

- ➲ 11 pulire il canale di alimentazione dell'olio (h) e il foro di serraggio della catena superiore (g).
- ➲ 40 è possibile regolare la lubrificazione della catena come descritto nel capitolo "Regolazione della lubrificazione della catena".

Se anche questa operazione non dà esito positivo, rivolgersi al servizio di assistenza.



Messa in funzione



Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

Prima di ogni utilizzo, controllare:

- se l'apparecchio presenta danneggiamenti.
- fissaggio allentato.

- ➲ 18 Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF, il blocco della leva del gas, la leva del gas e l'apparecchio funzionino correttamente.

  Il motore dell'apparecchio viene fornito con i serbatoi della benzina e dell'olio vuoti.

Avviamento dell'apparecchio



L'apparecchio è munito di un innesto a frizione centrifuga. L'utensile di taglio inizia a ruotare dopo l'accensione col motore al minimo. Per avviare l'apparecchio, collocarlo su un terreno stabile. Tenere l'apparecchio ben saldo facendo attenzione a che l'utensile di taglio e la leva del gas non vengano a contatto con oggetti solidi.

Tenere sempre le mani e i piedi a una distanza di sicurezza dall'utensile di taglio.

- ➲ 19 Appoggiare l'apparecchio a terra.

  Mantenere una posizione stabile.



L'utensile di taglio non deve toccare il suolo.

Avviamento a motore freddo

- ➲ 18 Premere ripetutamente con forza la pompa di alimentazione del carburante (11) finché nella pompa di aspirazione non compare benzina/schiuma.
- ➲ Portare la leva della valvola aria (12) in posizione close.
- ➲ Portare l'interruttore ON/OFF (10) in posizione I.
- ➲ Premere il blocco della leva del gas (8) e azionare contemporaneamente la leva del gas (9).
- ➲ 19 Tirare lentamente la fune di avviamento afferrando l'apposita maniglia (13) fino a quando non si avverte una resistenza e quindi continuare a tirare velocemente e con forza.

⚠ Non estrarre completamente la fune di avviamento e riaccompagnare lentamente la maniglia affinché la fune di avviamento si riavvolga correttamente.

Ripetere la procedura finché la sega a catena non si avvia.

➲ 18 Portare la leva della valvola aria (12) in posizione open non appena il motore è in moto.

ⓘ Se la leva del gas viene rilasciata, il motore gira al minimo.

Arresto del motore

➲ 18 Rilasciare la leva del gas (9).

Portare l'interruttore ON/OFF (10) in posizione STOP.

Avviamento a motore caldo

Avviare l'apparecchio come descritto nella sezione "Avviamento a motore freddo", lasciando però la leva della valvola dell'aria in posizione di funzionamento open, senza azionare la leva del gas.



Istruzioni di lavoro

Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

➲ 20 ➲ 21

⚠ Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare sempre la cinta di trasporto (7). Solo con la cinghia di trasporto è possibile avere l'apparecchio sotto controllo durante il lavoro.

➲ Regolare la cinghia in maniera tale da garantire una posizione dell'apparecchio gradevole e sicura.

➲ L'aggancio rapido (A) si trova sul lato anteriore,

☞ e può essere aperto con la mano sinistra.

➲ L'imbottitura per i fianchi (B) deve trovarsi alla relativa altezza.

Se la cinghia di trasporto è danneggiata, sostituirla immediatamente.

⚠ Tenere sempre le mani e i piedi a una distanza di sicurezza dall'utensile di taglio.

Utilizzo dello sfoltitore

 Contraccolpo (kickback)

Quando si lavora con lame di taglio metalliche, in caso di contatto con oggetti solidi (alberi, rami, pietre o simili) è possibile che si verifichi un contraccolpo dell'intero apparecchio o si venga improvvisamente tirati in avanti. Il contraccolpo è repentino e senza preavviso, e può portare alla perdita di controllo dell'apparecchio con conseguente pericolo per l'utilizzatore e le persone circostanti. Il pericolo è particolarmente elevato in aree con scarsa visibilità e nella vegetazione folta.

➲ 20 Per mantenere il controllo in caso di contraccolpo

- Impugnare sempre saldamente l'apparecchio con entrambe le mani durante il lavoro.
- Accertarsi di avere una posizione stabile. Tenere le gambe comodamente divaricate e considerare sempre la possibilità di un contraccolpo.
- Evitare comportamenti incauti e mantenere sempre l'equilibrio durante il lavoro.
- Prima di iniziare i lavori di taglio attendere che la lama abbia raggiunto il numero di giri di lavoro massimo.

 Durante lo sfoltimento, pietre e detriti possono essere scagliati via e produrre gravi lesioni. Assicurarsi che la cappa di protezione sia montata saldamente.

 Il fissaggio errato delle parti rotanti (lama di taglio) può causare incidenti gravi. Prima di iniziare i lavori accertarsi che la lama di taglio sia montata saldamente.

Falciatura

- Inclinare l'apparecchio leggermente in avanti e muoverlo da destra a sinistra a una velocità adeguata e uniforme. In questo modo il materiale tagliato cadrà sull'area già falciata.
- Tagliare l'erba più alta e la vegetazione più folta gradualmente. Accorciare prima la parte più alta del materiale da tagliare muovendo l'apparecchio verso destra, quindi eseguire una passata verso sinistra falciando la parte inferiore.
- Nei lavori in pendenza procedere per strisce. Falciare una striscia parallela al pendio, quindi procedere all'indietro oltre l'area falciata e falciare la striscia successiva.
- Adeguare il numero di giri del motore e la profondità di taglio alle circostanze. Se il numero di giri del motore è troppo basso, è possibile che la sterpaglia si impigli o si incastri nell'utensile di taglio.

 Se erba, rami o altri oggetti rimangono impigliati nell'utensile di taglio o l'apparecchio vibra in modo inconsueto, spegnere immediatamente il motore e controllare l'apparecchio.

- Il blocco dell'ingranaggo conico può danneggiare l'innesto.
- Non rimuovere mai il materiale di taglio incastrato con lama di taglio in movimento. Attendere l'arresto della lama di taglio.
- Se la lama di taglio è consumata, rotta o incurvata, sostituirla con un ricambio originale.

Utilizzo del tagliaerba

Tagliare

- Inclinare l'apparecchio leggermente in avanti e muoverlo da sinistra a destra a una velocità adeguata e uniforme.
- Le prestazioni migliori si ottengono tagliando erba secca.

- ⚠ Non utilizzare il filo di taglio direttamente sui muri e lungo le pietre da pavimentazione, in quanto ciò causa un'usura eccessiva del filo.
- Tagliare l'erba più alta e la vegetazione più folta gradualmente, in modo da non intasare la testa dell'alberino.
- Adeguare il numero di giri del motore e la profondità di taglio alle circostanze. Se il numero di giri del motore è troppo basso, è possibile che la sterpaglia si impigli o si incastri nell'utensile di taglio.

⚠ Se erba, rami o altri oggetti rimangono impigliati nell'utensile di taglio o l'apparecchio vibra in modo inconsueto, spegnere immediatamente il motore e controllare l'apparecchio.

- Il blocco della testa dell'alberino può danneggiare il collegamento.
- Il filo di taglio continua a girare dopo lo spegnimento del tagliaerba. Pertanto, prima di riaccendere l'apparecchio, attendere fino all'arresto del filo.
- Se la bobina del filo è vuota, sostituirla con una bobina originale.

Alimentazione del filo

Durante il lavoro il filo si consuma o può rompersi, rendendo impossibile il taglio dell'erba.

Premere brevemente l'apparecchio contro una base solida. In tal modo, il filo di taglio si allunga di circa 4 cm. Se il filo di taglio supera il diametro di taglio massimo, viene accorciato dalla lama integrata nella cappa di protezione.

Uso del tagliasiepi.

⚠ **Impugnare il tagliasiepi con entrambe le mani ad una distanza sicura dal corpo.**

➲ 21 Il tagliasiepi permette il taglio di siepi alte e larghe, nonché di siepi basse.

➲ 22 La testa del tagliasiepi (m) è regolabile all'interno di un'area di lavoro di 145°. Prima di iniziare i lavori di taglio, fissare la testa del taglisiepi nella posizione di lavoro corretta.

➲ Premere la leva di sblocco (n) e la leva di arresto (o), quindi ruotare la testa del tagliasiepi nella posizione desiderata.

➲ Rilasciare la leva di sblocco e la leva di arresto. La testa del tagliasiepi scatta in posizione.

- Impugnare sempre saldamente l'apparecchio con entrambe le mani durante il lavoro.
- Il periodo ideale per la potatura:
  - ⇒ latifoglie: giugno e ottobre
  - ⇒ conifere: aprile e agosto
  - ⇒ siepi a crescita rapida: da maggio, ogni 6 settimane circa
- Fare attenzione ai nidi con le uova presenti nelle siepi. Posticipare la potatura della siepe o escludere quel tratto
- Il diametro massimo di taglio dipende dal tipo di legno, dall'invecchiamento, dal tenore di umidità e dalla durezza della specie legnosa.

  ➲ Accorciare opportunamente i rami molto spessi con cesoie tagliarami prima di procedere al taglio della siepe.

- Il tagliasiepi può essere guidato in avanti e indietro o da un lato all'altro attraverso movimenti oscillatori.
- Tagliare prima i lati delle siepi e solo dopo il bordo superiore.
- Tagliare la siepe dal basso verso l'alto.
- ➲ 23 Tagliare la siepe a forma trapezoidale.
- Tirare una corda sulla lunghezza della siepe se si desidera accorciare il bordo superiore della siepe in maniera uniforme.
- Tagliare in più passaggi se è necessario praticare una potatura vigorosa.

Utilizzo del potatore

⚠ Kickback - Contraccolpo della sega

Cosa si intende per contraccolpo della sega? Il contraccolpo dell'apparecchio è l'improvviso sobbalzo del potatore in funzione in direzione dell'operatore.

Questo si verifica quando

– la punta della guida tocca (accidentalmente) il materiale da tagliare o altri oggetti solidi.
– la catena della sega si blocca sulla punta della guida.

Il potatore reagisce incontrollatamente e causa spesso gravi lesioni a carico dell'operatore.

Come evitare il contraccolpo della sega?

- ➲ 24 Impugnare sempre il potatore con forza utilizzando entrambe le mani.
- Iniziare il taglio solo a catena in funzione.
- Per un controllo migliore segare con il bordo inferiore della guida. A tale scopo utilizzare sempre il potatore nella posizione più orizzontale possibile.
- Non segare mai con la punta della guida.
- Segare con il bordo superiore può causare un contraccolpo della sega se la catena della sega si blocca o se incontra un oggetto solido nel legno.
- Lavorare solo con una catena tagliente o correttamente affilata.

Comportamento generale durante l'uso del potatore

- ➲ 25 Tenere lontane eventuali altre persone. La distanza di sicurezza deve essere pari a 2,5 volte la lunghezza del ramo da segare, e comunque mai inferiore a 6 m.
- Tenere una distanza di sicurezza di 10 m dalle linee elettriche aeree.
- Individuare in anticipo una via di fuga (in caso di caduta di rami), che non dovrà presentare ostacoli, in modo da garantire un allontanamento senza pericoli.
- Posizionarsi all'esterno dell'area di caduta dei rami.

Istruzioni di lavoro -tecniche di taglio con la sega-

- Non tagliare boscaglia sottile né legname segato. Il potatore non è adatto per questi lavori.
- Recidere i rami più grandi in più segmenti in modo da evitare schegge e piegature.
- Non tagliare rami dal diametro maggiore della lunghezza di taglio dell'apparecchio.
- Non posizionarsi direttamente sotto un ramo da segare.
- Prestare particolare attenzione alla caduta dei rami.
- Prestare attenzione anche ai contraccolpi dei rami.

⚠ Indossare sempre il casco per proteggersi dalla caduta dei rami.

Taglio a gradini

➲ 26 per rami orizzontali e non sbilanciati
Il segmento di ramo cade in modo controllato, senza picchiare verso il basso.

❶ Eseguire un primo taglio di circa un terzo del diametro del ramo partendo dal basso.

❷ Eseguire il secondo taglio alla stessa altezza del primo o più verso l'interno (scalino negativo).

❸ Rimuovere infine il segmento di ramo rimanente.

Attenzione: taglio a gradini errato!

➲ 27 Se il taglio viene eseguito da sopra e verso l'esterno (scalino positivo), il potatore può venire trascinato.

Manutenzione e pulizia



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia
- Spegnere il motore!
- Attendere l'arresto dell'utensile di taglio
- staccare il connettore della candela di accensione



- Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.



- Non eseguire i lavori di manutenzione in prossimità di fiamme libere. Pericolo di incendio!

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione

L'utensile di taglio non si ferma subito dopo lo spegnimento. Prima di iniziare la riparazione o la manutenzione, attendere l'arresto di tutte le parti.

Per garantire un uso prolungato ed affidabile dell'apparecchio, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione.

Verificare che l'apparecchio non presenti danneggiamenti visibili come
- fissaggi allentati;
- componenti usurati o danneggiati.
- coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

Le riparazioni necessarie o gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti prima dell'uso dell'apparecchio.

Pulizia del filtro aria

Pulire periodicamente il filtro dell'aria da polvere e sporco per prevenire,
- difficoltà di avviamento,
- prestazioni ridotte
- utensile storto, rotto o danneggiato;
- tappo del serbatoio e tubi del carburante non ermetici.
- consumo eccessivo di carburante

Pulire il filtro dell'aria ca. ogni 8 ore di esercizio o con maggior frequenza se l'ambiente è particolarmente esposto a polvere.

➲ 18 Portare la leva della valvola aria in posizione close, affinché lo sporco non penetri nel carburatore.
➲ 25 Aprire il coperchio del filtro aria (14).
➲ Estrarre il filtro aria (15).
➲ Lavare il filtro dell'aria con acqua saponata tiepida.
⚠ Non soffiare sulle particelle di sporco, ciò potrebbe provocare lesioni agli occhi!
➲ Fare asciugare bene il filtro aria e inserirlo nuovamente.

ⓘ I filtri aria danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.

Pulizia o sostituzione del filtro carburante

Controllare il filtro benzina all'occorrenza. Il filtro benzina intasato impedisce l'apporto di carburante.

➲ 29 Aprire il tappo del serbatoio (19) ed estrarre dall'apertura il filtro benzina (20) con un filo metallico a forma di gancio.

⇒ leggermente sporco:
estrarre il filtro benzina dal tubo del carburante e pulire il filtro con del cherosene

⇒ molto sporco:
sostituire il filtro benzina

Controllo/sostituzione della candela di accensione



- Non toccare la candela di accensione o l'attacco della candela quando il motore è in funzione. Alta tensione!
- Pericolo di ustioni se il motore è caldo.
- Indossare guanti di protezione.

Controllare periodicamente la candela di accensione e la distanza degli elettrodi. Procedere come indicato di seguito:

Lasciare raffreddare il motore.
➲ 30 Staccare il connettore (16) dalla candela di accensione (17).

➲ Svitare la candela di accensione con la chiave di montaggio acclusa (22).
La distanza tra gli elettrodi deve essere da 0,6 a 0,7 mm.

➲ Pulire la candela di accensione se è sporca.
Montare la candela di accensione seguendo la sequenza inversa.
⚠ Non serrare troppo saldamente la candela di accensione.

Sostituire la candela di accensione:
- ogni 100 ore o 1 volta l'anno (a seconda quale condizione si verifichi per prima)
- se l'elemento isolante è danneggiato
- se gli elettrodi sono molto usurati
- se gli elettrodi sono intasati o sporchi d'olio

Utilizzare le seguenti candele di accensione:
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F,
OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Controllo della scintilla di accensione

➲ 30 Svitare la candela di accensione (17).
Inserire con forza il connettore della candela di accensione (16).

➲ 31 Premere la candela di accensione con le pinze isolate contro il corpo del motore (non vicino al foro per la candela).

➲ Portare l'interruttore ON/OFF in posizione I.
Tirare la fune di avviamento.

Se non si vedono scintille tra gli elettrodi, la candela di accensione può essere difettosa.

Silenziatore / apertura di scarico

➲ 32 Controllare il silenziatore regolarmente (18)

ⓘ Pulire periodicamente l'apertura di scarico.

⚠ Non pulire il silenziatore, se il motore è ancora caldo. Pericolo di ustioni!

Lubrificazione degli ingranaggi

➲ 33 / ➲ 34 / ➲ 35

ⓘ Lubrificare gli ingranaggi ogni 8-25 ore di esercizio. Utilizzare ad es. SHELL ALVANIA RL3 o grasso similare.

➲ Applicare l'ingrassatore al raccordo di lubrificazione (25).

➲ Iniettare un po' di grasso.

Regolazione del carburatore (numero di giri al minimo)

Il carburatore è regolato al numero di giri al minimo corretto in fabbrica, in modo che al motore giunga la corretta miscela di aria-carburante.

Nei seguenti casi è necessario correggere il carburatore (numero di giri al minimo):
- numero di giri eccessivo (la catena della sega continua a girare al minimo).
- funzionamento irregolare o accelerazione difettosa (numero di giri al minimo insufficiente).
- adeguamento alle condizioni atmosferiche, temperature.


Una regolazione errata del carburante causa gravi danni al motore. Sospendere assolutamente il lavoro!

ⓘ Rivolgersi ad un'officina specializzata e fare eseguire la regolazione del carburatore.

Manutenzione dello sfoltitore

Lama di taglio

⚠ Per lavorare bene e in sicurezza è necessario che la lama di taglio sia correttamente affilata e intatta.

Controllare pertanto periodicamente se la lama di taglio è consumata, incurvata, incrinata o presenta altri danni.
Far affilare le lame di taglio consumate da un tecnico specializzato/dal servizio clienti.

☞ È possibile usare entrambi i lati della lama di taglio. Per fare questo è sufficiente voltare una volta la lama di taglio e continuare a lavorare con lo sfoltitore finché entrambi i lati della lama di taglio non sono consumati.

⚠ Le lame di taglio danneggiate vanno sostituite con lame nuove.

Manutenzione del tagliaerba

Bobina del filo

➲ 36 Premere entrambi i fermi (j) sull'alloggiamento della bobina del filo (40) e rimuovere la copertura della bobina (41)

➲ Estrarre la bobina (39) dal relativo alloggiamento.

➲ Rimuovere lo sporco e l'erba residua.

➲ 37 Inserire le estremità del filo di taglio della nuova bobina del filo nelle apposite aperture (k) dell'alloggiamento della bobina (40).

➲ Inserie la bobina del filo con la molla (42) nell'alloggiamento della bobina (40). Accertasi che i fili di taglio non siano incastrati ed estrarli dalla bobina per circa 9 cm.

➲ 36 Posizionare la copertura della bobina (41) sulla bobina del filo (39). Gli incavi della copertura della bobina del filo devono essere posizionati sopra i fermi (j). Premere la copertura della bobina verso il basso fino allo scatto in posizione.

Sostituzione della lama

➲ 14 Svitare le viti e togliere la lama vecchia (8).
Avvitare la nuova lama come illustrato.
 Non serrare troppo le viti.

Manutenzione del tagliasiepi

ⓘ Dopo ogni uso controllare quanto segue:
- usura, in particolare il margine di scorrimento dell’utensile;

Regolazione dell’utensile di taglio

Correggere il margine di scorrimento se i pezzi tagliati si incastrano o se il margine è aumentato a seguito della normale usura dell'utensile dopo prolungato utilizzo.

Per ottenere buone prestazioni, il margine di scorrimento tra le lame e la piastra guida deve essere regolato correttamente. Procedere come indicato di seguito:

➲ 39 Allentare i dadi (E) sul lato superiore dell’utensile.
➲ Stringere leggermente le viti (F) sul lato inferiore (eventualmente allentarle prima un poco).
➲ Rigirare la vite di un quarto fino a mezzo giro in senso antiorario.
➲ Tenere la vite con il cacciavite e stringere i dadi saldamente.
ⓘ Il margine di scorrimento è regolato correttamente se si riesce a muovere facilmente con la mano il disco sotto la testa della vite.
➲ Lubrificare l’utensile con olio lubrificante ecologico.

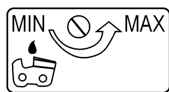
ⓘ Un margine di scorrimento troppo ridotto provoca il surriscaldamento con conseguenti danneggiamenti dell’apparecchio.

Manutenzione del potatore

Regolazione della lubrificazione della catena

La lubrificazione della catena è impostata in fabbrica. In base ai tipi di legno e alle tecniche di lavoro, la quantità d’olio può variare e deve essere corretta.

➲ 40



Regolare la lubrificazione della catena attraverso la vite di regolazione (I) posta sotto l’apparecchio.
In senso antiorario → grande quantità d’olio (MAX)
In senso orario → piccola quantità d’olio (MIN)

ⓘ La lubrificazione della catena è regolata correttamente quando durante il funzionamento, la catena a sega fa fuoriuscire olio.

Catena della sega e guida

La catena e la guida sono esposte a forti sollecitazioni di usura. Sostituire immediatamente la catena e la guida quando il loro funzionamento ottimale non è più garantito, ➲ “Montaggio guida e catena”.

Affilatura della catena



Solo con una catena affilata e pulita è possibile lavorare in modo sicuro e ottimale. Catene danneggiate o affilate male aumentano il rischio di contaccolpi!

Una catena della sega deve essere affilata quando
➪ al posto dei trucioli viene espulsa solo polvere di legno.
➪ è necessario spingere il potatore per farlo passare attraverso il legno durante il taglio.

ⓘ Per l’utilizzatore inesperto: far affilare la catena della sega da un tecnico specializzato/dal servizio clienti.

Se si affila la catena della sega autonomamente, rispettare i seguenti valori e utilizzare la lima tonda in dotazione. (Ulteriori accessori speciali sono disponibili presso aziende specializzate)

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Tipo di catena	Oregon 91 P0
Lima tonda	Ø 5,5 mm (7/32“)
Distanza del limitatore di profondità T	0,64 mm (.025“)
Angolo di affilatura α	25°
Angolo di spoglia superiore β	60°
Lunghezza denti catena a	min. 3 mm

ⓘ Asportare poco materiale durante l’affilatura!

La catena della sega può essere affilata direttamente con il nostro affilatatene KSG 220 A (codice art.: 302360)

Pulizia della guida

➲ 44

- Controllare e pulire a intervalli regolari le aperture di fuoriuscita dell’olio (C) della guida e l’apertura della guida (D).
- Rimuovere le bave che si sono formate con una lima piatta.
- Invertire la guida dopo ogni cambio della catena / affilatura della catena al fine di evitare l’usura solo su un lato.

ⓘ Sostituire immediatamente le guide danneggiate.

Rocchetto per catena

La sollecitazione del rocchetto è particolarmente elevata. Controllare regolarmente che i denti del rocchetto non siano usurati o danneggiati.

➲ 11 Pulire il rocchetto per catena (56) e il fissaggio della guida con una spazzola.

ⓘ Un rocchetto usurato o danneggiato riduce la durata della catena e dovrebbe essere quindi sostituito immediatamente dal servizio di assistenza.

Pulizia

ⓘ Pulire accuratamente l’apparecchio dopo ogni utilizzo, in modo da preservare il funzionamento ottimale.

- Pulire regolarmente tutte le parti mobili.
- Pulire l’alloggiamento con una spazzola morbida o uno straccio bagnato.
- Non pulire la macchina con acqua corrente o idropulitrici.
- Non utilizzare solventi (benzina, alcool, ecc.) per le parti in plastica, in quanto possono danneggiarle.
- Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio, resina e grasso.

  ⚠ Non utilizzare acqua, solventi e lucidanti.
- ➲ 32 Assicurarsi che lo sfiato per il raffreddamento del motore (i) non sia ostruita (pericolo di surriscaldamento).

Trasporto




Prima di ogni trasporto

- Spegnere l’apparecchio
- Attendere l’arresto dell’utensile di taglio
- Montare la copertura protettiva dell’utensile di taglio

- Trasportare l’apparecchio utilizzando la maniglia.
- Trasportare l’apparecchio esclusivamente nel bagagliaio di un autoveicolo o in un vano separato. Assicurare la macchina contro il ribaltamento, i danni e la fuoriuscita di carburante.

Magazzinaggio

- Conservare gli apparecchi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso, lontano dalla portata dei bambini e da fornelli, forni, caldaie dell’acqua calda con fiamma continua o altri apparecchi che producano scintille.
- Prima di stoccare l’apparecchio, lasciare raffreddare il motore.
- Prima di uno stoccaggio prolungato, rispettare le seguenti indicazioni al fine di prolungare al durata della macchina e di garantire un facile utilizzo:
  - ⇨ Effettuare una pulizia accurata.
  - ⇨ Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.

    ⓘ Non utilizzare mai grasso!
  - ⇨ Svuotare completamente il serbatoio della benzina. Smaltire il carburante residuo/l’olio per catene come prescritto (ecologico).
  - ⇨ Fare girare a vuoto il carburatore.
  - ⇨ Per garantire un utilizzo affidabile dell’apparecchio dopo uno stoccaggio prolungato, controllare che la macchina sia in condizioni perfette.

Garanzia

Rispettare la dichiarazione di garanzia allegata.

Dati tecnici

Unità di azionamento Tipo	BAE 30
Anno di costruzione	vedere ultima pagina
Potenza motore max. a regime	1,0 kW
Cilindrata	29,7 cm^3
Numero di giri a vuoto n0	3000 min^{-1}
Numero di giri max. del motore	8000 min^{-1}
Sistema di accensione	accensione elettronica - CDI
Candela di accensione	TORCH L8RTC
Capacità serbatoio carburante	600 ml
Rapporto miscela (carburante/olio a due tempi)	40:1
Distanza tra gli elettrodi	0,6 – 0,7 mm
Livello di pressione acustica misurato L_{WA}	108 dB (A) (direttiva 2000/14/CE)
Livello di potenza acustica garantito L_{WA}	110 dB (A) (direttiva 2000/14/CE)
Livello di pressione acustica L_{PA}	101 dB (A)
Fattore di tolleranza K	1,5 dB (A)
Vibrazioni mano-braccio	15 m/s^2
Fattore di tolleranza K	1,5 m/s^2
Sfoltitore / tagliaerba tipo	BFG 30
Max. numero di giri del utensile di taglio	6200 min^{-1}
Diametro di taglio	230 x 1,6 mm x 4 denti / Ø 420 mm – filo doppio
Peso	6,3 kg

Tagliasiepi tipo	BHS 30
Max. numero di giri del utensile di taglio	6200 min $^{-1}$
Lunghezza taglio	400 mm
Peso	6,7 kg
Potatore tipo	**BHE 30**
Max. numero di giri del motore con utensile di taglio	7500 min $^{-1}$
Guida / lama	Oregon – Double Guard
Lunghezza taglio	260 mm
Tipo di catena	Oregon – 91 P0 x 40
Passo / spessore maglia di trasmissione	9,525 mm (3/8“) / 1,27 mm (.050“)
Rocchetto per catena	7 x 9,525 mm
Capacità serbatoio olio catena	150 ml
Peso	7,5 kg

Set attrezzi a motore da giardino	
Set attrezzi a motore da giardino	BMGS 30= BAE30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Sfoltitore + tagliaerba	BFSGT 30= BAE 30 + BFG 30
Tagliasiepi tipo	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Potatore tipo	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30

Piano di manutenzione e pulizia

Interventi di manutenzione	Prima dell’uso	Dopo l’uso	Ogni 8 ore	Ogni 25 ore	Ogni 100 ore	All’occorrenza/in caso di danneggiamento	Ogni stagione
Rifornimento	■						
Lubrificare gli ingranaggi			■	■			
Controllo della lama di taglio		■					■
Sostituzione della lama di taglio						■	
Controllo della bobina		■					
Sostituzione della bobina						■	
Sostituzione della lama						■	
Lubrificare gli ingranaggi						■	
Controllo della guida		■					■
- Pulizia/inversione		■					■
- Sostituzione						■	
Controllo del rocchetto per catena			■				
- Fare sostituire						■	
Controllo della tensione della catena della sega	■						
Controllo della catena della sega	■						■
- Fare affilare						■	
- Sostituzione						■	
Controllo della lubrificazione della catena	■						
Pulizia del serbatoio dell’olio				■			■
Leva gas, blocco della leva del gas, interruttore di accensione / spegnimento Controllo del funzionamento	■						
Leva gas, blocco della leva del gas, interruttore di accensione / spegnimento - Fare sostituire						■	
Fune di avviamento - Controllo del funzionamento	■						
Fune di avviamento Fare sostituire						■	
Controllo del tappo del serbatoio del carburante e dell’olio	■						
Sostituzione						■	
Pulizia del serbatoio del carburante				■		■	■
Pulizia del filtro carburante				■			■
Sostituzione del filtro carburante						■	
Pulizia del filtro aria			■				■
Sostituzione del filtro aria						■	
Controllo del connettore della candela di accensione.			■				■
Sostituzione della candela di accensione					■	■	
Silenziatore sostituzione			■				■
Controllo del carburatore al minimo (la catena non deve girare)	■						■
Fare regolare						■	
Controllo della macchina	■						■
Pulizia della macchina		■					■
Sostituzione delle etichette di sicurezza						■	

Possibili guasti





Prima di rimuovere qualsiasi guasto
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto dell'utensile di taglio
- staccare il connettore della candela di accensione
- Indossare i guanti

Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Il motore non si avvia	➲ Sequenza errata nel processo di avviamento ➲ Filtro aria sporco ➲ Filtro carburante intasato ➲ Alimentazione carburante assente ➲ Guasto nel tubo del carburante ➲ Il meccanismo di avviamento è difettoso ➲ Motore ingolfato ➲ Connettore della candela di accensione non inserito ➲ Nessuna scintilla di accensione ➲ Motore difettoso ➲ Carburatore difettoso	➲ Fare attenzione alla sequenza di avviamento! ➲ Pulire o sostituire il filtro aria ➲ Pulire o sostituire il filtro carburante ➲ Fare rifornimento. ➲ Controllare che i tubi del carburante non siano schiacciati o danneggiati ➲ Rivolgersi al servizio assistenza ➲ Svitare, pulire e asciugare la candela di accensione, quindi tirare diverse volte la fune di avviamento; avvitare nuovamente la candela di accensione. ➲ Inserire il connettore della candela di accensione ➲ a) Pulire o sostituire la candela di accensione b) Controllare il cavo di accensione c) Il guasto persiste? Rivolgersi al servizio di assistenza ➲ Rivolgersi al servizio di assistenza ➲ Rivolgersi al servizio di assistenza
Il motore si avvia ma si spegne subito	➲ Regolazione errata del carburatore (numero di giri al minimo)	➲ Rivolgersi al servizio di assistenza
Il motore funziona, l'utensile di taglio rimane fermo	➲ Utensile di taglio bloccato ➲ Guasto interno ➲ Collegamento difettoso	➲ Spegnere il motore e rimuovere l'oggetto ➲ Rivolgersi al produttore o al servizio d'assistenza competente ➲ Rivolgersi al produttore o al servizio d'assistenza competente
La machina funziona a singhiozzo (irregolare)	➲ Il carburatore è regolato male ➲ La candela di accensione è sporca	➲ Rivolgersi al servizio di assistenza ➲ Pulire o sostituire la candela di accensione. Controllare il connettore della candela di accensione.
Formazione di fumo	➲ Miscela carburante errata ➲ Il carburatore è regolato male	➲ Impiegare olio per motore a due tempi nel rapporto di miscela 40:1. ➲ Rivolgersi al servizio di assistenza
La machina non funziona a piena capacità	➲ La macchina è sovraccarica ➲ Il filtro aria è sporco ➲ Il carburatore è regolato male ➲ Silenziatore intasato	➲ Non premere con forza durante il taglio. ➲ Pulire o sostituire il filtro aria ➲ Rivolgersi al servizio di assistenza ➲ Pulire l'apertura di scarico del silenziatore

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Lo sfoltitore non funziona a piena capacità	➲ Lama di taglio consumata o danneggiata ➲ Apparecchio sovraccarico, erba troppo alta	➲ Far affilare la lama di taglio o sostituirla ➲ Tagliare l'erba gradualmente
Il tagliaerba non funziona a piena capacità	➲ Apparecchio sovraccarico, erba troppo alta ➲ Il filtro aria è sporco	➲ Alimentare il filo di taglio ➲ Tagliare l'erba gradualmente
Il filo di taglio non viene alimentato	➲ Bobina vuota ➲ Filo di taglio aggrovigliato	➲ Sostituire la bobina del filo ➲ Riavvolgere il filo di taglio
L'utensile di taglio si riscalda	➲ Assenza di lubrificazione ⇒ sfregamento ➲ Margine di scorrimento troppo ridotto ➲ Utensile di taglio consumato	➲ Oliare l'utensile di taglio ➲ Regolare il margine di scorrimento ➲ Far affilare l'utensile di taglio
Il potatore strappa, vibra o non taglia	➲ Catena consumata ➲ Catena usurata ➲ Tensione della catena insufficiente ➲ Catena non montata correttamente (denti rivolti in direzione errata)	➲ Far affilare o sostituire la catena ➲ Sostituite la catena ➲ Controllare e regolare la tensione della catena ➲ Rimontare la catena
La catena della sega si riscalda	➲ Assenza di olio nel serbatoio ➲ Canale di alimentazione dell'olio ostruito ➲ Tensione della catena eccessiva ➲ Catena consumata	➲ Rabboccare l'olio ➲ Pulire il canale di alimentazione dell'olio ➲ Regolare la tensione della catena ➲ Far affilare o sostituire la catena
Nessuna lubrificazione della catena	➲ Assenza di olio nel serbatoio ➲ Canale di alimentazione dell'olio ostruito	➲ Rabboccare l'olio ➲ Pulire il canale di alimentazione dell'olio



U mag het toestel niet in gebruik nemen, voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en het toestel als voorgeschreven heeft gemonteerd.

Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

Inhoud

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

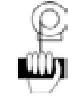
- ➤ aanwezigheid van alle onderdelen
- ➤ eventuele transportschade

Meld mogelijke klachten direct aan uw leverancier of fabrikant. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

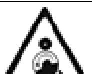
- 1 aandrijfeenheid (1)
- 1 opzetwerktuig vrijsnijder (28)*
- 1 opzetwerktuig hoogtaster (49)*
- 1 opzetwerktuig heggeschar (44)*
- 1 beschermkap (30)*
- 1 snijmes (38)*
- 1 handgreep (3)
- 1 draaggordel (7)
- 1 Geleidingsrail (50)
- 1 Zaagketting (52)
- 1 Kettingbescherming (53)
- 1 Mesbescherming (46)*
- 1 Draadspoel (39)*
- 1 brandstofmengbak (27)
- Toebehorenzak
- Bedieningshandleiding
- Montage- en bedieningsblad
- Garantieverklaring

* al naar uitvoering

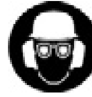
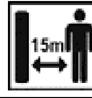
Symbolen toestel

	Benzine en olie zijn licht ontvlambaar en kennen exploderen. Vuur, open licht en rook zijn verboden!
	Waarschuwing voor hete oppervlakken. Gevaar voor verbranding. Raak geen hete motordelen aan. Deze blijven ook na het uitschakelen van de machine voor korte tijd heet.
	Tanken, brandstofmengsel
	Motor uitgeschakeld Stop Motor ingeschakeld I
	Startpositie: Choke close
	Bedrijfspositie: open
	Motor starten
	Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.

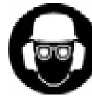
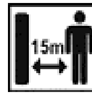
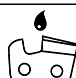
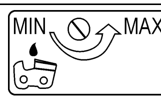
Symbolen vrijsnijder

	Vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies lezen en opvolgen.
	Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescherming dragen.
	Veiligheidshandschoenen dragen.
	Veiligheidsschoenen dragen.
	Houd derde personen van het werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 15 m.
	Gevaar door wegslingerende delen.
	Voorzichtig terugstoot
	Max. toerental snijgarnituur 6200 min^{-1}
	Max. toerental snijgarnituur 6200 min^{-1}

Symbolen vrijsnijder

	Vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies lezen en opvolgen.
	Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescherming dragen.
	Veiligheidshandschoenen dragen.
	Veiligheidsschoenen dragen.
	Houd derde personen van het werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 15 m.
	Maximale snijlengte 400 mm

Symbolen op het toestel

	Vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies lezen en opvolgen.
	Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescherming dragen.
	Veiligheidshandschoenen dragen.
	Veiligheidsschoenen dragen.
	Houd derde personen van het werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 15 m.
	Gebruik het toestel niet in de buurt van kabels, stroom- of telefoonleidingen. Houdt bij het werken met het toestel een veiligheidsafstand van 10 m t.o.v. bovengrondse stroomvoerende leidingen.
	Geleidingsraillengte 310 mm
	Maximale snijlengte 260 mm
	Zaagkettingolie
	Kettingsmering instellen

Symbolen op de Gebruiksaanwijzing

⚠	**Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie.** De veronachtzaming van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen ten gevolg hebben.
ⓘ	**Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik.** Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan tot leiden.
☞	**Gebruikersaanwijzingen.** Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
🔧	**Montage, bediening en onderhoud.** Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.
❀	**Belangrijke instructies voor milieuvriendelijk gedrag.** Het veronachtzamen van deze instructies kan tot schade van het milieu leiden.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen.

Bedrijfstijden

Houdt alstublieft vóór ingebruikname van het toestel rekening met de landelijke (regionale) voorschriften omtrent de lawaaibescherming.

Reglementaire toepassing

Algemeen is van toepassing.

- Tot de reglementaire toepassing behoort ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Alle verdere toepassingen gelden als onreglementair. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van eenieder soort uit.
- Het toestel mag slechts door personen worden voorbereid, gebruikt en onderhouden die met het werktuig bekend zijn en over de gevaren ingelicht zijn. Reparatie-werkzaamheden mogen alleen via ons resp. door een door ons benoemde servicedienst worden uitgevoerd.

Voor de vrijsnijder / gazontrimmer is van toepassing:

- De vrijsnijder mag slechts voor het maaien van gras en het snijden van betuining en ruigte in het privébereik worden toegepast.
- De gazontrimmer is voor het snijden van gras en soortgelijke zachte begroeiing alsook gazonkanten in de privé huis- en hobbytuin geschikt die met de grasmaaier niet kunnen worden bereikt.
- Het toestel mag niet in openlijke plantsoenen, parks, sportplaatsen of op straten in in de land- en bosbouw worden ingezet.
- ⚠ Het toestel mag niet voor het snijden en kleinmaken worden toegepast:
  - van heggen, struiken en struiken
  - van bloemen
  - voor composteergoed.

  Er bestaat gevaar van verwondingen!

Voor de heggeschar is van toepassing:

- De heggenschaar is alleen voor het snijden van verse scheuten en takken aan heggen en struiken in de huis- en hobbytuin bestemd.
- Als heggenschaar voor de privé huis- of hobbytuin worden zulke apparaten aangezien die niet in openbare plantsoenen, parks, recreatieplaatsen alsook in het landbouwbedrijf en de bosbouw worden ingezet.
- Het apparaat mag niet voor het snijden van grasvelden, graskanten of voor het fijnmaken vóór het composteren worden gebruikt. Er bestaat gevaar van verwondingen!

Voor de hoogtaster is van toepassing:

- Het toestel is alleen voor het snoeien van takken aan staande bomen geschikt.
- Het toestel niet voor het vellen van bomen, scheuten of struikgewas gebruiken.
- Het toestel mag niet voor het zagen van bouw- en kunststoffen worden toegepast.
- Het toestel is geschikt voor privégebruik in huis- en hobbytuin.
- Het toestel is niet voor boswerkzaamheden (onttakken in het bos) geschikt.

Restrisico's

⚠Ook bij reglementair gebruik kunnen ondanks opvolging van alle gebruikelijke veiligheidsbepalingen zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restrisico´s.

De restrisico´s kunnen geminimaliseerd worden, wanneer de “Veiligheidsinstructies” en de “Reglementaire toepassing” alsook de gehele gebruiksaanwijzing in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

Algemeen is van toepassing:

- **Waarschuwing!** Dit toestel produceert gedurende het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan al naar omstandigheden actieve of passieve medische implantanten belemmeren. Om het gevaar van ernstige verwondingen te reduceren, adviseren wij personen met medische implantenen hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te consulteren, alvorens het toestel wordt bediend.
- Schade voor de gezondheid die uit hand-arm-trillingen resulteren, indien het toestel over een tijdruimte wordt benut of niet reglementair wordt gevoerd en onderhouden.

- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Gevaar van verbrandingen bij contact met hete onderdelen.
- Gevaar van een koolmonoxidevergiftiging bij gebruik van het toestel in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
- Brandgevaar!

Voor de vrijsnijder / gazontrimmer is van toepassing:

- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het grijpen in het draaiend snijwerktuig.
- Gevaar van verwondingen van de voeten door het aanraken van het snijwerktuig aan een niet afgedekt bereik.
- Wegslingeren van stenen en aarde.

Voor de heggeschar is van toepassing:

- Verwondingen door het wegslingeren van delen.
- Breuk en eruit slingeren van messtukken.

Voor de hoogtaster is van toepassing:

- Terugslaggevaar bij contact tussen het uiteinde van de geleiderail en een vast voorwerp.
- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het werktuig (zaagketting).
- Verwonding door weggeslingerde werkstukdelen.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Trillingen (hand-arm-trillingen)

voorste handgreep: ahveq = 15 m/s²; K = 1,5 m/s²

De vermelde trillings-emissiewaarde werd volgens een genormeerde testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander worden toegepast.
De vermelde trillings-emissiewaarde kan ook voor een ingaande inschatting van de uitzetting worden toegepast.

Waarschuwing:
De trillings-emissiewaarde kan gedurende het feitelijk gebruik van het elektrisch werktuig van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van soort en manier, waarop het elektrisch werktuig wordt toegepast.

Er bestaat de noodzakelijkheid, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen die op een beoordeling van de uitzetting gedurende de feitelijke exploitatiecondities berusten (hierbij dienen alle aandelen van het bedrijfscyclus in acht te worden genomen, bijvoorbeeld tijden, waarin het elektrisch werktuig is uitgeschakeld en zulke, waarin het ingeschakeld is, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsinstructies

Houdt alstublieft rekening met de volgende instructies om zich zelf en andere tegen mogelijke verwondingen te beschermen.

Lees en volg vóór de ingebruikname van dit product de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften resp. de in het desbetreffend land geldige veiligheidsbepalingen op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.


Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.


Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.


Reparaties aan elektrische onderdelen van de machine, zowel als aan de veiligheidsschakeling moeten door de fabrikant of een door hem aangewezen persoon worden uitgevoerd.

- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Gebruik het toestel alleen voor het gebruiksdoeleinde, waarvoor het werd geconstrueerd (zie Reglementaire toepassing).
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Kinderen en jongeren onder 18 jaren alsook personen die met de handleiding niet bekend zijn, mogen het toestel niet bedienen.
- Houdt kinderen, personen en dieren van uw werkbereik vandaan (min. 15 m afstand).
- Laat andere personen, vooral kinderen, niet het werktuig of de motor aanraken. Houdt ze ver van uw werkplek weg.
- Het gebruik van de machine dient te worden voorkomen, wanneer zich personen, vooral kinderen, in de buurt bevinden.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

- Werk nooit zonder geschikte veiligheidsuitrusting:
  - draag geen wijde kleding of sierraden, ze kunnen worden gegrepen door bewegende delen
  - een haarnetje bij lang haar
  - gekeurde veiligheidshelm in situaties, waarin met hoofdverwondingen moet worden gerekend.
  - gezichtsbescherming
  - lawaaibescherming
  - veiligheidsjack met signaalkleur
  - broeken en handschoenen met snijbescherming
  - slipvrije laarzen (veiligheidsschoenen) met snij- en teenbescherming
  - brandblusser en schop (er kunnen gedurende het werken vonken ontstaan)
  - eerste-hulp-materiaal
  - eventueel mobiele telefoon

Veiligheidsinstructies – Vóór het werk

Voer vóór de ingebruikname en regelmatig gedurende het werken de volgende controles uit. Houdt alstublieft in ieder geval rekening met de overeenkomstige paragraven in de gebruiksaanwijzing:

- Werd het toestel geheel en volgens de voorschriften gemonteerd?
- Is het toestel in goede en veilige toestand?
- Zijn de handgrepen schoon en droog?
- Ga voor aanvang van de werkzaamheden na of:
  - zich in het werkbereik geen andere personen, kinderen of dieren bevinden
  - u zonder hinder van obstakels kunt terugwijken
  - de grond vrij van alle vreemde voorwerpen, struikgewas en takken is.
  - een veilige houding is aangenomen.
- Is de werkplaats vrij van struikelgevaren? Zorg dat uw werkomgeving in orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken. - Gevaar van struikelen!
- Houdt rekening met de omgevingsinvloeden:
  - Werk nooit bij ontoereikende lichtverhoudingen (bv bij mist, regen, sneeuwjacht of schemering). U kunt details in het valbereik niet meer herkennen – gevaar voor ongelukken. herkennen – ongevalgevaar!
  - Gebruik het toestel niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen – brandgevaar!
  - De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaren die tegenover andere personen of hun eigendom optreden.

Veiligheidsinstructies - Bediening

- Zaag nooit met één hand. Houdt het toestel goed vast met twee handen.
- Werk nooit
  - met gestrekte armen
  - aan moeilijk te bereiken plekken
  - boven schouderhoogte
  - op een ladder, een steiger of een boom staande.
- Werk op een slipvaste en gladde ondergrond. Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding.
- Schakel bij pauzes het toestel uit en leg het zo neer, dat niemand wordt bedreigd. Het toestel beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Veiligheidsinstructies – Gedurende het werk

- Werk nooit alleen. Houd voortdurend mondeling en visueel contact met andere personen, zodat in geval van nood onmiddellijk hulp kan worden geboden.
- Stop meteen de motor bij dreigend gevaar of in geval van nood.
- Laat de machine nooit zonder toezicht draaien.
- Het toestel produceert schadelijke stoffen. Laat de machine nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten draaien. Zorg voor voldoende luchtvervanging, wanneer u in inzinkingen, sloten of benauwde omgevingen werkt. Er bestaat het gevaar van een koolmonoxidevergiftiging of dood door verstikking!



- Beëindig de werkzaamheden direct, wanneer lichamelijk ongemak optreedt (bv hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid, enz.) – er staat een verhoogd gevaar voor ongelukken!
- Overbelast het toestel niet! U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Leg tijdens het werk pauzes in, zodat de motor kan afkoelen.
- Zet het heet geworden toestel niet in het droge gras of op brandbare voorwerpen.
- Raak de geluiddemper en motor nooit aan als de zaag draait of kort nadat de zaag gestopt is. Gevaar voor verbranding!

Trillingen

⚠Wanneer personen met bloedcirculatiestoornissen te vaak aan trillingen worden blootgesteld, kunnen beschadigingen aan het zenuwsysteem of aan de bloedvaten optreden.
U kunt de trillingen reduceren :
- door stevige, warme arbeidshandschoenen
- verkorting van de werktijd (meerdere lange pauzes maken)

Consulteer een arts wanneer uw vingers opzwellen, u zich niet goed voelt of uw vingers gevoelloos worden.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Onderhoudt het toestel met zorgvuldigheid:
  - Volg de onderhoudsinstructies en de instructies voor de werktuigwissel.
  - Zijn de handgrepen schoon en droog – vrij van olie en hars?
- Monteer slechts de voor het toestel bestemde snijwerktuigen.
  ⚠Het gebruik van andere werktuigen en andere toebehoren kan een verwondingsgevaar voor u betekenen.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
  - Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de beschermingsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren. Werk alleen met alle en op de juiste wijze aangebrachte veiligheidsvoorzieningen en verander aan het toestel niets, dat de veiligheid zou kunnen belemmeren.
  - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
  - Beschadigde bescherminrichtingen en -delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden.
  - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Laat geen sleutels steken! Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.
- Bewaar ongebruikte toestellen op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.

⚠ Voer geen andere reparaties dan de in het hoofdstuk „Onderhoud" beschreven reparaties aan de machine uit, maar neem direct contact op met de fabrikant of klantenservice.

⚠ Reparaties aan de machine mogen alleen door de fabrikant resp. door een door van zijn klantenwerkplaatsen uitgevoerd worden.

⚠ Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Veiligheidsinstructies voor de vrijsnijder / gazontrimmer

- Verwijder vóór het snijden alle vreemde lichamen (bv stenen, takken, draad, enz.). Let gedurende het werken op verdere vreemde lichamen.
- Let vóór het inschakelen van het toestel erop, dat het snijwerktuig niet de vloer raakt.
- Let vóór het inschakelen van het toestel erop dat uw voeten en handen in een veilige afstand ten opzichte van het snijwerktuig zijn.
- Attentie! Het snijwerktuig loopt na! Rem het werktuig niet met de hand.
- Begin met het snijden pas, wanneer het snijwerktuig het vol toerental heeft bereikt.
- Raak nooit met het lopend snijwerktuig vaste voorwerpen (stenen, stammen).
- Schakel de machine uit en verwijder de bougiesteker bij:
  – contact van het toestel met stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen
  – reparatiewerkzaamheden
  – onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
  – bij storingen
  – transport en opslag
  – wissel van het snijwerktuig
  – Verlaten van de machine (ook bij korte onderbrekingen)

Veiligheidsinstructies voor de heggeschar

- Verwijder in ieder geval vreemde voorwerpen uit de heg (bv draad) omdat deze de messen van de heggenschaar kunnen beschadigen.
- Voorzichtig bij bovengrondse stroomleidingen.
- Houdt handen en voeten van de snijvoorziening vandaan, wanneer deze zich bewegen.
- Gebruik de heggenschaar niet voor het optillen of wegscheppen van houtstukken of andere voorwerpen.
- Gebruik geen stompe, gesprongen of beschadigde snijvoorziening.
- Wanneer u de gashendel loslaat, draait de snijvoorziening nog korte tijd na.
- Begin het snijden met draaiende snijvoorziening.
- Begin met het snijden pas, wanneer de snijvoorziening draait.
- Raak nooit met draaiende snijvoorziening draadafrasteringen of de vloer.
- Schakel de motor uit en laat de machine tot stilstand komen, wanneer
  – de snijvoorziening een vreemd lichaam raakt
  – zich de bedrijfsgeluiden versterken,
  – de machine ongewoon sterk trillt.
  ⇒ Trek de bougiesteker van de bougie en neem de volgende maatregelen:
    – machine op beschadigingen controleren;
    – op losse onderdelen controleren en alle losse onderdelven bevestigen;
    – beschadigde onderdelen tegen gelijkwaardige onderdelen vervangen of laten repareren.
- Zet de motor af en trek de bougiestekker uit
  – om vastgeklemd zaaggoed te verwijderen.
  – om storingen te verhelpen
  – bij werkpauzes
  – vóór het verlaten van de heggenschaar

Veiligheidsinstructies voor de hoogtaster

- Wie met het toestel werkt, moet een opleiding kunnen vertonen die in overeenstemming staat met de geplande toepassing en moet bovendien met het gebruik van het toestel en de persoonlijke beschermuitrusting bekend zijn.
- Gebruik uitsluitend een geschikte combinatie van geleiderail en zaagketting, zoals bij „Technische gegevens" is beschreven. Verkeerde combinaties verhogen het terugslaggevaar (kickback)!
- Is de olietank (kettingsmering) gevuld?
  Controleer het oliepeil regelmatig. Vul onmiddellijk zaagkettingolie bij, zodat de zaagketting niet droog loopt.
- Is de zaagketting correct gespannen?
  Let op de punten in het gedeelte „Zaagketting spannen".
- Is de zaagketting correct geslepen?
  Gebruik slechts goed geslepen zaagkettingen, omdat stompe zaagkettingen niet alleen het terugslaggevaar verhogen, maar ook de motor belasten.
- Maak niet gebruik van gescheurde zaagkettingen of zulke die hun vorm hebben veranderd.
- Bij het inschakelen is het toestel veilig te steunen en vast te houden. Ketting en geleiderail moeten vrij staan.
- Begin met het snijden pas, wanneer de zaagketting het vol toerental heeft bereikt.
- Probeer niet, een reeds voorhanden snede te treffen.
- Gebruik het toestel niet voor het optillen of bewegen van hout.
- Zaag gespinterd hout met voorzichtigheid. Er bestaat gevaar van verwondingen door meegescheurde houten stukken.
- Exploiteer het toestel slechts met veilige stand.
- Verander regelmatig de werkpostie, om een eenzijdige werkhouding te voorkomen.
- Let erop dat het hout vrij van vreemde voorwerpen (nagels enz.) is.

- Wees op het einde van een zaagsnede voorzichtig. Zodra het toestel uit het hout komt, verandert zich de gewichtskracht. Er bestaat gevaar voor ongelukken voor benen en voeten.
- Verwijder het toestel slechts met draaiende zaagketting uit de snede.
- Wanneer de zaagketting klem komt te zitten in het hout, moet het toestel direct uitgeschakeld worden. Gebruik een wig om de geleiderail weer vrij te krijgen.
- Raak nooit met draaiende zaagketting draadafrasteringen of de vloer.
- Bij werkpauzes dient het toestel zodanig te worden beveiligd (kettingbescherming aanbrengen) en neergelegd dat niemand in gevaar wordt gebracht. Toestel beveiligen tegen onbevoegd gebruik.
- Schakel de machine uit en verwijder de bougiesteker bij:
  - contact van het toestel met aardrijk, stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen
    ⇨ sofort Kette und Führungsschiene überprüfen
  - reparatiewerkzaamheden
  - onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
  - bij storingen
  - Transport
  - naspannen van de ketting
  - kettingwissel

Verlaten van de machine (ook bij korte onderbrekingen

Veiligheidsinstructies - Veilige omgang met brandstoffen



Brandstoffen en brandstofdampen zijn brand-gevaarlijk en kunnen bij het inademen en op de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid geboden en moet er voor een goede ventilatie gezorgd worden.

- Bij het tanken niet roken en open vuur vermijden.
- Draag handschoenen bij het tanken.
- Tank niet in gesloten ruimtes.
- Schakel het toestel uit en laat het afkoelen.
- Maak de tankdop (19) voorzichtig open, zodat eventueel aanwezige overdruk kan zakken
- Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Reinig de machine direct, als u brandstof of olie hebt gemorst. Trek onmiddellijk andere kleren aan, als u brandstof of olie over uw kleding gemorst hebt.
  ❀ Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt.
- Sluit de tankdop na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat de tankdop tijdens het gebruik van de zaag niet loskomt.
- Controleer of het tankdeksel en de benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het toestel niet in gebruik nemen.
- Gebruik nooit een machine met beschadigde ontstekings-kabel en bougiestekker! Gevaar voor vonkvorming!
- Transporteer en bewaar brandstoffen alleen in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, vonken of open vuur.
- Ga vóór het starten van het toestel minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen

Pos.	Benaming	Bestell-nr.
1	Aandrijfeenheid	
2	Vastzetschroef	386126
3	Handgreep kpl.	386105
4	Handgreep	
5	Onderdeel handgreep	
6	Rubbermanchet	
7	Draaggordel	386104
8	Gashendelblokkering	
9	Gashendel	
10	AAN- /UIT-schakelaar	
11	Benzinepomp	
12	Chokehendel	
13	Startgreep	386148
14	Luchtfilterafdekking	386150
15	Luchtfilter	386149
16	Bougiestekker	
17	Bougie	380856
18	Geluiddemper	386155
19	Tankdop	386153
20	Brandstoffilter	386152
21	Tank	386103
22	Montagesleutel	
23	Inbussleutel SW 4	
24	Inbussleutel SW 5	
25	Steeksleutel SW 8/10	
26	Ronde vijl	386182
27	Brandstofmengbak	364520
28	Aufsteckwerkzeug Freischneider	
29	Veiligheidssticker	386156
30	Beschermkap	386102
31	Beschermkaphouder	
32	Houder	
33	Veiligheidsafdekking	
34	Haakse overbrenging	
35	Zeskantmoer	386121
36	Afdekkap	386120
37	Afstandsschijf	386119
38	Snijmes	386118
39	Draadspoel	386129
40	Opname draadspoel	386131
41	Afdekking draadspoel	386132
42	Veer	386133
43	Draadmes	386122
44	Opsteekwerktuig heggeschaar	
45	Snijvoorziening	
46	Mesbescherming	386114
47	Handgreep	386115
48	Veiligheidssticker	386116
49	Opsteekwerktuig hoogtaster	
50	Geleidingsrail (zwaard)	386157

51	Veiligheidssticker	386159
52	Zaagketting	386158
53	Kettingbescherming	386151
54	Afdekking	386163
55	Bevestigingsmoer	386164
56	Kettingwiel	
57	Kettingspanschroef	
58	Kettingspantap	
59	Sluiting olietank	386160
60	Beschermkap	386184
61	Smeernippel	386174
62	Toebehorenzak montagewerktuig	386183



Samenbouw

Montage/demontage

- 2 Verwijder de beschermkap (60) en schuif het opsteekwerktuig vrijsnijder (28), heggeschaar (44) of hoogtaster (49) zoals afgebeeld in de opname (a) van de aandrijfeenheid (1).
- ⚠ Let erop, dat het hoorbaar vastklikt.
- Trek de borgschroef (2) weer vast.
- Ter demontage van het opsteekwerktuig maak de borgschroef los. Druk op de toets (b) en trek het opsteekwerktuig uit de opname.
- Steek de beschermkap (60) weer op.

Handgrepen monteren

- Zet de aandrijfeenheid (1) op een egaal oppervlak.
- 3 Verwijder de schroeven (c) met de veerringen en schijven.
- 4 Zet het handgreeponderdeel (5) aan het rubbermanchet (6) aan de steelpijp van de aandrijfeenheid (1).
- Zet de handgreep (4) op het handgreeponderdeel en zeker beide delen met de schroeven, schijven en veerringen.

Draaggordel aanbrengen

- 5 Hang de draaggordel (7) in de draaggordelophaning (D) in.



Samenbouw vrijsnijder / gazontrimmer

Beschermkap monteren

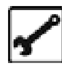
- 6 Verwijder de 4 schroeven (e) met de veerringen, schijven en moeren aan de beschermkaphouder (31). Maak de inbusbouten (f) los en klap de houder (32) weg.
- Schuif de beschermkap (30) op de houder van de beschermkap (31).
- 7 Klap de houder (32) naar benden en zeker de beschermkap met de schroeven, schijven en moeren. Trek de inbusschroef (f) weer vast.

Snijmes monteren

- 8 Draai de boring van de beschermafdekking (33) boven de boring aan de haakse overbrenging (34) en vergrendel de aandrijfas met de inbussleutel (23).
- 8 / 9 Schroef de inbusmoer (35) met de montagesleutel (22) los.
  ⚠ Linkse schroefdraad!
- 9 Neem de afdekkap (36) en de afstandsschijf (37) weg.
- 9 Leg het snijmes (38) op.
- De verdere samenbouw geschiedt in omgekeerde volgorde.

Draadspoel monteren

- 8 Draai de boring van de beschermafdekking (33) boven de boring aan de haakse overbrenging (34) en vergrendel de aandrijfas met de inbussleutel (23).
- 8 / 9 Schroef de inbusmoer (35) met de montagesleutel (22) los.
  ⚠ Linkse schroefdraad!
- 9 Neem de afdekkap (36) en de afstandsschijf (37) weg.
- Schroef de draadspoel (39) op de aandrijfas.
- ⚠ Linkse schroefdraad!



Samenbouw hoogtaster

Montage van geleidingrail en zaagketting





Gevaar voor letsel!

Draag bij werkzaamheden aan het geleidingrail en de zaagketting veiligheidshandschoenen.

- 10 Leg de hoogtaster neer.
- Schroef de bevestigingsmoere (55) los en verwijder de afdekking (54).
- 11 Draai de kettingspanschroef (57) naar links tot de kettingspantap (58) aan het achterste einde van de schroefdraad staat.
- 12 Leg de zaagketting (52) in de circulerende geleidingsgleuf van het geleidingsrail (50).
  ⚠ Let op de correcte looprichting van de schakels.
- 13 Leg het geleidingsrail op (50). De kettingspanschroef (58) moet in de desbetreffende boring (g) van het geleidingsrail grijpen.
  ⚠ Let bij de inbouw erop dat de schakels correct in de geleidingsgleuf en aan het kettingwiel (56) liggen.
- 10 Breng de afdekking (54) weer aan en draai de bevestigingsmoeren (55) handvast aan.
  Span de zaagketting zoals is beschreven in de paragraaf „Zaagketting spannen“.

Zaagketting spannen



Gevaar voor letsel!



Zet de motor bij werkzaamheden aan de geleiderail en zaagketting altijd af en draag veiligheidshandschoenen!

- ➲ 14 Maak de bevestigingsmoeren (55) om max. 1 omdraaiing los.
- ➲ 14 Breng het uiteinde van het geleidingsrail iets omhoog en draai de kettingspanschroef (57) naar rechts tot de juiste kettingspanning is bereikt.
- ➲ 15 De zaagketting is correct gespannen, als ze in het midden van de geleiderail ca. 3 – 4 mm omhoog kan worden gebracht.
- ➲ Draai de kettingspanschroef naar links, als de zaagketting te strak is gespannen.

  ⚠ Controleer of de schakels correct in de geleidingsgleuf van de geleiderail liggen.
- ➲ 14 Trek de bevestigingsmoeren (55) weer vast.

Controleer de zaagkettingspanning
- ⇨ voor werkbegin
- ⇨ na de eerste sneden
- ⇨ gedurende het zagen regelmatig alle 10 minuten

Slechts met een correct gespannen zaagketting en een toereikende smering heeft u invloed op de levensduur.

Houdt alstublieft rekening met het volgende:
- ⇨ een nieuwe zaagketting moet vakker worden nagespannen
- ⇨ bij verwarming van de ketting op bedrijfstemperatuur rekt ze zich uit en moet worden nagespannen.

  ⚠ Na beëindiging van de zaagwerkzaamheden de zaagketting weer ontspannen, omdat bij afkoeling anders te hoge spanningen in de zaagketting zouden ontstaan.
- ⇨ klappert de ketting of komt ze uit de geleiding, meteen naspannen.

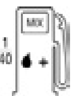


Voorbereiden ter ingebruikname

Tanken



Bij de omgang met benzine en olie is extra waakzaamheid geboden. Roken en open vuur is niet toegestaan (explosiegevaar).



Het toestel werkt op een mengsel van normale benzine (loodvrij) en tweetaktmotorolie.

Benzine: octaangetal minimaal 91 ROZ, loodvrij
- Vul de tank niet met loodhoudende benzine, diesel of andere niet-toegestane brandstoffen.
- Gebruik geen benzine met een octaangetal lager dan 91 ROZ. Dit kan door verhoogde motortemperaturen tot ernstige beschadiging van de motor leiden.
- Wanneer u constant met een hoog toerental werkt, moet u benzine met een hoger octaangetal gebruiken.

 Om milieutechnische redenen wordt het gebruik van loodvrije benzine aanbevolen.

Tweetaktmotorolie:
volgens specificatie JASO FC of ISO EGD
- Maak uitsluitend gebruik van tweetakt-motorenolie voor luchtgekoelde motoren.

Het mengen

Mengverhouding 40:1

Benzine	Tweetaktmotorolie
1 liter	0,025 liter
2 liter	0,050 liter
5 liter	0,125 liter
10 liter	0,250 liter

- De hoeveelheid olie moet exact aangehouden worden, omdat een geringe afwijking van de hoeveelheid olie bij kleine hoeveelheden brandstof grote invloed op de mengverhouding heeft.
- Verander de mengverhouding niet, hierdoor ontstaan in toenemende mate verbrandingsresten, het brandstofverbruik stijgt en het vermogen neemt af, of de motor wordt beschadigd.

 Meng benzine en olie in de meegeleverde brandstof-mengbak (27).

- Brandstoffen zijn maar beperkt houdbaar. Te lang opgeslagen brandstoffen en brandstofmengsels kunnen tot start-problemen leiden. Meng daarom slechts de hoeveelheid brandstof die u in een maand verbruikt.
- Sla brandstoffen alleen op in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs. Bewaar brandstofreservoirs droog en veilig.
- De brandstofreservoirs moeten buiten het bereik van kinderen bewaard worden.

  Restbrandstoffen en voor de reiniging toegepaste vloeistoffen moeten volgens de regels en milieuvriendelijk worden afgevoerd.

Tanken van het toestel




- **Motor uitschakelen en laten afkoelen!**
- **Veiligheidshandschoenen dragen.**
- **Contact met de huid en ogen vermijden!**
- **In ieder geval op "Veilige omgang met brandstof" opvolgen.**

- ➲ Maak de omgeving van de dop schoon. Verontreinigingen in de tank veroorzaken bedrijfsstoringen.
- ➲ 16 Maak de tankdop (19) voorzichtig open, zodat eventueel aanwezige overdruk kan zakken
- ➲ Schud het reservoir met het brandstofmengsel nog een keer voordat de inhoud in de tank wordt gegoten.

- Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank tot aan de onderste rand van de vulpijp. Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Reinig de machine direct, als u brandstof of olie hebt gemorst.

  ❀ Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt.
- Sluit de tankdop na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat de tankdop tijdens het gebruik van de zaag niet loskomt.
- Controleer of het tankdeksel en de benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het toestel niet in gebruik nemen.
- Maak de tankdop en de omgeving schoon.

  Ga vóór het starten van het toestel minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

Voorbereiden ter ingebruikname van de hoogtaster



Smering van de ketting

⚠ Het toestel wordt niet met zaagkettinghechtolie gevuld geleverd.

ⓘ **Exploiteer het toestel nooit zonder kettingsmering. Het gebruik zonder zaagkettingolie leidt tot beschadiging van de kettingzaag en het geleidingsrail.**

De levensduur en het snijvermogen van de ketting is afhankelijk van de optimale smering. Gedurende het bedrijf wordt de zaagketting automatisch met olie bevocht.

Zaagkettingolie bijvullen

⚠ **Zet de motor af en draag veiligheidshandschoenen! Contact met de huid en ogen vermijden!**

- Leg het toestel op een geschikte ondergrond.
- 17 Schroef de olietanksluiting (59) open.

  Vul de olietank met biologisch afbreekbare zaagkettingolie (bestel-nr.: 400144). Gebruik voor het eenvoudiger vullen een trechter.

  ⚠Let bij het vullen erop dat geen vuil in de olietank geraakt.
- Schroef de olietanksluiting weer dicht.

☞ Gebruik nooit gerecyclede olie of oude olie. Bij gebruik van olie die niet voor zaagkettingen is geschikt, vervalt de garantie.

Controleren van de kettingsmering

⚠**Exploiteer het toestel nooit zonder goed werkende kettingsmering.**

U controleert de werking van de automatische kettingsmering, door het toestel in te schakelen en hem met de punt in richting van een kartonnen doos op papier op de bodem te houden.

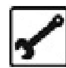
⚠Raak de bodem niet met de ketting. Veiligheidsafstand van 20 cm opvolgen.

Vertoont zich bij de controle een toenemend oliespoor, werkt de olie-automatiek onberispelijk.

Toont zich ondanks volle olietank geen oliespoor

- 11 reinig de oliestroomkanaal (h) en de bovenste kettingspanboring (g)
- 40 kunt u de kettingsmering zoals in het hoofdstuk “Regelen van de kettingsmering” instellen

Heeft dit geen succes, richt u zich dan aan de klantenservice.



Ingebruikname

⚠**U mag het toestel niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en het apparaat als voorgeschreven heeft gemonteerd!**

Controleer voor elk gebruik:

- het toestel op eventuele beschadigingen.
- losse bevestiging

- 18 Waarborg dat de AAN/UIT-schakelaar, gashendel-blokkering, gashendel en het toestel reglementair werken.

ⓘ De motor van het toestel wordt niet met benzine of olie gevuld geleverd. Vul het toestel zoals onder ”Tanken” is beschreven.

Starten van het toestel

⚠ **Het toestel is met een centrifugaalkoppeling uitgerust. Het snijwerktuig begint na het starten en in de leegloop te roteren. Plaats het toestel om te starten op vaste ondergrond. Houdt het toestel veilig vast en let erop, dat noch het snijwerktuig noch de gashendel met vaste voorwerpen in aanraking komt.**

Houdt handen en voeten steeds in een veilige afstand ten opzichte van de snijdraad.

- 19 Leg het toestel op de vloer.

  Ga op een veilige plek staan.

⚠**Het snijwerktuig mag de vloer niet raken.**

Starten bij koude motor

➲ 18 Druk de benzinepomp (11) meervoudig krachtig tot zich benzine/schuim in de aanzuigpomp toont.

➲ Plaats de chokehendel (12) op positie close.

➲ Zet de AAN/UIT-schakelaar (10) op I.

➲ Druk de gashendelblokkering (8) in en bedien gelijktijdig de gashendel (9).

➲ 19 Trek de startkabel aan de starthendel (13) langzaam tot aan de weerstand eruit en trek dan snel en krachtig door.

⚠ Trek de startkabel niet helemaal eruit en leid de startgreep langzaam terug, opdat de startkabel correct wordt opgewikkeld.

Herhaal dit proces tot de kettingzaag start.

➲ 18 Schuif de starthendel (choke) (12) op positie open, zodra de motor is gestart.

ⓘ **Wordt de gashendel losgelaten, draait de motor in de leegloop.**

Stoppen van de motor

➲ 18 Laat de gashendel (9) los.

Zet de AAN/UIT-schakelaar (10) op de positie STOP.

Starten bij warme motor

Start het toestel zoals onder „Starten bij koude motor“ is beschreven, maar laat de chokehendel in de bedrijfspositie open en bedient niet de gashendel.



Werkinstructies

⚠ **U mag het toestel niet in gebruik nemen, voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en het toestel als voorgeschreven heeft gemonteerd.**

➲ 20 ➲ 21

⚠ **Leg gedurende het werken met het toestel steeds de draaggordel (7) aan. Slechts met de draaggordel heeft u het toestel bij het werken onder veilige controle.**

➲ Stel de draagriem zo in, dat een veilig en aangenaam dragen van het toestel gegarandeerd is.

➲ De snelsluiting (A) bevindt zich op de voorkant.

☞ De snelsluiting kan dan met de linker hand worden geopend.

➲ Het heuppolster (b) moet op de heup rusten.

Een beschadigde draaggordel moet meteen worden vervangen.

⚠ **Houdt handen en voeten steeds in een veilige afstand ten opzichte van de snijdraad.**

Werken met de vrijsnijder

⚠ Kickback-terugslag

Bij het werken met metallische snijmessen kan het, wanneer vaste voorwerpen (bomen, takken, stenen of dergelijke) aangeraakt worden, tot een terugslag van het geheel toestel of tot een rukachtige trek naar voren komen. Deze terugslag treedt zonder voorafgaande waarschuwing plotseling op en kan tot verlies van controle over het toestel en tot bedreiging van de gebruiker en rondom staande personen leiden. Bijzondere bedreiging dreigt in zwaar waar te nemen bereiken en dichte begroeiing.

➲ 20 Zo bewaart u controle bij terugslag

- Houdt het toestel bij het werken steeds met beide handen veilig vast.
- Zorg voor een veilige stand. Houdt de voeten comfortabel gespreid en reken steeds met een mogelijke terugslag.
- Overschat u zich niet en bewaar bij het werken steeds het evenwicht.
- Vóór snijbegin dient het snijmes het vol werktoerental te hebben bereikt.

⚠ Bij het vrijsnijden kunnen stenen en puin omhoog worden geslingerd en tot zware verwondingen leiden. Let erop, dat de beschermkap veilig gemonteerd is.

⚠ Worden roterende delen (snijmessen) niet correct bevestigd, kan dit tot zware ongelukken leiden. Controleer vóór werkbegin het snijmes op vaste zitting.

Maaien

- Buig het toestel licht naar voren en beweeg het met passende en gelijkmatige snelheid van rechts naar links. Zo valt het gesneden materiaal op de reeds gemaaide vlakte.
- Snij hoger gras en dichtere aangroei trapsgewijs. Kort hiervoor eerst het bovenste gedeelte van het te snijden materiaal, doordat u het toestel naar rechts beweegt. Voer dan in de tegenbeweging het toestel naar links en maai het onderste gedeelte.
- Bij werkzaamheden aan een helling ga streepsgewijs te werk. Maak een streep parallel tot de helling, ga dan via het gemaaid bereik terug en maak de volgende streep.
- Pas het motortoerental en de snijdiepte aan de desbetreffende omstandigheden aan. Is de motoromdraaiing te gering, kan zich struikgewas in het snijwerktuig vervangen of verklemmen.

⚠ Vervangen zich gras, takken of andere voorwerpen in het snijwerktuig of trilt het toestel ongewoon, schakel meteen de motor uit en controleer het toestel.

- Een geblokkeerde haakse overbrenging kan tot koppelingsschade leiden.
- Verwijder nooit vastgeklemd snijgoed bij draaiend snijmes. Wacht af, tot het snijmes stilstaat.
- Is het snijmes stop, gebroken of gedeformeerd, vervang het met een origineel reservedeel.

Werken met de gazontrimmer

Trimmen

- Buig het toestel licht naar voren en beweeg het met passende en gelijkmatige snelheid van links naar rechts.
- De beste snijresultaten verkrijgt u, wanneer u droog gras snijdt.
- ⚠ Voer de snijdraad niet direct langs muren en stenen platen, omdat anders de snijdraad sterk verslijt.
- Snijdt hoger gras en dichtere begroeiing trapsgewijs, zodat de spindelkop niet verstopt.
- Pas het motortoerental en de snijdiepte aan de desbetreffende omstandigheden aan. Is de motoromdraaiing te gering, kan zich struikgewas in het snijwerktuig vervangen of verklemmen.

⚠ Vervangen zich gras, takken of andere voorwerpen in het snijwerktuig of trilt het toestel ongewoon, schakel meteen de motor uit en controleer het toestel.
- Een geblokkeerde haakse overbrenging kan tot koppelingsschade leiden.
- De snijdraad loopt na het uitschakelen van de gazontrimmer na. Wacht vandaar af, tot de draad stilstaat, alvorens u het toestel weer inschakelt.

Navoren van de draad

De snijdraad verslijt gedurende het snijproces of hij kan scheuren, zo dat geen gras meer kan worden gesneden.

Druk het toestel kort tegen vaste bodem. Daardoor wordt de snijdraad verlengd (ca. 4 cm). Indien de snijdraag de maximale snijdoorsnede overschrijdt, wordt hij door het geïntegreerd mes in de beschermkap gekort.

Werken met de heggeschar

⚠ **Houdt handen en voeten steeds in een veilige afstand ten opzichte van de snijwerktuig.**

➲ 21 Met de heggeschaar kunt u hoge en brede heggen en grondheggen snijden.

➲ 22 De heggeschaarkop (m) is in een werkbereik van 145° te verstellen. Alvorens u met het snijden begint, stel de heggeschaarkop in de juiste werkpositie.

➲ Druk de ontgrendelhendel (n) en de vastzethendel (o) en draai de heggeschaarkop in de gewenste positie.

➲ Laat ontgrendelhendel en vastzethendel los. De heggeschaarkop klikt vast.

- Houdt het toestel bij het werken steeds met beide handen veilig vast.
- Het juiste tijdpunt voor het snijden:
  - ⇒ Loofheg: juni en oktober
  - ⇒ Naaldheg: april en augustus
  - ⇒ snel groeiende heggen: vanaf mei ca. alle 6 weken
- Let op broedende vogels in de heg. Schort het snijden van de heg dan of of zonder dit gedeelte uit.
- De maximale snijdoorsnede is afhankelijk van het soort hout, de leeftijd, het vochtigheidsgehalte en de hardheid van het hout.
  ➲ Kort vandaar zeer dikke takken voor het snijden van de heg met een takschaar op de desbetreffende lengte.
- De heggenschaar kan door de messen aan beide zijden voorwaarts en achterwaarts of door pendelbewegingen van één kant naar de andere kant worden gevoerd.
- Snijd eerst de zijkanten van de heg en pas dan de bovenkant.
- De heg van beneden naar boven snijden.
- ➲ 23 Snijd de heg trapezevormig.
- Span een richtsnoer over de lengte van de heg wanneer u de bovenkant van de heg gelijkmatig wilt snijden.
- Snijd in meerdere rondes, wanneer een sterker terugsnijden vereist is.

Werken met het toestel

⚠ Kickback - Terugslag van de zaag

Wat is zaagterugslag? Zaagterugslag is het plotseling hoog- en terugslaan van het draaiend toestel in richting van de gebruiker.

Dit ontstaat, wanneer
- het uiteinde van de geleiderail het zaaggoed (onopzettelijk) of andere vaste voorwerpen raakt.
- de zaagketting aan de punt van het geleidingsrail klemt.

Het toestel reageert ongecontroleert en veroorzaakt vaak zware verwondingen bij de gebruiker.

Hoe kan ik zaagterugslag vermijden?

- ➲ 24 Het toestel altijd vast met beide handen houden.
- Slecht met draaiende zaagketting de snede beginnen.
- Zaag voor een betere controle met de onderkant van het geleidingsrail. Zet het toestel altijd zo vlak als mogelijk aan.
- Nooit met de punt van het geleidingsrail zagen.
- Zagen met de bovenkant kan een terugslag van de zaag verwekken, wanneer de zaagketting klemt of op een vast voorwerp in het hout stoot.
- Alleen met scherpe en correct geslepen zaagketting werken.

Algemeen gedrag bij het snoeien

- ➲ 25 Houdt andere personen weg. De veiligheidsafstand bedraagt de 2,5-voudige lengte van de af te zagen tak, ten minste echter 15 m.
- Houdt een veiligheidsafstand van 10 m tot bovengrondse stroomleidingen.
- Plan vooraf een vluchtroute voor vallende takken. Deze vluchtroute moet vrij van obstakels zijn, om een gevarenvrij terugwijken te waarborgen.
- Plaatst u zich buiten het breeik van vallende takken.

Werkinstructies - zaagtechnieken

- Snij geen dun struikgewas of snijhout. Het toestel is voor deze werkzaamheden niet geschikt.
- Snij grotere takken in meerdere deelstukken af, om splinteren en knikken te voorkomen.
- Snij geen takken, waarvan de doorsnede de snijlengte van het toestel te boven gaat.
- Plaatst u zich nooit direct onder een te zagen tak.
- Let vooral op vallende takken.
- Let vooral op terugslagende takken.

⚠ Draag steeds een helm om zich tegen vallende takken te beschermen.

Trapsgewijze snoeiing

➲ 26 voor horizontale, niet koplastige takken
Het takstuk valt gecontroleerd zonder te omkantelen naar beneden.

❶ Zet de eerste snede van beneden, ca. een derde van de asdoorsnede.

❷ De tweede snede vindt op dezelfde hoogte plaats dan de eerste snede, of verder naar binnen verzet (negatief breukniveau).

❸ Verwijder het resterend takstuk.

Fout bij trapsgewijs snoeien!

➲ 27 Wordt de snede verzet naar buiten uitgevoerd (positief breukniveau) en oversneden, kan het toestel worden meegesleurd.

Reiniging en onderhoud



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt
– Motor afzetten!
– Stilstand van het snijwerktuig afwachten
– Bougiestekker uittrekken



– Draag veiligheidshandschoenen om verwondingen te voorkomen.



– Voer de onderhoudswerkzaamheden niet in de buurt van open vuur uit. Brandgevaar!

Verdere onderhouds- en reinigingswerkzaamheden dan die in dit hoofdstruk staan beschreven, mogen slechts door de klantenservice worden uitgevoerd.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Slechts originele onderdelen toepassen. Andere onderdelen kunnen tot onvoorspelbare beschadigingen en verwondingen leiden.

Onderhoud

Het snijwerktuig staat na het uitschakelen niet meteen stil. Wacht alvorens u met de reparatie of het onderhoud begint tot alle delen tot stilstand zijn gekomen.

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van het apparaat is gewaarborgd, voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit.

Controleer het apparaat op blijkbare gebrekken zoals
– losse bevestigingen
– versleten of beschadigde onderdelen
– verbogen, gebroken of beschadigde snijvoorziening
– tankdop en brandstofleidingen op dichtheid
– correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van het toestel te worden uitgevoerd.

Luchtfilter reinigen

Verwijder stof en vuil regelmatig van het luchtfilter om
– startproblemen,
– vermogensverlies
– een te hoog brandstofverbruik

Reinig het luchtfilter ongeveer om de acht bedrijfsuren en bij veel stof vaker.

➲ 18 Zet de chokehendel op positie , zodat geen vuil in de carburator geraakt.

➲ 25 Maak de luchtfilterafdekking (14) open.
➲ Neem het luchtfilter (15) uit.
➲ Was het luchtfilter in lauw zeepsop.
⚠ Blaas vuildeeltjes niet weg, gevaar voor oogletsel!
➲ Laat het luchtfilter goed drogen en zet hem weer terug.

ⓘ Beschadigde luchtfilters moeten onmiddellijk vervangen worden.

Brandstoffilter reinigen / vervangen

Controleer de benzinefilter bij behoefte. Een verontreinigde benzinefilter belemmert de brandstoftoevoer.

➲ 29 Open de tankdop (19) en trek de benzinefilter met een draadhaak door de opening.

⇒ licht verontreiniging
trek de benzinefilter van de brandstofleiding los en reinig de filter in reinigingsbenzine

⇒ sterke verontreiniging
vervang de benzinefilter

Bougie controleren / vervangen



- Raak de bougie of bougiestekker niet aan als de motor draait. **Hoogspanning!**
- Gevaar voor verbranding bij hete motor.
- Veiligheidshandschoenen dragen.

Controleer de bougie en de elektrodenafstand regelmatig. Ga hiertoe als volgt te werk:

Laat de motor afkoelen.

➲ 30 Trek de bougiestekker (16) van de bougie (17) af.
➲ Draai de bougie met de meegeleverde bougiesleutel (22) eruit.
De elektrodenafstand moet 0,6 tot 0,7 mm bedragen.
➲ Reinig de bougie, als deze vuil is.
Monteer de bougie in omgekeerde volgorde.

Bougie niet te sterk aantrekken.

Vervang de bougie:
- alle 100 uren of 1x jaarlijks (afhankelijk daarvan, welk geval zich het eerst voordoet)
- als het isolatielichaam beschadigd is
- bij sterke elektrode-afbrand
- bij zeer vuile elektroden of elektroden die bedekt zijn met een laagje olie

Gebruik de volgende bougies:
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F, OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Ontstekingsvonk controleren

➲ 30 Draai de bougie (17) los.
Steek de bougiestekker (16) goed op de bougie.
➲ 31 Druk de bougie met een geïsoleerde tang tegen het motorhuis (niet in de buurt van het bougiegat).
➲ Zet de AAN-UIT-schakelaar in de positie I .
Trek aan de startkabel.

ⓘ Als er geen vonk tussen de elektroden te zien is, kan de bougie defect zijn.

Geluiddemper / uitlaatopening

➲ 32 Controleer regelmatig de geluiddemper (18).

ⓘ Reinig de uitlaatopening regelmatig.



Reinig de geluiddemper niet, als de motor heet is. Gevaar voor verbranding!

Transmissie smeren

➲ 33 / ➲ 34 / ➲ 35

ⓘ Smeer de transmissie alle 8 tot 25 bedrijfsuren. Gebruik bv SHELL ALVANIA RL3 of een vergelijkbare vet.

➲ Zet de vetpers aan de smeernippels (61) aan.
➲ Druk iets vet erin.

Carburateur instellen (stationair toerental)

De carburateur is vanaf fabriek op het juist stationair toerental ingesteld, zo dat de motor het juiste brandstof-luchtmengstel wordt toegevoerd.

In de volgende gevallen moet de carburateur (stationair toerental) worden gecorrigeerd:
- toerental te hoog (zaagketting draait in het stationair draaien door)
- onregelmatige loop of gebrekkige versnelling (stationair toerental te laag)
- aanpassing aan weersomstandigheden, temperaturen



Een verkeerde instelling van de carburateur leidt tot zware beschadigingen van de motor.

ⓘ Richt u zich aan een vakgarage en laat de instelling van de carburateur uitvoeren.

Onderhoud vrijsnijder

Snijmes

 Slechts met een correct gescherpen en onbeschadigd snijmes kunt u veilig en goed werken.

Controleer vandaar regelmatig het snijmes, of het stomp, verbogen, scheuren heeft of beschadigd is.
Stompe snijmessen laat u door een vakman/de klantenservice scherpen.

 Beide kanten van het snijmes kunnen worden benut. Draai het snijmes eenmaal en werk met de vrijsnijder door, tot beide kanten van het snijmes stomp zijn.

 Beschadigde snijmessen moeten door nieuwe worden vervangen.

Onderhoud gazontrimmer

Draadspoel

➲ 36 Druk de beide vergrendelingen (j) aan de opname van de draadspoel (40) en verwijder de afdekking van de draadspoel (41).
➲ Neem de draadspoel (39) uit de opname van de draadspoel.
➲ Verwijder verontreinigingen en grasresten.
➲ 37 Rijg de einden van de snijdraden van de nieuwe draadspoel in de hiervoor gedachte openingen (k) in de opname van de draadspoel (40) in.
➲ Zet de draadspoel met de veer (42) in de opname van de draadspoel (40) in. Let erop dat de snijdraden niet worden vastgeklemd en trek ze ca. 9 cm uit de spoel.

36 Zet de afdekking van de draadspoel (41) op de draadspoel (39). De uitsparingen aan de afdekking van de draadspoel moeten boven de vergrendelingen (j) liggen. Druk de afdekking van de draadspoel omlaag tot ze vastklikt.

Draadmes

➲ 38 Schroef de schroeven eruit en verwijder het oude draadmes (43).
Schroef de nieuwe draadmes zoals afgebeeld aan.
⚠ De schroeven niet te vast aantrekken.

Onderhoud heggeschaar

ⓘ Controleer de heggenschaar na ieder gebruik op
– slijtage, vooral glijspeling van de snijvoorziening.

Snijvoorziening justeren

Stel de glijspeling na, wanneer zich het snijgoed tussen het snijden vastklemt of zich de speling door normale slijtage van de snijvoorziening naar langer gebruik heeft vergroot.

Om goede snijresultaten te behalen, moet de glijspeling tussen de lemmets en het zwaard correct zijn ingesteld.

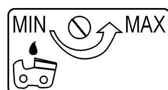
Ga hiertoe als volgt te werk:
➲ 39 Maak de moeren (E) aan de bovenkant van de snijvoorziening los.
➲ Trek de schroeven (F) aan de onderkant licht aan (maak ze evt. van tevoren iets los).
➲ Draai de schroef een kwart tot halve omdraaiing tegen de wijzers van de klok terug.
➲ Houdt de schroef met de schroevendraaier vast en trek de moeren vast aan.
ⓘ De glijspeling is dan correct ingesteld, wanneer zich de schijf onder de schroefkop net nog licht van hand heen en weer laat bewegen.
➲ Smeer de snijvoorziening met milieuvriendelijke smeerolie.
ⓘ Een te geringe glijspeling leidt tot sterke hittevorming en zodoende tot beschadigingen van het apparaat.

Onderhoud hoogtaster

Regelen van de kettingsmering

De kettingsmering is door de fabriek ingesteld. Al naar houtsoorten en werktechnieken kan de oliehoeveelheid verschillen en moet worden gecorrigeerd.

➲ 40
Regel de kettingsmering via de regelschroef (I), die zich onder het toestel bevindt.



Tegen de wijzers van de klok in → grote hoeveelheid olie (MAX)
In richting van de wijzers van de klok → kleine hoeveelheid olie (MIN)

ⓘ De kettingsmering is correct ingesteld, wanneer de zaagketting gedurende het bedrijf niet geringe hoeveelheden olie wegslingert.

Zaagketting en geleiderail

De zaagketting en geleiderail zijn onderhevig aan hoge slijtage. Vervang de zaagketting en geleiderail onmiddellijk, als de goede werking niet gegarandeerd is, ➲ „Montage geleiderail en zaagketting“.

Scherpen van de zaagketting



U kunt alleen veilig en goed werken met een scherpe en schone zaagketting. Beschadigde of onjuist geslepen zaagkettingen verhogen het terugslaggevaar!

Een zaagketting moet geslepen worden, wanneer
➩ in plaats van zaagspaanders alleen nog houtstof wordt uitgeworpen
➩ de hoogtaster gedurende het snijden door het hout moet worden gedrukt.

ⓘ Voor de onervaren gebruiker: laat de zaagketting door een vakman/klantenservice slijpen.

Wanneer u de zaagketting zelf wilt slijpen, let op de volgende waarden en gebruik de meegeleverde ronde vijl. (bijkomende extra toebehoren verkrijgt u in de vakhandel).

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Type kettingzaag	Oregon 91 P0
Ronde vijl	Ø 5,5 mm (7/32“)
Dieptebegrenzerafstand T	0,64 mm (.025“)
Slijphoek α	25°
Wighoek β	60°
Schaaftandlengte a	min. 3 mm

ⓘ Verwijder bij het slijpen weinig materiaal!

U kunt uw zaagketting echter ook met een kettingsl-ijpapparaat KSG 220 A (artikel-nr.: 302360) zelf slijpen.

Geleiderail reinigen

➲ 44

- Controleer en reinig de plaatsen waar olie vrijkomt (G) van het geleidingsrail en de geleidingsgleuf (H) regelmatig.
- Verwijder de braam die zich heeft gevormd met een vlakke vijl.
- Draai het geleidingsrail na iedere kettingwissel / ketting slijpen om een eenzijdige slijtage te voorkomen.

ⓘ Vervang beschadigde geleidingsrails direct uit.

Kettingwiel

De belasting van het kettingwiel is bijzonder groot. Controleer de tanden van het kettingwiel regelmatig op slijtage of beschadiging.

➲ 11 Reinig het kettingwiel (58) en de bevestiging van het geleidingsrail met een borstel.

ⓘ Een versleten of beschadigd kettingwiel reduceert de levensduur van de zaagketting en dient vandaar meteen door de klantenservice te worden vervangen.

Reiniging

ⓘ Reinig het toestel zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard.

- Reinig regelmatig alle beweeglijke delen.
- Reinig de behuizing met een zachte borstel of een droge doek.
- De machine niet met stromend water of met hogedrukreinigers reinigen.
- Gebruik nooit reinigings- of oplosmiddelen. Zij zouden onherstelbare schade aan het toestel kunnen veroorzaken. De kunststofdelen kunnen door chemische producten worden aangetast.
- Hou de handgrepen vrij van vet en olie.

⚠ Water, oplosmiddelen en polijstmiddelen mogen niet worden toegepast.

- ➲ 29 Let erop dat de ventilatiegleuven voor de motorkoeling (i) vrij zijn (gevaar van oververhitting).

Transport




Vóór ieder transport
- **toestel uitschakelen**
- **Stilstand van het snijwerktuig afwachten**
- **Veiligheidsafdekking voor het snijwerktuig aanbrengen**

■ Draag het toestel aan de handgreep.

■ Transporteer het toestel in de auto alleen in de kofferbak of in een aparte transportruimte. Beveilig de machine hierbij tegen omkantelen, beschadigingen en het uitstromen van brandstof.

Opslag

- Bewaar onbenutte toestellen op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderne op, echter niet naast een haard, oven of boiler met permanente vlam of andere vonken vervaardigende apparaten.
- Laat de motor afkoelen, alvorens u het apparaat opbergt.
- Houdt vóór een langer opslag rekening met het volgende, om de levensduur van de machine te verlengen en een soepel bedienen te waarborgen:
  - ⇨ Voer een grondige reiniging uit.
  - ⇨ Behandel alle beweeglijke onderdelen met een milieuvriendelijke olie.
  - ⓘ Gebruik geen vet.
  - ⇨ Ledig de benzinetank geheel.
  - ❀ Voer de restbrandstof/zaagkettingolie volgens de voorschriften (milieuvriendelijk) af
  - ⇨ Rijd de carburateur leeg.
  - ⇨ Controleer de machine op een foutvrije toestand, opdat na een langere opslag een betrouwbaar gebruik van de machine is gewaarborgd.

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantie-verklaring.

Technische gegevens

Aandrijfeenheid	BAE 30
Bouwvjaar	zie laatste pagina
Max. motorvermogen	1,0 kW
Cilinderinhoud	29,7 cm^3
Stationair toerental	3000 min^{-1}
Max. motortoerental	8000 min^{-1}
Ontstekingssysteem	elektronische ontsteking - CDI
Bougie	TORCH L8RTC
Inhoud brandstoftank	600 ml
Mengverhouding (brandstof/tweetaktolie)	40:1
Elektrodenafstand	0,6 – 0,7 mm
gemeten geluidsniveau L_{WA}	108 dB (A) volgens richtlijn 2000/14/EG)
Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA}	110 dB (A) volgens richtlijn 2000/14/EG)
Geluidsdrukpegel L_{PA}	101 dB (A)
Mess-Unsicherheitsfaktor K	1,5 dB (A)
Hand-arm-trilling	15 m/s^2
Meet-onveiligheidsfactor K	1,5 m/s^2
Vrijsnijder / Gazontrimmer type	BFG 30
Max. toerental snijgereedschap	6200 min^{-1}
Snijdoorsnede	230 x 1,6 mm x 4 tanden / Ø 420 mm dubbele draad
Gewicht	6,3 kg
Heggeschar type	BHS 30
Max. toerental snijgereedschap	7500 min^{-1}
Snijlengte	400 mm
Gewicht	6,7 kgkg
Hoogtaster type	BHE 30
Max. motortoerental met snijgereedschap	7500 min^{-1}
Geleiderail / zwaard	Oregon -
Snijlengte	260 mm
Type kettingzaag	Oregon – 91 P0 x 40
Steek / sterkte aandrijfschakels	9,525 mm (3/8“) / 1,27 mm (.050“)
Kettingwiel	7 x 9,525 mm
Inhoud kettingolietank	150 ml
Gewicht	7,5 kg

Motor-tuinverzorgings-set	
Motor-tuinverzorgings-set	BMGS 30= BAE30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Vrijsnijder / Gazontrimmer	BFSGT 30= BAE 30 + BFG 30
Heggeschar type	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Hoogtaster type	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30

Onderhouds- en reinigingsschema

Onderhoudswerkzaamheden	vóór ieder gebruik	na ieder gebruik	alle 8 uren	alle 25 uren	alle 100 uren	Bij behoefte / Beschadi-ging	iederieder seizoen
Tanken	■						
Transmissie smeren			■	■			
Snijmes controleren		■					■
Snijmes vervangen						■	
Draadspoel controleren		■					
Draadspoel vervangen						■	
Draadmes vervangen						■	
Transmissie smeren						■	
Geleidingsrail controleren		■					■
- Reinigen/draaien		■					■
- Vervangen						■	
Kettingwiel controleren			■				
- Laten vervangen						■	
Zaagkettingspanning controleren	■						
Zaagketting controleren	■						■
- Laten scherpen						■	
- Vervangen						■	
Kettingsmering controleren	■						
Olietank reinigen				■			■
Gashendel, gashendel, blokkering, aan/uit-schakelaar Controle van de werking	■						
Gashendel, gashendel, blokkering, aan/uit-schakelaar Laten vervangen						■	
Startkabel Controle van de werking	■						
Startkabel Laten vervangen						■	
Brandstof- en olietankdop controleren	■						
Vervangen						■	
Brandstoftank reinigen				■		■	■
Brandstoffilter reinigen				■			■
Brandstoffilter vervangen						■	
Luchtfilter reinigen			■				■
Luchtfilter vervangen						■	
Zündkerze und Bougiestekker controleren			■				■
Bougie vervangen					■	■	
Carburateur reinigen			■				■
Carburateur in stationair draaien controleren (ketting mag niet meelopen)	■						■
Laten instellen						■	
Machine controleren	■						■
Machine reinigen		■					■
Veiligheidssticker vervangen						■	

Mogelijke storingen





Voor het verhelpen van iedere storing
- toestel uitschakelen
- Stilstand van het snijwerktuig afwachten
- Bougiestekker uittrekken
- Handschoenen dragen

☞ Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Motor start niet	➲ Verkeerde volgorde bij het starten ➲ Luchtfilter verontreinigd ➲ Brandstoffilter verstopt ➲ Geen brandstoftoevoer ➲ Storing in de brandstofleiding ➲ Startmechanisme is defect ➲ Motor afgezopen ➲ Bougiesteker niet opgestoken ➲ geen ontstekingspuls ➲ Motor defect ➲ Carburateur defect	➲ Houd de juiste startvolgorde aan ➲ het luchtfilter, reinigen of vervangen ➲ Brandstoffilter reinigen of vervangen. ➲ Tanken. ➲ Brandstofleiding op knikken of beschadigingen controleren ➲ Neem contact op met de klantenservice ➲ Bougie eruit schroeven, reinigen en drogen, vervolgens de starterkabel meervoudig trekken; bougie weer erin schroeven ➲ Bougiesteker opsteken ➲ a) Bougie reinigen resp. vervangen b) Ontstekingskabel controleren c) Storing kan niet worden verholpen? Neem contact op met de klantenservice ➲ Neem contact op met de klantenservice ➲ Neem contact op met de klantenservice
Motor start en slaat onmiddellijk af	➲ Verkeerde instelling van de carburateur (stationair toerental)	➲ Neem contact op met de klantenservice
Motor draait, snijvoorziening blijft staan	➲ Snijvoorziening blokkeert ➲ Interne storing ➲ Koppeling defect	➲ Motor uitschakelen en het voorwerp verwijderen ➲ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken ➲ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken
Toestel werkt met onderbrekingen (stottert)	➲ Carburateur is verkeerd ingesteld ➲ Bougie is bedekt met roet ➲ Interne storing ➲ In-/uitschakelaar defect	➲ Neem contact op met de klantenservice ➲ Bougie reinigen of vervangen. Bougiestekker controleren. ➲ Neem contact op met de klantenservice ➲ Neem contact op met de klantenservice
Rookontwikkeling	➲ Verkeerd brandstofmengsel ➲ Carburateur is verkeerd ingesteld	➲ Tweetaktolie in de mengverhouding 40:1 gebruiken ➲ Neem contact op met de klantenservice
Toestel werkt niet met volle capaciteit	➲ Machine is overbelast ➲ Luchtfilter verontreinigd ➲ Carburateur is verkeerd ingesteld ➲ Geluiddemper verstopt	➲ Gedurende het trimmen niet met kracht drukken. ➲ het luchtfilter, reinigen of vervangen ➲ Neem contact op met de klantenservice ➲ Uitlaatopening van de geluiddemper reinigen

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
De vrijsnijder werkt niet met volle capaciteit	➲ Snijmes stomp of beschadigd ➲ Toestel is overbelast, omdat gras te hoog	➲ Snijmes laten scherpen of vervangen ➲ Gras trapsgewijs snijden
De gazontrimmer werkt niet met volle capaciteit	➲ Snijdraad te kort/ afgebroken ➲ Toestel is overbelast, omdat gras te hoog	➲ Snijdraad navoeren ➲ Gras trapsgewijs snijden
Snijdraad wordt niet nagevoerd	➲ Draadspoel leeg ➲ Verwikkelde snijdraad	➲ Draadspoel vervangen ➲ Snijdraad opnieuw opwikkelen
Toestel loopt schokkend, trilt of zaagt niet juist	➲ Ketting stomp ➲ Ketting versleten ➲ Ontbrekende kettingspanning ➲ Ketting niet correct gemonteerd (tanden wijzen in de verkeerde richting)	➲ Ketting laten naslijpen of vervangen ➲ Ketting vervangen ➲ Kettingspanning controleren en instellen ➲ Ketting opnieuw monteren
Zaagketting wordt heet	➲ Geen olie in de tank ➲ Oliestroomkanaal verstopt ➲ Kettingspanning te hoog ➲ Ketting stomp	➲ Olie bijvullen ➲ Oliestroomkanaal reinigen ➲ Kettingspanning instellen ➲ Ketting laten naslijpen of vervangen
Geen zaagkettingsmering	➲ Geen olie in de tank ➲ Oliestroomkanaal verstopt	➲ Olie bijvullen ➲ Oliestroomkanaal reinigen



Ni får inte ta maskinen I drift förrän Ni har läst denna bruksanvisning, beaktat alla angivna anvisningar samt monterat maskinen som beskrivits.

Förvara bruksanvisningen väl.

Innehåll

Leveransomfattning

☞ Kontrollera kartongens innehåll efter uppackning

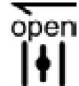
- är komplett
- inte uppvisar några transportskador

Vid reklamationer ska omgående återförsäljaren, under-leverantörerna och tillverkaren meddelas. Senare reklamationer kan inte godkännas.

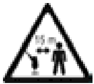
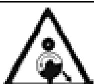
- 1 Drivenhet (1)
- 1 Påsättningsverktyg friskärare (28)*
- 1 Påsättningsverktyg hög grenkap (49)*
- 1 Påsättningsverktyg häcksax (44)*
- 1 Skyddshuv (30)*
- 1 Skärkniv (38)*
- 1 Handtag (3)
- 1 Bärrem (7)
- 1 Styrskena (50)*
- 1 Sågkedja (52)*
- 1 Kedjeskydd (53)*
- 1 Knivskydd (46)*
- 1 Trådspole (39)*
- 1 Bränsleblandningsbehållare (27)
- Tillbehörspåse
- Driftinstruktion
- Montage-och anövreringsblad
- Garantiförklaring

* beroende på urförande

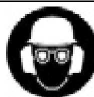
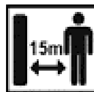
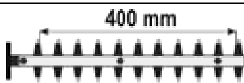
Symboler på maskinen

	Bensin och olja är brandfarliga och kan explodera. Eld, ljus och rökning är förbjudet.
	Varning för heta ytor. Risk för brännskador. Vidrör inga heta motordelar. Dessa förblir heta under en kort tid efter avstängningen av motorn.
	Tanka, bränsleblandning
	Motor frånkopplad Stop Motor tillkopplad I
	Startposition Choke close
	Driftssposition open
	Starta motorn
	Produkten motsvarar de produktspecifika och gällande europeiska direktiven.

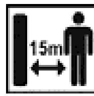
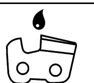
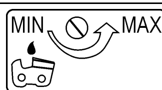
Symboler friskärare

	Läs och beakta driftinstruktionen och säkerhetshänvisningarna innan sågen tas i drift.
	Bär skyddshjälm, ögon- och hörselskydd.
	Bär skyddshandskar.
	Bär skyddsskor!
	Håll tredjeperson borta från arbetsområdet. Säkerhetsavstånd minst 15 m.
	Risk för utkastade delar när motorn är igång.
	Var försiktig med tillbakaslag
	Max varvtal skärutrustning 6200 min^{-1}
	Max varvtal skärutrustning 6200 min^{-1}

Symboler häcksaxen

	Läs och beakta driftinstruktionen och säkerhetshänvisningarna innan sågen tas i drift.
	Bär skyddshjälm, ögon- och hörselskydd.
	Bär skyddshandskar.
	Bär skyddsskor!
	Håll tredjeperson borta från arbetsområdet. Säkerhetsavstånd minst 15 m.
	Maximal klinga 400 mm

Symbole hög grenkap

	Läs och beakta driftinstruktionen och säkerhetshänvisningarna innan sågen tas i drift.
	Bär skyddshjälm, ögon- och hörselskydd.
	Bär skyddshandskar.
	Bär skyddsskor!
	Håll tredjeperson borta från arbetsområdet. Säkerhetsavstånd minst 15 m.
	Använd inte grenkapen i närheten av kablar, ström- eller telefonledningar. Håll, vid arbete med grenkapen, ett säkerhetsavstånd på 10 m till strömförande luftledningar.
	Maximal klinga 310 mm
	Maximal skärlängd 260 mm
	Sågkedjeolja
	Ställ in kedjesmörjningen

Symboler driftinstruktion

⚠	**Hotande fara eller farlig situation.** Om man inte beaktar dessa hänvisningar kan personskador eller materiella skador bli följden.
ⓘ	**Viktiga hänvisningar rörande en korrekt hantering.** Om man inte beaktar dessa hänvisningar kan detta leda till störningar.
☞	**Användarhänvisningar.** Dessa hänvisningar hjälper Er att utnyttja alla funktioner på ett optimalt sätt.
	Montering, betjäning och underhåll. Här förklarar man exakt för Er vad Ni måste göra.
❀	**Viktiga anvisningar för miljöriktig användning.** Om man inte beaktar dessa anvisningar kan detta leda till miljöskador.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Ta hjälp av det bilagda montage- och manöverbladet, när texten hänvisar till bild-nr.

Drifttider

Var vänlig beakta även de regionala bestämmelserna rörande bullerskydd.

Användning enligt föreskrift

Allmänt gäller:

- Till en användning enligt föreskrift hör även att man iakttar de drift-, underhålls- och reparationsvillkor som är föreskrivna av tillverkaren samt att man följer de säkerhetshänvisningar som finns i instruktionen.
- All slags användning som går utöver detta gäller som stridande mot föreskrifterna. Endast användaren står för hela risken.
- Egenmäktiga förändringar på apparaten utesluter allt ansvar från tillverkaren för alla sorters skador som härigenom kan uppstå.
- Maskinen får endast ställas in, användas och underhållas av personer förtrogna med detta och som är informerade om riskerna. Reparationsarbeten får endast utföras av oss eller av oss rekommenderade kundserviceverkstäder.

För friskäraren / grästrimmern gäller följande:

- Friskäraren får bara användas till klippning av grän och kapning av buskar och undervegitation i privata områden.
- Grästrimmern lämpar sig för att skära gräs och liknande växtlighet vid kanten av gräsmattan som ej nås av gräsklipparen, i privata hushåll och i hobbyträdgårdar.
- Apparaten får ej tas i drift i offentliga anläggningar, parker, idrottsplatser vare sig längs vägar eller inom lant- och skogsbruk.
- ⚠ Apparaten får ej användas för att klippa eller beskära:
  - häckar, buskar eller buskage
  - blommor
  - för kompostering.

  Det innebär risk för skador!

För häcksaxen gäller:

- Häcksaxen lämpar sig endast för att skära grenar och nya skott på häckar och buskar i hushålls- eller hobbyträdgården.
- Som häcksaxen för privat bruk i privata trädgårdar eller i hobbyträdgårdar betraktas en maskin som inte används i offentliga anläggningar, parker, sportanläggningar samt inom lant- och skogsbruk.
- Maskinen får inte användas för klippning av gräsmattor, gräskanter eller för sönderdelning i komposteringssyfte. Det innebär risk för skador!

För hög grenkap gäller:

- Grenkapen är bara avsedd för att skilja av grenar på stående träd.
- Använd inte grenkapen till att fälla träd, skott eller buskar.
- Använd inte grenkapen till att såga byggnadsmaterial och plast.
- Grenkapen får endast användas privat, dvs. hemma i trädgården.
- Grenkapen är inte avsedd för skogsarbete (såga grenar i skogen).

Risker

⚠ Även när sågen används enligt föreskrift kan det finnas risker trots att man iakttar alla tillämpliga säkerhetsbestämmelser på grund av den konstruktion sågen har genom användningssyftet.

Risken att skada sig kan man i första hand reducera genom att i detalj följa alla anvisningar i avsnittent "Användning enligt bestämmelserna" och "Säkerhetsanvisningar", Därutöver bör man vara extra försiktig vad det gäller följande risker:

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och sakskador.

Allmänt gäller:

- **Varning!** Denna apparat alstrar under driften ett elektromagnetiskt fält. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för allvarliga skador, rekommenderar vi personer med medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkare av dessa medicinska implantat, innan apparaten används.
- Hälsoskador, som uppkommer på grund av hand- eller armvibrationer då apparaten används under en längre tid, eller om apparaten inte används eller underhålls rätt.
- Hörselskador vid arbeten utan hörselskydd, som varar under en längre tid.
- Risk för brännskador vid beröring av heta komponenter.
- Risk för kolmonoxidförgiftning vid användning av apparaten i slutna eller dåligt ventilerade rum.
- Brandfara.

För friskäraren / grästrimmern gäller följande:

- Skaderisk för fingrar och händer genom vidröring av den roterande skivan.
- Skaderisk för fötter genom beröring av det skärande verktyget på ej täckta delar.
- Bortslungning av stenar och jord.

För häcksaxen gäller:

- Personskador på grund av ivägslungande delar:
- Knivdelar som bryts av och slungas ut.

För hög grenkap gäller:

- Risk för rekyl vid beröring av styrskenan med ett fast föremål.
- Risk för skador på fingrar och händer genom verktyget (sågkedja).
- Risk för personskador på grund av materialdelar som slungas ut.

Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.

Vibrationer (Hand-arm-vibration)

Främre handtag: ahveq = 15 m/s²; K = 1,5 m/s²

Det angivna vibrationsvärdet är uppmätt genom eget testförfarande och kan användas för jämförelse mellan ett elverktyg och ett annat.
Det angivna vibrationsvärdet kan också användas för en inledande uppskattning av intermittensen.

Varning:
Vibrationsvärdet kan under den verkliga användningen av elverktyget, skilja sig från det angivna värdet, beroende på vilket sätt elverktyget används.

Det är nödvändigt att fastlägga säkerhetsåtgärder för användarens skydd, som bygger på en uppskattning av intermittensen under de verkliga arbetsförhållandena (här ska man ta hänsyn till alla delar av driftscykeln, exempelvis tiderna då elapparaten är frånkopplad och tiderna då den var tillkopplad med gick utan belastning).

Säkerhetshänvisningar

Beakta följande hänvisningar för att skydda Er själv och andra mot eventuella skador.

Läs noga igenom och beakta anvisningarna nedan samt alla tillämpliga nationella säkerhetsbestämmelser och branchföreningars föreskrifter om att förebygga olyckor, innan ni börjar använda maskinen för att skydda både er själv och andra, för möjliga faror.

ⓘ Ge säkerhetsanvisningarna till alla personer, som arbetar med maskinen.

ⓘ Spara dessa säkerhetsanvisningar väl.

⚠ Reparationer på säkerhetsfrånkopplingen får endast utföras av tillverkaren själv eller på auktoriserade service-verkstäder.

- Informera er med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner.
- Använd maskinen aldrig för andra ändamål än den är avsedd för (se avsnitten „Föreskriven användning“).
- Var uppmärksam. Koncentrera Dig på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om ni är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet kan leda till allvarliga personskador.
- Barn och ungdomar under 18 år, liksom personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen får inte använda apparaten.
- Håll barn, personer och djur minst 15 meter från ert arbetsområde.
- Andra personer, i synnerhet barn, får inte beröra verktygen eller motorn. Håll dem borta från arbetsområdet.
- Undvik att använda maskinen när personer, särskilt barn, befinner sig i närheten.

Personlig skyddsutrustning

- Arbeta aldrig utan lämplig skyddsutrustning:
  - bär inga löst sittande kläder eller smycken. Dessa kan fastna i rörliga maskindelar.
  - använd hårnät vid långt hår
  - kontrollerad skyddshjälm i situationer där man måste räkna med huvudskador.
  - ansiktsskydd
  - hörselskydd
  - skyddsjacka med signalfärg
  - byxor och handskar med skärskydd
  - halkfria stövlar (säkerhetsskor) med skärskydd och tåskyddskåpa
  - Brandsläckare och spade (de kan uppstå gnistor under arbetet)
  - Första-hjälpen-material
  - ev. Mobiltelefon

Säkerhetshänvisningar - Innan arbetet

Genomför följande kontroller innan ni tar apparaten i drift samt regelbundet under arbetet. Följ de respektive avsnitten i bruksanvisningen:

- Är apparaten komplett och föreskriftsenligt monterad?
- Befinner sig apparaten i ett gott och säkert tillstånd?
- Är handtaget rent och torrt – är det fritt från olja och kåda?
- Konstatera före arbetets början, att:
  - inga ytterligare personer, barn eller djur uppehåller sig i arbetsområdet
  - du har möjlighet att gå undan bakåt utan hinder
  - underlaget där ni står är fritt från föremål, snår och kvistar.
  - du står säkert.
- Finns det ingen risk för att snubbla på arbetsplatsen? Håll ordning inom ert arbetsområde! Oordning kan leda till olycksfall. Risk att snubbla!
- Ta hänsyn till miljöns inflytande:
  - Arbeta inte under otillräckliga ljusförhållanden (t.ex. dimma, regn, snöyra eller skymning). Ni kan då inte identifiera detaljer inom fallområdet – risk för olycksfall!

– Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara vätskor eller gaser – Brandfara!
– Användaren ansvarar för olycksfall eller faror som kan uppstå för andra personer eller dessa personers ägodelar.

Säkerhetshänvisningar - Manövrering

- Arbeta aldrig med bara en hand. Håll alltid apparaten med båda händerna.
- Arbeta aldrig med
  – sträckta armar
  – vid ställen som är svåra att nå
  – över axelhöjd
  – stående på en stege, en arbetsställning eller ett träd.
- Arbeta på halkfritt och plant underlag.
  Undvik onormal kroppsställning. Sörj för en säker stabilitet och upprätthåll alltid jämvikten.
- Koppla från apparaten vid arbetspauser och lägg aldrig ifrån er apparaten så att någon annan kan skadas. Säkra apparaten mot obehörig användning.

Säkerhetshänvisningar - Under arbetet

- Arbeta inte ensam. Håll ständigt ljud- och synkontakt med andra personer, som i nödfall kan hämta hjälp omedelbart.
- Stoppa omedelbart motorn vid hotande fara eller i nödfall.
- Låt apparaten aldrig vara igång utan uppsikt.
- Apparaten producerar skadeämnen! Låt aldrig apparaten vara igång i slutna eller dåligt ventilerade rum. Se till att det är tillräckligt luftutbyte, när ni arbetar i diken, gravar eller trånga utrymmen. Det finns risk för kolmonoxidförgiftning eller kvävningsdöd!



- Avsluta genast arbetet om plötsliga kroppsliga besvär uppträder (t.ex. huvudvärk, yrsel, illamående, osv.) – Det är då ökad olyckfallsrisk!
- Överbelasta inte maskinen! Ni arbetar både bättre och säkrare inom maskinens angivna effektområde.
- Ta pauser under arbetet så att motorn kan svalna.
- Ställ inte den varma apparaten på torrt gräs eller bränbara material.
- Grip aldrig tag i ljuddämparen och motorn medan motorn går eller kort efter att den stannat. Risk för brännskador!

Vibrationer

⚠Personer med cirkulationsstörningar och som ofta utsätts för vibrationer, kan få skador på nervsystemet eller blodkärlen.
Man kan reducera vibrationerna:
- genom kraftiga, varma arbetshandskar
- genom att förkorta arbetstiden (lägg in flera långa pauser)

Uppsök läkare om fingrarna svullnar upp, om ni känner er dålig eller om fingrarna tappar känseln.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Sköt om apparaten med omsorg:
  – Följ varningsföreskrifterna och anvisningarna för verktygsbyte.
  – Se till att handtagen är torra och fria från kåda, olja och fett.
- Montera bara på skärverktug som hör till apparaten.
  ⚠ Användning av andra verktyg och andra tillbehör, kan innebära en olycksrisk för er.
- Kontrollera så att maskinen inte upvisar eventuella skador:
  – Före vidare användning av maskinen skall säkerhetsanordningarna, likväl som lätt skadade, delar granskas på absolut felfri och ändamålsenlig funktionsduglighet.
  – Kontrollera att de rörliga delarna fungerar korrekt och inte är fastklämda samt att inga detaljer är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla villkor för att maskinen ska fungera korrekt.
  – Skadade säkerhetsanordningar eller detaljer måste repareras fackmässigt av en erkänd fackverkstad eller bytas ut för såvitt inget annat har angetts i driftinstruktionen.
  – Skadade eller oläsliga säkerhetsklistermärken skall bytas ut.
- Låt inget verktyg fastna!
  Kontrollera alltid innan inkopplingen, alla verktyg är borttagna.
- Förvara icke nyttjade redskap på en torr och låst plats oåtkomliga för barn.

⚠ Utför inga ytterligare reparationer på maskinen, än de som är beskrivna i kapitlet "Underhåll", utan ta kontakt direkt med tillverkaren eller hans vederbörande kundtjänst.

⚠ Reparationer på andra delar av maskinen skall utföras av tillverkaren eller ett av dennes kundserviceställen.

⚠ Använd endast originalreservdelar. Genom att använda andra reservdelar och andra tillbehör kan olyckor vållas. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål.

Säkerhetsanvisningar för friskäraren / grästrimmern

- Ta bort alla främmande föremål innan klippningen (t.ex. stenar, grenar, trådar, etc.). Se till att det inte finns andra föremål i närheten av arbetsområdet.
- Se till, att innan tillkopplingen av apparaten, att skärverktyget inte berör marken.
- Se till att era fötter och händer befinner sig på säkert avstånd från skärverktygen, innan motorn startas.
- Observera! Skärverktyget har en viss eftergång! Bromsa inte maskinen med handen.
- Börja inte arbeta förrän skärverktyget har uppnått sitt fulla varvtal.
- Berör aldrig skärverktyget, som är i gång, med fasta föremål (stenar, trädstammar).

- Stäng av apparaten och dra av tändstiftskontakten:
  – om apparaten kommer i beröring med marken, stenar, spik eller andra främmande föremål
  – vid reparationsarbeten
  – vid underhålls- och rengöringsarbeten
  – vid åtgärdande av störningar
  – transport och lagring
  – byte av skärverktyg
  – när ni lämnar maskinen (även vid kortvariga avbrott)

Säkerhetsanvisningar för häcksaxen

- Avlägsna ovillkorligen främmande föremål ur häcken (t.ex. tråd) eftersom sådana föremål kan skada häcksaxen.
- Var försiktig vid kraftledningar.
- Håll händer och fötter borta från skäranordningen, när denna rör sig.
- Använd inte häcksaxen till att lyfta upp eller ta undan trästycken eller andra föremål.
- När ni släpper gasspaken, fortsätter skäranordningen en kort stund.
- Börja klippningen då skäranordningen är igång.
- Börja med klippningen först då skäranordningen är igång.
- Använd inga trubbiga, spräckta eller skadade skäranordningar.
- Stäng av motorn och låt maskinen stanna när
  – skäranordningen berör ett främmande föremål.
  – driftsljudet ökar.
  – maskinen vibrerar ovanligt kraftigt.

  ⇒ Dr bort tändkabeln från tändstiftet och tillgrip följande åtgärder:
    – Kontrollera om maskinen har skador;
    – Kontrollera om det finns lösa delar och fäst i så fall dessa;
    – Byt skadade delar mot likvärdiga eller låt reparera.
- Koppla ifrån motorn och drag loss tändkabeln.
  – för att klara av inklämt trämaterial
  – att du åtgärdar en störning
  – vid arbetspauser
  – innan ni lämnar häcksaxen

Säkerhetsanvisningar för hög grenkap

- Den som arbetar med grenkapen, måste kunna uppvisa en utbildning som motsvarar den tänkta arbetsinsatsen och vara förtrogen med användningen av grenkapen och personskyddsutrustningen.
- Använd bara lämpliga styrskenor och sågkedje-kombinationer, som beskrivs i "Tekniska data". Felaktig kombination ökar risken för rekyl (kickback)!
- Är oljetanken (kedjesmörjning) påfylld?
  Kontrollera oljenivån regelbundet. Fyll genast på så att sågkedjan inte går torr.
- Är sågkedjan korrekt spänd? Beakta punkterna i avsnitt “Spänna sågkedjan“.
- Är sågkedjan korrekt slipad? Använd endast väl slipade sågkedjor eftersom slöa sågkedjor inte endast ökar risken för rekyler utan även belastar motorn.
- Använd inga sågkedjor med sprickor och inte heller sågkedjor vilkas form har förändrats.
- När man sätter igång grenkapen skall denna stöttas och hållas fast på ett säkert sätt. Kedjan och styrskenan måste vara fria.
- Börja inte såga förrän sågkedjan har uppnått sitt fulla varvtal.
- Försök inte att träffa in i ett redan befintligt snitt.
- Använd inte grenkapen till att lyfta eller förflytta trä.
- Såga splittrat trä med försiktighet. Det finns risk för personskador genom träbitar som dras med.
- Kör endast grenkapen när ni står säkert.
- Byt regelbundet arbetsposition för att undvika en ensidig arbetsställning.
- Se till att träet är fritt från främmande föremål (spik osv.).
- Var försiktig vid slutet av en sågning. När grenkapen kommer ut ur träet förändras viktkraften. Det finns risk för olyckor rörande bådeben och fötter.
- Avlägsna grenkapen ur snittet endast medan sågkedjan löper.
- Om sågkedjan kläms fast i träet skall man omedelbart stänga av maskinen. Använd en kil för att åter få loss styrskenan.
- Berör aldrig trådstaket eller mark medan sågen löper.
- Vid arbetspauser ska grenkapen säkras (sätt på kedjeskyddet) och läggas undan så att ingen skadas. Säkra grenkapen mot obehörig användning.
- Stäng av apparaten och dra av tändstiftskontakten:
  – om grenkapen kommer i beröring med marken, stenar, spik eller andra främmande föremål
    ⇨ kontrollera genast kedjan och styrskenan
  – vid reparationsarbeten
  – vid underhålls- och rengöringsarbeten
  – vid åtgärdande av störningar
  – vid transport
  – vid spänning av kedjan
  – vid byte av kedjan
  – när ni lämnar maskinen (även vid kortvariga avbrott)

Säkerhetsanvisningar - Säker hantering av bränslen



Bränsle och bränsleångor är eldfarliga och kan förorsaka allvarliga skador vid inandning eller vid beröring av huden. Vid hantering av bränslen är därför försiktighet påbjuden och en god ventilation ska finnas.

- Rök inte under tankning och undvik också öppen eld.
- Bär handskar under tankningen.
- Tanka inte i slutna rum.
- Koppla ifrån apparaten och låt den svalna.
- Öppna tanklocket försiktigt, så att ev. övertryck jämnas ut.
- Spill inte ut bränsle eller olja. Rengör apparaten genast om ni spillt ut bränsle eller olja. Byt kläder genast om ni spillt ut bränsle eller olja.

  ❀ Se till att inget bränsle rinner ner i jorden.
- Stäng tanklocket ordentligt efter tankningen och se till att det inte lossar under arbetet.

- Se till att tanklocket och bensinledningarna är täta. Vid otäthet får apparaten inte tas i drift.
- Använd aldrig en apparaten med skadad tändkabel eller tändstiftskontakt! Risk för gnistbildning!
- Transportera och lagra bränsle bara i därför tillåtna och märkta behållare.
- Håll bränslet oåtkomligt för barn.
- Transportera och lagra inte bränsle i närheten av brännbara eller lättantändliga ämnen, liksom gnistor eller öppen eld.
- Avlägsna dig minst tre meter från tankningsplatsen vid start av apparaten.

Säkerhetsanvisningar - Säker hantering av bränslen



Bränsle och bränsleångor är eldfarliga och kan förorsaka allvarliga skador vid inandning eller vid beröring av huden. Vid hantering av bränslen är därför försiktighet påbjuden och en god ventilation ska finnas.

- Rök inte under tankning och undvik också öppen eld.
- Bär handskar under tankningen.
- Tanka inte i slutna rum.
- Koppla ifrån apparaten och låt den svalna.
- Öppna tanklocket försiktigt, så att ev. övertryck jämnas ut.
- Spill inte ut bränsle eller olja. Rengör apparaten genast om ni spillt ut bränsle eller olja. Byt kläder genast om ni spillt ut bränsle eller olja.

  ❀ Se till att inget bränsle rinner ner i jorden.
- Stäng tanklocket ordentligt efter tankningen och se till att det inte lossar under arbetet.
- Se till att tanklocket och bensinledningarna är täta. Vid otäthet får apparaten inte tas i drift.
- Använd aldrig en apparaten med skadad tändkabel eller tändstiftskontakt! Risk för gnistbildning!
- Transportera och lagra bränsle bara i därför tillåtna och märkta behållare.
- Håll bränslet oåtkomligt för barn.
- Transportera och lagra inte bränsle i närheten av brännbara eller lättantändliga ämnen, liksom gnistor eller öppen eld.
- Avlägsna dig minst tre meter från tankningsplatsen vid start av apparaten.

Beskrivning

Pos.	Beteckning	Bestell.-Nr.
1	Drivenhet	
2	Arreteringsskruv	386126
3	Handtag komplett	386105
4	Handtag	
5	Handtagsunderdel	
6	Gummimanschett	
7	Bärrem	386104
8	Gasspakspärr	
9	Gasspak	
10	TILL-/FRÅN-strömbrytare	
11	Bränslepump	
12	Chokespak	
13	Handtag till startsnöre	386148
14	Luftfilterlock	386150
15	Luftfilter	386149
16	Tändstiftskontakt	
17	Tändstift	380856
18	Ljuddämpare	386155
19	Tanklock	386153
20	Bränslefilter	386152
21	Tank	386103
22	Montagenyckel	
23	Insexnyckel SW 4	
24	Insexnyckel SW 5	
25	Öppen nyckel SW 8/10	
26	Rundfil	386182
27	Bränsleblandningsbehållare	364520
28	Påsticksverktyg friskärare	
29	Säkerhetsklistermärke	386156
30	Skyddshuv	386102
31	Skyddshuvhållare	
32	Hållare	
33	Skyddskåpa	
34	Vinkelväxel	
35	Sexkantmutter	386121
36	Täcklock	386120
37	Distansbricka	386119
38	Skärkniv	386118
39	Trådspole	386129
40	Trådspolsfattning	386131
41	Trådspolskåpa	386132
42	Fjäder	386133
43	Trådkniv	386122
44	Påsticksverktyg häcksax	
45	Skäranordning	
46	Knivskydd	386114
47	Handtag	386115
48	Säkerhetsklistermärke	386116
39	Trådspole	386129
49	Påsticksverktyg hög grenkap	
50	Styrskena (klinga)	386157
51	Säkerhetsklistermärke	386159
52	Sågkedja	386158
53	Kedjeskydd	386151
54	Skydd	386163

55	Fästmutter M	386164
56	Kedjehjul	
57	Kedjespännskruv	
58	Kedjespänntapp	
59	Oljetanklås	386160
60	Skyddslock	386184
61	Smörjnippel	386174
62	Tillbehörspåse - Montageverktyg	386183



Montering

Montage / Demontage

- **2** Ta bort skyddskåpan (60) och skjut in påsticksverktyget friskärare (28), häcksax (44) eller stånggrensågen (49) i fattningen (a) (1) av drivenheten, enligt bildens anvisning.
- ⚠ Se till att den hakar in hörbart.
- Dra åt fästskruvarna (2) hårt.
- För demontaget av påsticksverktyget lossar ni fästskruvarna. Tryck på knappen (b) och dra påsticksverktyget ur hållaren.
- Sätt åter på skyddslocket (60).

Montera handtag

- Lägg drivenheten (1) på ett plant underlag.
- **3** Ta bort skruvarna (c) med fjädering och brickor.
- **4** Sätt handtagsunderdelen (5) på gummimanschetten (6) på skaftröret till drivenheten (1).
- Sätt på handtaget (4) på handtagsunderdelen och säkra bägge delarna med skruvar, brickor och fjäderringar.

Sätt på bärrem

- **5** Häng på bärremmen (7) i bärremsupphängningen (15).



Sammansättning friskärare

Montera skyddshuven.

- **6** Ta bort de 4 skruvarna (e) med fjäderringar, brickor och muttrar på skyddshuvhållaren (31). Lossa insexskruvarna (f) och fäll upp hållaren (32).
- Skjut på skyddshuven (30) skyddshuvhållaren (31).
- **7** Fäll ner hållaren (32) och säkra skyddshuven med fjäderringar, brickor och muttrar. Dra åter fast insexskruvarna (f).

Montera skärkniv

- **8** Vrid hålet på skyddskåpan (33) över hålet på vinkelväxeln (34) och lås drivaxeln med insexnyckeln (23).
- **8** / **9** Skruva ut sexkantmuttern (35) med montagenyckeln (22).
  Vänstergänga!
- **9** Ta bort skyddslocket (36) och distansbrickan (37).
- **9** Lägg på skärkniven (38).
- Den följande sammansättningen ske i omvänd turordning.

Montera trådspole

- **8** Vrid skyddskåpans borrning (33) över borrningen på vinkeldrevet (34) och arretera drivaxeln med insexkantnyckeln (23)
- **8** / **9** Skruva ut sexkantmuttern (35) med montagenyckeln (22).
  ⚠ Vänstergänga!
- **9** Ta bort skyddslocket (36) och distansbrickan (37).
- Skruva fast trådspolen (39) på drivaxeln.
- ⚠ Vänstergänga!



Sammansättning hög grenkap

Montage styrskena och sågkedja





Risk för personskador!

Bär skyddshandskar vid arbeten med styrskenan och sågkedjan.

- **10** Lägg ner grenkapen.
- Skruva av fästmuttrarna (55) och tag bort övertäckningen (54).
- **11** Vrid kedjespänningsskruven (57) moturs, tills kedjespänntappen (58) står vid bakre gängans slut.
- **12** Placera sågkedjan (52) i styrskenans (50) runtgående styrslits.
  ⚠ Tänk på kedjelänkarnas rörelseriktning
- **13** Lägg på styrskenan (50). Kedjespänntappen (58) måste gripa in i motsvarande hål i styrskenan.
  ⚠ Se vid monteringen till att kedjelänkarna är korrekt placerade i gejdslitsen samt vid kedjehjulet (56).
- **10** Sätt åter på skyddet (54) och dra åt fästmuttrarna (55) för hand.
  Spänn sågkedjan som beskrivs i avsnitt “Spänna sågkedjan”.

Spänna sågkedjan

 **Risk för personskador!**

 **Koppla alltid från motorn och bär skyddshandskar vid arbeten på styrskenan och sågkedjan!**

➲ 14 Lossa fästmuttern (55) max ett varv.
➲ 14 Lyft upp spetsen på styrskenan lätt och vrid kedjespänningsskruven (57) medurs, tills rätt kedjespänning erhålls.
➲ 15 Sågkedjan är korrekt spänd om man kan lyfta den ca. 3 – 4 mm i klingans mitt.
➲ Vrid kedjespänningsskruven moturs om sågkedjan är alltför spänd.

⚠Kontrollera om kedjelänkarna ligger korrekt i styrskenans styrspår.

➲ 14 Dra åter fast fästmuttern (55).

Kontrollera sågkedjans spänning

⇨ arbetets början
⇨ efter de första genomskärningarna
⇨ regelbundet var 10:e minut vid sågning

Endast om sågkedjan är korrekt spänd och tillräckligt smörjd kan ni utöva ett inflytande på maskinens livslängd.

Var vänlig beakta följande:

⇨ en ny sågkedja måste oftast efterspännas
⇨ medan kedjan värms upp till drifttemperatur sträcker den ut sig och måste spännas.

⚠ När man har avslutat sågningsarbetena skall man åter lossa sågkedjan eftersom det i annat fall skulle uppstå en alltför stor spänning i sågkedjan när denna svalnar.

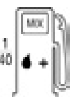
⇨ om kedjan fladdrar eller om den hoppar ur styrspåret skall den omedelbart spännas.



Förberedelse inför idrifttagningen

Tanka

 **Vid hantering av bensin ska man vara extra försiktig. Rökning och öppen eld är inte tillåtet. (Explosionsrisk).**



Apparaten drivs med en blandning av normalbensin (blyfri) och tvåtakts motorolja.

Benzin: Oktantal åtminstone 91 ROZ, blyfri

- Tanka inte med blyad bensin, ej heller med diesel eller andra icke tillåtna bränslen.
- Använd inte bensin med lägre oktantal än 91 ROZ. Det kan vid hög motortemperatur leda till svåra motorskador.
- Om man kontinuerligt arbetar med högt varvtal, bör man använda bensin med ett högre oktantal.
  Av miljöskäl rekommenderas användning av blyfri bensin.

Tvåtakts motorolja:
enligt specifikation JASO FC eller ISO EGD

■ Använd bara tvåtakts motorolja för luftkylda motorer.

Blandning

Blandningsförhållande 40:1 (Exempel)

Bensin	Tvåtakts motorolja
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter
10 Liter	0,250 Liter

- Var noga med uppmätningen av oljemängden, därför att vid små bränslemängder verkar en liten avvikelse av oljemängden kraftigt på blandningsförhållandet.
- Ändra inte blandningsförhållandet, därför då uppstår mer förbränningsrester, bränsleförbrukningen ökar och effekten minskar, eller motorn skadas.

⚠ Blanda bensinen och oljan i den medlevererade bränsleblandningsbehållaren (27).

- Bränsle kan bara lagras under en begränsad tid. Bränslen och bränsleblandningar som är lagrade för länge kan leda till startproblem. Blanda därför bara så mycket bränsle som ni kan behöva under en månad.
- Lagra bränsle bara i därför tillåtna och märkta behållare. Förvara bränslebehållare torrt och säkert.
- Se till att bränslebehållarna lagras utom räckhåll för barn.
  Överblivet bränsle och vätskor använda vid rengöring måste avfallshanteras på ett miljöriktigt och föreskrivet sätt.

Tankning av apparaten




- **Stäng av motorn och låt den svalna!**
- **Bär skyddshandskar.**
- **Undvik att få bränsle på huden eller i ögonen!**
- **Beakta "Säker hantering av bränslen".**

➲ Rengör området vid påfyllningsområdet. Föroreningar i tanken förorsakar driftsstörningar.
➲ 16 Öppna tanklocket (19) försiktigt, så att ev. övertryck jämnas ut.
➲ Skaka om bränsleblandningen en gång till innan påfyllningen i tanken.
➲ Fyll på bränsleblandning försiktigt till underkanten av påfyllningsstutsen. Spill inte ut bränsle eller olja. Rengör apparaten genast om ni spillt ut bränsle eller olja.

❀ Se till att inget bränsle rinner ner i jorden.

➲ Stäng tanklocket ordentligt efter tankningen och se till att det inte lossar under arbetet.
➲ Se till att tanklocket och bensinledningarna är täta. Vid otäthet får apparaten inte tas i drift.
➲ Rengör området vid påfyllningsområdet.

⚠Avlägsna dig minst tre meter från tankningsplatsen vid start av apparaten.

Förberedelse inför idrifttagningen - Hög grenkap



Kedjesmörjning

⚠ Kedjesågen levereras utan påfylld sågkedjeadhesions-olja.

ⓘ **Använd aldrig grenkapen utan kedjesmörjning. Körning utan sågkedjeolja leder till skada på sågkedjan och styrskenan.**

Kedjans livslängd och sågeffekt är beroende av att smörjningen är optimal. Under driften fuktas sågkedjan automatiskt med olja.

Fylla på sågkedjeolja

⚠ **Koppla från motorn och bär skyddshandskar! Undvik att få bränsle på huden eller i ögonen!**

- Placera grenkapen på ett lämpligt underlag.
- 17 Skruva av låset (59) till oljetanken.
  Fyll oljetanken med biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja (Beställnings-nr.: 400144). Använd en tratt för påfyllning.
  ⚠Se vid påfyllningen till att det inte tränger in någon smuts i oljetanken.
- Skruva åter på låset till oljetanken.

☞ Använd aldrig recyclingolja eller spillolja. Om man använder olja som inte är tillåten för kedjesågar, upphör garantin.

Kontroll av kedjesmörjningen

⚠**Använd aldrig grenkapen utan fungerande kedjesmörjning.**

Ni kontrollerar den automatiska kedjesmörjningens funktion genom att sätta igång grenkapen samt hålla den vid marken med spetsen riktad mot en kartong eller ett papper.

⚠ Berör inte marken med kedjan 20 cm.

Om det vid kontrollen uppträder ett växande oljespår fungerar oljeautomatiken korrekt.

Om det trots en full tank inte uppträder något oljespår

- 11 skall ni rengöra oljeflödeskanalen (h) samt det översta kedjespännborrhålet (g).
- 40 Kan ni ställa in kedjesmörjningen som beskrivs i kapitel "Reglering av kedjesmörjningen"

Om detta inte har framgång var vänlig vänd Dig till kundservice.



Idrifttagande

Ni får inte ta maskinen i drift förrän ni har läst denna bruksanvisning, beaktat alla angivna hänvisningar samt monterat maskinen som beskrivits!

Kontrollera före varje användning:

- om apparaten har några skador.
- om det finns någon lös fastsättning

- 18 Se till att TILL/FRÅN-brytaren, gasspakspärren, gasspaken och apparaten fungerar enligt föreskrifterna.
  ⓘ Apparatens motor levereras inte med bensin eller olja. Tanka som det står beskrivet under "Tankning".

Starta apparaten

⚠ **Apparaten är utrustad med centrifugalkoppling. Skärverktyget börjar rotera efter start och i tomgång. Placera apparaten på fast underlag vid starten. Håll fast apparaten säkert och se till att varken skärverktyget eller gasspaken berör fasta föremål.**

Håll alltid händer och fötter på ett säkert avstånd från skärverktyget.

- 19 Lägg apparaten på marken.
  Stå säkert.

⚠ **Skärverktyget får ej beröra marken.**

Start vid kall motor

- 18 Tryck flera gånger kraftigt på bränslepumpen (11) tills bensin eller skum syns i insugningspumpen.
- Ställ chokespaken (12) i läge close.
- Ställ TILL/FRÅN-brytaren (10) på I.
- Tryck in gasspakspärren (8) och tryck samtidigt på gasspaken (9).
- 19 Dra startsnöret i draghandtaget (13) långsamt tills ett motstånd känns och dra sen snabbt och kraftigt vidare.
  ⚠ Dra inte startsnöret helt ut och släpp tillbaka det långsamt, så att startsnöret lindas upp riktigt.
  Upprepa förloppet tills apparaten startar.
- 18 Skjut choken (12) till läge open, så snart motorn har gått igång.

ⓘ **Släpper man gasspaken går motorn på tomgång.**

Stoppa motorn

- 18 Släpp loss gasspaken (9).
  Ställ TILL/FRÅN-brytaren (10) på STOP.

Start vid varm motor

Starta apparaten som beskrivs under "Start vid kall motor", låt dock chokespaken vara i driftspositionen och rör inte gasspaken.



Arbetsanvisningar

Ni får inte ta maskinen i drift förrän ni har läst denna bruksanvisning, beaktat alla angivna hänvisningar samt monterat maskinen som beskrivits!

➲ 20 ➲ 21

 Använd alltid bärremmen (7) då ni arbetar med apparaten. Bara med bärrem har ni full kontroll över apparaten under arbetet.

➲ Ställ in bärremmen så, att ni garanteras att apparaten bärs behagligt och säkert.

➲ Snabblåset (A) befinner sig på framsidan.

☞ Snabblåset kan då öppnas med vänster hand.

➲ Höftstoppningen (B) måste ligga an mot höften.

En skadad bärrem måste omedelbart bytas.

 Håll alltid händer och fötter på ett säkert avstånd från skärverktyget.

Arbeta med friskäraren

 Kickback – Bakslag

Vid arbeten med metalliska skärknivar kan det uppstå ett slag bakåt med hela apparaten eller ett kraftigt ryck framåt, om fasta föremål (träd, grenar, stenar eller liknande), berörs. Detta bakslag uppträder utan förvarning och kan leda till att man tappar kontrollen över apparaten och utsätter sig själv och personer i närheten för risker. Särskilt kan risker uppstå i områden där man inte ser så bra och i täta buskage.

➲ 20 Så behåller ni kontrollen vid bakslag

- Håll alltid apparaten med båda händerna.
- Se till att ni står säkert. Håll fötterna isär på ett bekvämt sätt och räkna alltid med att bakslag kan förekomma.
- Överskatta inte er själv och behåll alltid jämvikten vid arbetet.
- Innan arbetet ska skärkniven ha uppnått det fulla arbetsvarvtalet.

 Vid friklippning kan sten och grus slungas upp och leda till svåra skador. Se till att den skyddshuven är monterad säkert.

 Om roterande delar (skärknivar) är felaktigt monterade, kan det leda till svåra olyckor. Kontrollera innan arbetet att skärkniven sitter fast.

Klippa gräs

- Luta apparaten lätt framåt och rör er med lagom och jämn hastighet från höger till vänster. Då faller det avklippta materialet på den redan klippta ytan.
- Klipp högt gräs och tät växtlighet stegvis. Korta då av den övre delen av materialet som ska klippas, genom att röra apparaten åt höger. För sen apparaten i motsatt riktning för att klippa den undre delen.
- Vid arbeten i lutningar arbetar ni remsvis. Klipp en remsa parallellt med lutningen, gå sen tillbaka över det klippta området och klipp nästa remsa.
- Anpassa motorvarvtalet och skärdjupet till rådande omständigheter. Är motorvarvet för lågt, kan snår fastna i skärverktyget eller klämmas fast.

 Om gräs, kvistar eller andra föremål fastnar i skärverktyget, eller om apparaten vibrerar ovanligt, kopplar ni omedelbart från motorn och kontrollerar apparaten.

- En blockerad vinkelväxel kan leda till kopplingsskador.
- Ta aldrig bort inklämt klippmateriel då skärkniven är i gång. Vänta tills skärkniven står stilla.
- Då skärkniven är slö, avbruten eller böjd, ska ni ersätta den mot en original reservdel.

Arbeta med grästrimmern

Trimma

- Luta apparaten lätt framåt och förflytta den med lämplig hastighet från vänster till höger.
- Man uppnår det bästa skärningsresultatet då gräset är torrt.
- För ej skärtråden direkt längs en mur eller längs stenplattor, det sliter onödigt starkt på skärtråden.
- Högt eller mycket tätt gräs skär man bäst stegvis.
- Anpassa motorvarvtalet och skärdjupet till rådande omständigheter. Är motorvarvet för lågt, kan snår fastna i skärverktyget eller klämmas fast.

 Om gräs, kvistar eller andra föremål fastnar i skärverktyget, eller om apparaten vibrerar ovanligt, kopplar ni omedelbart från motorn och kontrollerar apparaten.

- En blockerad vinkelväxel kan leda till kopplingsskador.
- Skärtråden snurrar vidare efter avstängning av grästrimmern. Av den anledningen ska man vänta tills tråden står stilla innan man kopplar in apparaten igen.
- När trådspolen är tom ska den ersättas med en ny originaldel.

Trådmatning

Skärtråden nöts eller rivs av genom skärningsförloppet, så att inget gräs kan trimmas mer.
Håll ned apparaten mot den fasta marken under en kort tid. Därigenom förlänger man skärtråden (ca. 4 cm). Ifall tråden blir längre än den maximala skärningsdiametern kapas den av klingan i skyddskåpan.

Arbeta med häcksaxen

⚠ Håll fast häcksaxen med båda händerna på ett säkert avstånd från kroppen.

➲ 21 Med häcksaxen kan du klippa såväl höga och breda häckar men även krypande buskar.

➲ 22 Häcksaxens huvud (m) kan ställas in till olika arbetsområden med ett omfång på 145°. Ställ in positionen av häcksaxens huvud innan du påbörjar klippningen.

➲ Tryck på låsspaken (n) och inställningspaken (o) och vrid häcksaxens huvud till den önskade positonen.

➲ Släpp därefter låsspaken och inställningsspaken. Häcksaxens huvud hakar i.

- Håll alltid i apparaten med båda händerna när arbeten utförs.
- De riktiga tidpunkterna för klippning:
  - ⇒ Lövhäckar: Juni och Oktober
  - ⇒ Barrhäckar: April och Augusti
  - ⇒ Snabbväxande häckar: Från Maj och var 6:e vecka
- Se upp med häckande fåglar i häcken. Vänta med klippningen av häcken, eller utelämna denna del.
- Den maximala klippdiametern är beroende av träslag, ålder, fuktighetshalt och hårdhet på träet.

  ➲ Klipp därför av mycket tjocka grenar innan häcken klipps, med en grensax, till lämplig längd.
- Häcksaxen kan genom sina dubbelsidiga knivar förflyttas framåt och bakåt eller genom pendelrörelser från den ena till den andra sidan.
- Klipp först häckens sidor och först därefter den övre kanten.
- Klipp häcken nedifrån och upp.
- ➲ 23 Klipp häcken i form av en trapets.
- Spänn ett riktsnöre längs med häcken om Du önskar att klippa häckens övre linje jämnt.
- Klipp i flera omgångar då kraftig beskärning behövs.

Arbeta med grenkapen

⚠ Kickback - Sågrekyl

Vad innebär en sågrekyl? Sågrekyl är det plötsliga slaget upp och tillbaka mot operatören då grenkapen är i gång.

Detta händer om

- klingans spets (oavsiktligt) berör såggodset eller andra fasta föremål
- sågkedjan klämmer i styrskenans spets.

Grenkapen reagerar okontrollerat och förorsakar ofta allvarliga skador på operatören.

Hur kan jag undvika en sågrekyl?

- ➲ 24 Håll alltid fast grenkapen med båda händerna.
- Börja endast genomsågningen om sågkedjan är igång.
- Såga med underkanten av styrskenan för bättre kontroll. Placera grenkapen så plant som möjligt.
- Såga aldrig med styrskenans spets.
- Sågning med överkanten kan resultera i en sågrekyl, om kedjan klämmer eller träffar på något hårt föremål i träet.
- Arbeta endast med en skarp eller korrekt slipad sågkedja.

Allmänt förhållningssätt vid grensågning

- ➲ 25 Låt inte andra personer komma i närheten av sågen. Säkerhetsavståndet är 2,5 gånger längden på den gren som sågas av. Dock minst 15 m.
- Håll ett säkerhetsavstånd på 10 m till strömförande luftledningar.
- Planera i förväg en flyktväg undan fallande grenar. Denna flyktväg måste vara fri från hinder, så att man kan komma undan utan risk.
- Ställ er utanför det område där grenar kan falla ner.

Arbetsanvisningar - sågteknik

- Skär inte i tunt trä eller träfiber. Grenkapen är inte avsedd för dessa arbeten.
- Såga av större grenar i flera delstycken, för att undvika splitter och knäckningar.
- Såga inga grenar med en diameter som är större än apparatens skärlängd.
- Ställ er inte direkt under grenen som ska sågas.
- Se upp med nedfallande grenar.
- Se upp med grenar som slår tillbaka (rekyl).

⚠ Bär alltid hjälm som skydd mot nedfallande grenar.

Stegsnitt

➲ 26 för vågräta, inte framtunga grenar
Grenstycket faller neråt, kontrollerat utan att tippa.

❶ Sätt det första snittet underifrån, ca. en tredjedel av grenens diameter.

❷ Det andra snittet sker på samma höjd som det första snittet, eller något innanför (negativt brottsteg).

❸ Avlägsna det kvarvarande grenstycket.

Fel vid stegsnitt!

➲ 27 Om man utför snittet utanför (positivs brottsteg) och skär över, kan grenkapen slitas med.

Underhåll och rengöring



Före alla underhålls- och rengöringsarbeten
- Stäng av motorn
- Vänta tills skärverktyget står stilla
- Dra loss tändstiftskontakten



- skyddshandskar tas på för att undvika skador.



- Utför inte underhållsarbeten i närheten av öppen eld. Brandfara!

Mera omfattande underhålls- och rengöringsarbeten än de som har beskrivits i detta kapitel får endast utföras av kundservice.

Säkerhetsanordningar som har avlägsnats i underhålls- och rengöringssyfte måste ovillkorligen åter placeras korrekt samt kontrolleras.

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personskador.

Underhåll

Knivarna stannar inde direkt efter frånkoppling. Vänta därför innan ni börjar med reparation eller underhåll, tills alla delar står stilla.

För att garantera att man kan använda apparaten under en lång tid och på ett tillförlitligt sätt skall man genomföra följande underhållsarbeten med regelbundna mellanrum.

Kontrollera att apparaten inte har några uppenbara fel som
- lösa fastsättningar
- slitna eller skadade konstruktionsdetaljer
- Alla skydd eller skyddsanordningar är korrekt monterade och intakta.

Nödvändiga reparationer eller underhållsarbeten skall genomföras innan man använder apparaten.

Rengöring av luftfilter

Rengör luftfiltren regelbundet från damm och smuts för att förebygga
- startsvårighete
- effektminskning
- för hög bränsleförbrukning.

Rengör luftfiltret efter ca. 8 driftstimmar. Vid särskilt dammiga förhållanden oftare.

➲ 18 Ställ chokespaken i läge close, så att inget smuts kommer in i förgasaren.
➲ 28 Öppna locket över luftfiltret (14).
➲ Ta ut luftfiltret (15).
➲ Tvätta luftfiltret i ljummen tvållösning.
⚠ Blås inte bort smutspartiklarna, det är då risk för ögonskador!
➲ Låt luftfiltret torka helt och sätt det åter på plats.



Skadade luftfilter måste genast bytas.

Rengör / byt bränslefilter

Kontrollera bensinfiltret vid behov. Ett försmutsat bensinfilter hindrar bränsletillförslen.

➲ 29 Öppna tanklocket (19) och dra upp bensinfiltret (20) med trådkroken genom öppningen.

⇒ **lätt försmutsning**
dra ut bensinfiltret från bränsleledningen och rengör filtret i tvättbensin.

⇒ **kraftig försmutsning**
byt bensinfiltret.

Kontrollera / byt tändstift



- Vidrör inte tändstiftet eller tändstiftkontakten Då motorn är igång. **Högspänning!**
- Risk för brännskador vid varm motor.
- Ta på skyddshandskar!

Kontrollera regelbundet tändstiftet och avståndet mellan elektroderna. Gå tillväga på följande sätt:

Låt motorn svalna.
➲ 30 Dra av tändstiftskontakten (16) från tändstiftet (17).
➲ Skruva ut tändstiftet med den medlevererade tändstiftsnyckeln (22).
Elektrodavståndet ska vara 0,6 till 0,7 mm.
➲ Rengör tändstiftet om det är smutsigt.
Montera tändstiftet i omvänd ordning.



Dra inte fast tändstiftet för hårt.

Byt tändstift:
- var 100:e timme, eller en gång per år (vilket som först inträffar)
- när isolatorkroppen är skadad
- vid kraftig avnötning av elektroderna
- vid starkt försmutsade eller oljiga elektroder

Använd följande tändstift:
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F, OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Kontrollera tändgnistan

➲ 30 Skruva ut tändstiftet (17).
Sätt på tändstiftskontakten ordentligt (16).
➲ 31 ➲ Tryck tändstiftet med en isolerad tång mot motorhuset (inte i närheten av tändstiftshålet).
➲ Ställ TILL/FRÅN-brytaren på I.
Dra i startsnöret.

ⓘ **Syns ingen gnista mellan elektroderna, kan tändstiftet vara defekt.**

Ljuddämpare / utloppsöppning

➲ 32 Kontrollera ljuddämparen (18) regelbundet.

ⓘ **Rengör regelbundet utloppsöppningen.**



Rengör inte ljuddämparen när motorn är varm. Risk för brännskador!

Smörj växellådan

➲ 33 / ➲ 34 / ➲ 35

Smörj växellådan var 8:e till 25:e driftstimme. Använd t.ex. SHELL ALVANIA RL3 eller jämförbart fett.

➲ Sätt an fettsprutan mot smörjnippeln (61).

➲ Tryck in lite fett.

Inställning av förgasare (tomgångsvarvtal)

Förgasaren är inställd från fabriken till rätt tomgångsvarvtal, så att motorn får den rätta bränsle-luft-blandningen.

I följande fall måste förgasaren (tomgångsvarvtalet) ställas in:

- Varvtalet för högt (sågkedjan går vidare i tomgång)
- Oregelbunden gång eller bristande acceleration (tomgångsvarvtalet för lågt)
- Anpassning till väderförhållanden, temperaturer



En felaktig förgasarinställning leder till svåra motorskador! Arbeta under inga förhållanden vidare med apparaten.

Vänd dig till en fackverkstad och låt den genomföra förgasarinställningen.

Underhåll friskärare

Skärkniv

 Bara med en korrekt slipad och felfri skärkniv kan ni arbeta säkert och bra.

Kontrollera därför regelbundet att skärkniven inte är slö, böjd eller har sprickor eller andra skador.
Låt en fackman eller kundtjänsten slipa en slö skärkniv.

☞ Bägge sidor på skärkniven kan användas. Vänd skärkniven en gång och arbeta vidare med friskäraren, tills bägge sidor av skärkniven är slöa.

 Skadade skärknivar måste dock bytas ut mot nya.

Underhåll grästrimmer

Trådspole

➲ 36 Tryck ned båda arreteringar (j) på trådspolsfattningen (40) och avlägsna trådspolskåpan (41).

➲ Ta ur trådspolen (39) ur trådspolsfattningen.

➲ Avlägsna smuts och gräsrester.

➲ 37 För in trådändan av den nya skärtråden i den därtill avsedda öppningen (k) i trådspolsfattningen (40).

➲ Sätt in trådspolen med fjädern (42) i trådspolsfattningen (40). Beakta därvid att skärtråden ej blir inklämd och dra ut den ca. 9 cm ur spolen.

➲ 36 Montera trådspolskåpan (41) på trådspolen (39). Ursparningsformerna på trådspolskåpan måste ligga över arreteringarna (j). Tryck ned trådspolskåpan tills den hakar i.

Trådkniv

➲ 38 Skruva ut skruvarna och avlägsna den gamla trådkniven (43).
Skruva fast den nya trådkniven enligt illustrationens anvisningar.

 Dra inte åt skruvarna för hårt.

Underhåll häcksax

 Kontrollera före användning av häcksaxen alltid att

– Slitaget ej är för stort, insynnerhet glidspelet av skäranordningen.

Justera skäranordningen

Ställ in glidspelet om klippmaterialet kläms in mellan skären eller om spelet har ökat genom normal förslitning på skäranordningen efter en lägre användning.

För att uppnå goda klippresultat, måste glidspelet mellan klingorna och svärdet vara rätt inställt.

Gå tillväga på följande sätt:

➲ 39 Lossa muttern (E) på ovansidan av skäranordningen.

➲ Dra lätt åt skruvarna (F) på undersidan (lossa dem ev. lite först).

➲ Vrid skruvarna ett kvarts till ett halvt varv tillbaka moturs.

➲ Håll fast skruvarna med en skruvmejsel och dra åt muttrarna.

Glispelet är riktigt inställt när man för hand kan röra brickan under skruvhuvudet lätt fram och tillbaka.

➲ Smörj skäranordningen med miljövänlig smörjolja.

Ett för litet glidspel leder till en för stor värmeutveckling och därmed till skador på apparaten.

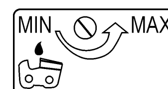
Underhåll hög grenkap

Reglering av kedjesmörjningen

Kedjesmörjningen är inställd från fabriken. Beroende på träsort och arbetsteknik, kan oljemängden variera och måste ställas in.

➲ 40

Reglera kedjesmörjning en med inställningsskruven (l) som finns under apparaten.



Moturs → stor oljemängd (MAX)
Medurs → liten oljemängd (MIN)

 Kedjesmörjningen en är rätt inställd när sågkedjan slungar av olja under driften.

Sågkedja och styrskena

Sågkedja och styrskenan är utsatta för en stor förslitning. Byt genast ut sågkedja och styrskenan om en korrekt funktion inte längre är garanterad. ➲ "Montage styrskena och sågkedja".

Slipa sågkedjan



Endast med en skarp och ren sågkedja kan ni arbeta säkert och bra. Skadad eller felslipad sågkedja ökar risken för rekylslag!

En sågkedja måste slipas när

➪ det bara kastas ut trädamm i stället för sågspån

➪ grenkapen under sågningen måste tryckas genom träet.



För den oerfarna användaren: Låt en fackman eller kundtjänsten slipa sågkedjan.

Om ni själv slipar sågkedjan, följ följande värden och använd den medlevererade rundfilen. (Ytterligare specialtillbehör finns i fackhandeln)

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Sågkedjetyp	Oregon 91 P0
Rundfil	Ø 5,5 mm (7/32“)
Djupbegränsningsavstånd T	0,64 mm (.025“)
Slipvinkel α	25°
Bröstvinkel β	60°
Hyveltandlängd a	min. 3 mm



Ta bort lite material vid slipningen!

Ni kan emellertid också själv slipa sågkedjan med vår kedjeslip-apparat KSG 220 A (Artikel-Nr.: 302360).

Rengöring av styrskenan

➲ 44

- Kontrollera och rengör regelbundet oljeutsläpp-söppningarna (G) på styrskenan och styrsliten (H).
- Ta bort grader om här har bildats, med en flatfil.
- Vänd på styrskenan vid varje kedjebyte eller kedjeslipning, för att undvika en ensidig förslitning.



Byt genast ut skadade styrskenor.

Kedjehjul

Förslitningen av kedjehjulet är speciellt stark.

➲ 11 Rengör kedjehjulet (56) och styrskenans fastsättning med en borste.



Ett slitet eller skadat kedjehjul minskar sågkedjans livslängd och bör därför genast bytas ut av kundservice.

Rengöring



Rengör apparaten noga efter varje användning, så att en felfri funktion bibehålls.

- Rengör regelbundet alla rörliga delar.
- Rengör kåpan med en mjuk borste eller en torr trasa.
- Das Gerät nicht mit fließendem Wasser oder Hoch-druckreinigern reinigen.
- Använd inga lösningsmedel (bensin, alkohol, etc.) på plastdelarna, eftersom dessa kan skadas.
- Håll handtagen fria från olja och fett.



Vatten, lösningsmedel och poleringsmedel får ej användas.

- ➲ 32 Se till att ventilationsslitsarna för motorkylningen (i) är fria (risk för överhettning).

Vid transport





Innan varje transport
- Stäng av maskinen
- Vänta tills skärverktyget står stilla
- Sätt på skyddskåpan för skäranordningen

- Bär apparaten i handtaget.
- Transportera apparaten i bilen bara i bagageutrymmet eller separat transportutrymme. Säkra då apparaten så att den inte tippar, skadas eller läcker ut bränsle.

Lagring

- Förvara maskinen, när den inte används, i torrt, stängt utrymme utom räckvidd för barn, dock inte sidan om en öppen spis, ugn eller varmvattenberedare eller andra apparater som kan avge gnistor.
- Låt motorn svalna innan ni ställer undan den.
- Tänk på följande inför en längre lagring, för att förlänga maskinens livslängd och för att säkerställa en enkel användning.
  - ➪ Utför en grundlig rengöring.
  - ➪ Behandla alla rörliga delar med en miljövänlig olja.
    ⓘ Använd inte fett
  - ➪ ❀ Töm bränsletanket helt. Avfallshantera överblivet bränsle och sågkedjeolja på ett miljöriktigt och föreskrivet sätt.
  - ➪ Kör förgasaren tom.
  - ➪ Kontrollera att maskinen är i felfritt tillstånd, så att efter en längre tids lagring det är säkert att den fungerar tillfredsställande.

Garanti

Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

Tekniska data

Drivenhet typ	BAE 30
Tillverkningsår	se sista sidan
Max. motoreffekt	1,0 kW
Slagvolym	29,7 cm^3
Tomgångsvarvtal n_0	3000 min^{-1}
Max. motorvarvtal	8000 min^{-1}
Tändningsanläggning	Elektronisk tändning - CDI
Tändstift	TORCH L8RTC
Bränsletank-innehåll	600 ml
Blandningsförhållande (bränsle/tvåtaktsolja)	40:1
Elektrodavstånd	0,6 – 0,7 mm
Uppmätt bullernivå L_{WA}	108 dB (A) (enligt direktiv 2000/14/EG)
Garanterad bullernivå L_{WA}	110 dB (A) (enligt direktiv 2000/14/EG)
Ljudtrycksnivå L_{PA}	101 dB (A)
Mättolerans K	1,5 dB (A)
Hand-Arm-vibration	15 m/s^2
Mättolerans K	1,5 m/s^2
Friskärare / grästrimmer typ	BFG 30
Max. varvtal skärutrustning	6200 min^{-1}
Skärdiameter	230 x 1,6 mm x 4 tänder / Ø 420 mm dubbeltrådig
Vikt	6,3 kg
Hacksax typ	BHS 30
Max. varvtal skärutrustning	7500 min^{-1}
Skärlängd	400 mm
Vikt	6,7 kg
Hög grenkap typ	BHE 30
Max. motorvarvtal med skärutrustning	7500 min^{-1}
Styrskena	Oregon – Double Guard
Skärlängd	260 mm
Sågkedjetyp	Oregon – 91 P0 x 40
Delning / drivlänktjocklek	9,525 mm (3/8“) / 1,27 mm (.050“)
Kedjehjul	7 x 9,525 mm
Kettenöltank	150 ml
Vikt	7,5 kg

Motoriserat trädgårdsskötsel Kit	
Motoriserat trädgårdsskötsel Kit	BMGS 30= BAE30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Friskärare / grästrimmer	BFH 30= BAE 30 +BFS 30 + BHE 30
Hacksax	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Hög grenkap	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30

Underhålls- och rengöringsschema

Underhållsarbeten	Före använd-ning	Efter varje använd-ning	Var 8:e timme	Var 25:e timme	Var 100:e timme	Vid behov/skada	Varje säsong
Tanka	■						
Smörj växellådan							
Kontrollera skärkniven		■					■
Byt skärkniven						■	
Kontrollera trådspolen		■					
Ersätt trådspolen						■	
Ersätt trådkniven						■	
Justera skäranordningen						■	
Kontrollera styrskenan		■					■
- Rengöra/vända		■					■
- Byta						■	
Kontrollera kedjehjul			■				
- Låt byta ut						■	
Kontrollera sågkedjans spänning	■						
Kontrollera sågkedjan	■						■
- Låt slipa						■	
- Ersätt						■	
Kontrollera kedjesmörjning	■						
Rengör oljetanken				■			■
Gasspak, gasspak-Spärr, Till/Från-brytare Funktionskontroll	■						
Gasspak, gasspak-Spärr, Till/Från-brytare Låt byta ut						■	
Startsnöre Funktionskontroll	■						
Startsnöre Låt byta ut						■	
Kontrollera bränsletanklock och oljetanklock	■						
Byta						■	
Rengör bränsletank				■		■	■
Rengör bränslefilter				■			■
Byt bränslefilter						■	
Rengöring av luftfilter			■				■
Byt luftfilter						■	
Kontrollera tändstift och tändstiftskontakt			■				■
Byt tändstift					■	■	
Rengör ljuddämpare			■				■
Kontrollera förgasaren i tomgång (Kedjan får inte gå med)	■						■
Låt ställa in						■	
Kontrollera maskinen	■						■
Rengör maskinen		■					■
Byt säkerhetsetikett						■	

Möjliga störningar





Innan någon störning åtgärdas:
- Stäng av maskinen
- Vänta tills skärverktyget står stilla
- Dra loss tändstiftskontakten
- Bär handskar

☞ Varje gång en störning har åtgärdats skall man åter sätta alla säkerhetsanordningar i drift samt kontrollera dessa.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Motorn går inte	➲ Fel ordningsföljd vid startförlopp ➲ Luftfilter försmutsat ➲ Bränslefilter tillstoppat ➲ Bristande bränslematning ➲ Fel i bränsleledningen ➲ Utkastarmekanismen är defekt ➲ Motorn sur ➲ Tändstiftskontakten inte påsatt ➲ Ingen tändningsgnista ➲ Motor defekt ➲ Förgasaren defekt	➲ Se till att det är rätt startföljd ➲ Rengör eller byt luftfilter ➲ Rengör eller byt bränslefilter ➲ Tanka ➲ Kontrollera om bränsleledningen har vikningar eller skador ➲ Kontakta kundtjänst ➲ Skruva ut tändstiftet, rengör och torka; Dra i startsnöret flera gånger; Skruva åter i tändstiftet ➲ Stick på tändstiftskontakten ➲ a) Rengör eller byt tändstift b) Kontrollera tändkabeln c) Störningen kan inte åtgärdas? Kontakta kundtjänst ➲ Kontakta kundtjänst ➲ Kontakta kundtjänst
Motorn startar med dör genast igen	➲ Felaktig förgasarinställning (tomgångsvarvtal)	➲ Kontakta kundtjänst
Motorn går men skäranordningen rör sig inte	➲ Skäranordningen blockerad ➲ Internt fel ➲ Koppling defekt	➲ Stäng av motorn och ta bort föremålet. ➲ Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice ➲ Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice
Apparaten arbetar med avbrott (hackar)	➲ Förgasaren är felinställd ➲ Tändstiftet sotigt ➲ Internt fel ➲ TILL-/FRÅN-strömbrytare defekt	➲ Kontakta kundtjänstKontakta kundtjänst ➲ Rengör eller byt tändstift Kontrollera tändstifts-kontakten ➲ Kontakta kundtjänst ➲ Kontakta kundtjänst
Rökutveckling	➲ Fel bränsleblandning ➲ Förgasaren är felinställd	➲ Använd tvåtaktsolja i blandningsförhållandet 40:1 ➲ Kontakta kundtjänstKontakta kundtjänst
Apparaten arbetar inte med full effekt	➲ Maskinen är överbelastad ➲ Luftfilter är försmutsat ➲ Förgasaren är felinställd ➲ Ljuddämparen tillstoppad	➲ Tryck inte med kraft under trimmning eller klippning. ➲ Rengör eller byt luftfilter ➲ Kontakta kundtjänstKontakta kundtjänst ➲ Rengör ljuddämparens utloppsöppning

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Friskäraren arbetar inte med full effekt	➲ Skärknivarna skadade eller slöa ➲ Apparaten är överbelastad, eftersom gräset är för högt	➲ Låt slipa skärkniven eller byt den ➲ Klipp gräset stegvis
Grästrimmern arbetar inte med full effekt	➲ Skärtråden är för kort / avsliten ➲ Apparaten är överbelastad, då gräset för högt	➲ Mata efter skärtråden ➲ Klipp gräset stegvis
Skärtråden matas ej efter	➲ Trådspolen är tom ➲ Skärtråden har snott in sig	➲ Byt ut trådspolen ➲ Rulla upp skärtråden på nytt
Skäranordningen blir het	➲ Bristande smörjning => friktion ➲ För litet glidspel ➲ Skäranordningen är slö	➲ Olja in skäranordningen ➲ Ställ in glidspelet ➲ Låt slipa skäranordningen
Skäranordningen blir het	➲ Bristande smörjning => friktion ➲ För litet glidspel ➲ Skäranordningen är slö	➲ Olja in skäranordningen ➲ Ställ in glidspelet ➲ Låt slipa skäranordningen
Grenkapen knycker, vibrerar eller sågar inte korrekt	➲ Kedja slö ➲ Kedjan är sliten ➲ Dålig kedjespänning ➲ Kedjan är inte korrekt monterad (kuggarna visar i fel riktning)	➲ Låt efterslipa kedjan eller byt ut den ➲ Byt ut kedjan ➲ Kontrollera kedjespänningen och ställ in den ➲ Montera kedjan på nytt
Sågkedjan blir het	➲ ingen olja i tanken ➲ oljeflödeskanalen tilltäppt ➲ kedjespänning för hög ➲ kedja slö	➲ Fyll på olja ➲ Rengör oljeflödeskanalen ➲ Ställ in kedjespänningen ➲ Låt efterslipa kedjan eller byt ut den
Ingen sågkedjesmörjning	➲ ingen olja i tanken ➲ oljeflödeskanalen tilltäppt	➲ Fyll på olja ➲ Rengör oljeflödeskanalen

D **EG-Konformitätserklärung** entsprechend der Richtlinie: 2006/42/EG
GB **EC Declaration of Conformity** according to Directive: 2006/42/EC
F **Déclaration de conformité de la** CE conformément à la directive: 2006/42/CE
I **Dichiarazione CE di Conformità** ai sensi della direttiva fino: 2006/42/CE
NL **EG-Verklaring van overeenstemming** volgens richtlijn: 2006/42/EG
S **EG-konformitetsförklaring** motsvarande EG-direktiv: 2006/42/EG

D Hiermit erklären wir
GB We herewith declare
F Par la présente, nous
I Con la presente dichiariamo
NL Hiermede verklaren wij
S Härmed förklarar vi

ATIKA GmbH & Co. KG, Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen, Germany

D in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine / das Produkt Motor-Gartenpflege-Set:
GB herewith declare under our sole responsibility that the products Engine-driven garden maintenance set:
F déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit Kit de jardinage motorisé:
I sotto la nostra responsabilità che il prodotto Set attrezzi a motore da giardino:
NL in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product Motor-tuinverzorgings-set:
S förklarar med ensamansvar att nedanstående produkt, Motoriserat trädgårdsskötsel kit:

BAE 30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30 / BAE 30 + BFG 30 / BAE 30 + BHS 30 / BAE 30 + BHE 30

D Seriennummer
GB Serial number
F Numéro de série
I Numero di serie
NL Seriennummer
S Seriennummer

000001 - 020000

D konform ist mit den Bestimmungen der o. A. EG-Richtlinien, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:
GB are conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:
F est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes:
I è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:
NL aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:
S är konform med bestämmelserna i ovannämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv:

2000/14/EG, 2004/108/EG.

D Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
GB Following harmonized standards have been applied:
F Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:
I Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
NL De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:
S Följande passande normer har använts:

DIN EN ISO 11806:2009-01

D Freischneider / Grastrimmer
GB Brushcutter / grass trimmer
F Débrousailleuse / Coupe-herbe
I Sfoltitore / Tagliaerba
NL Vrijsnijder / Gazontrimmer
S Friskärare / Grästrimmer

DIN EN 10517:2009

D Heckenschere
GB Hedge trimmer
F Taille-haie
I Tagliasiepi
NL Heggeschaar
S Häcksax

DIN EN ISO 11680-1:2009-01

D Hochentaster
GB Power pruner
F Perche élagueuse
I Potatore
NL Hoogtaster
S Hög grenkap

D Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG - Anhang V. Schalleistungspegel L_{WA} gemessen/garantiert:
GB conformity assessment procedure: 2000/14/EC - Appendix V Measured and guaranteed level of the acoustic output:
F procédure de l'estimation de la conformité: 2000/14/CE - L'appendice V. Niveau de puissance sonore mesuré et garanti:
I procedura di accertamento di conformismo: 2000/14/CE - Appendice V. Livello di potenza sonora misurata e garantita:
NL Conformiteit-beoordeling-procedures: 2000/14/EG - Aanhangsel V. Gemeten en gegarandeerd geluidsniveau:
P Procedimento de avaliação de conformidade: 2000/14/EG - Apêndice V. Nível de potência sonora controlado e garantido:
S Förfarande för konformitetsvärdering: 2000/14/EC - Bilaga V. Uppmätt och garanterad bullernivå:

108 / 110 dB(A)

D Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
GB Duly authorised person for the complilation of technical documents:
F Responsable de l'établissement des documentations techniques:
I Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:
NL Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten:
S Ansvarig för sammanställning av de tekniska underlagen:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

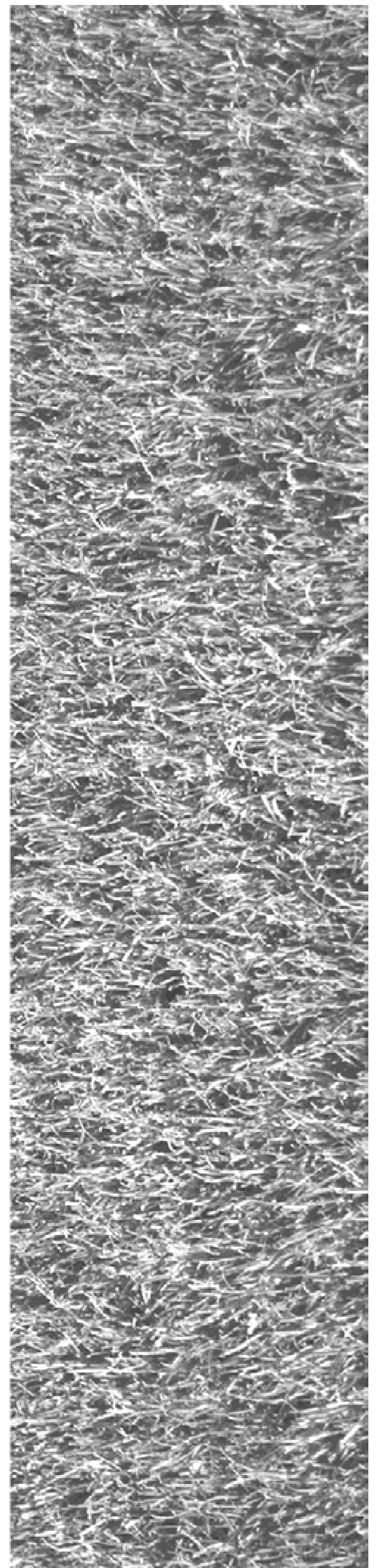
Ahlen, 31.05.2011

A. Pollmeier, Geschäftsführung





D	Baujahr	I	Anno di costruzione
GB	Year of construction	NL	Bouvwjaar
F	Année de construction	S	Tillverkningsår



ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 59209 Ahlen
Germany

Tel.: +49 (0) 23 82 / 8 92-0 • Fax: +49 (0) 23 82 / 8 18 12

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de

386136 – 00 05/11